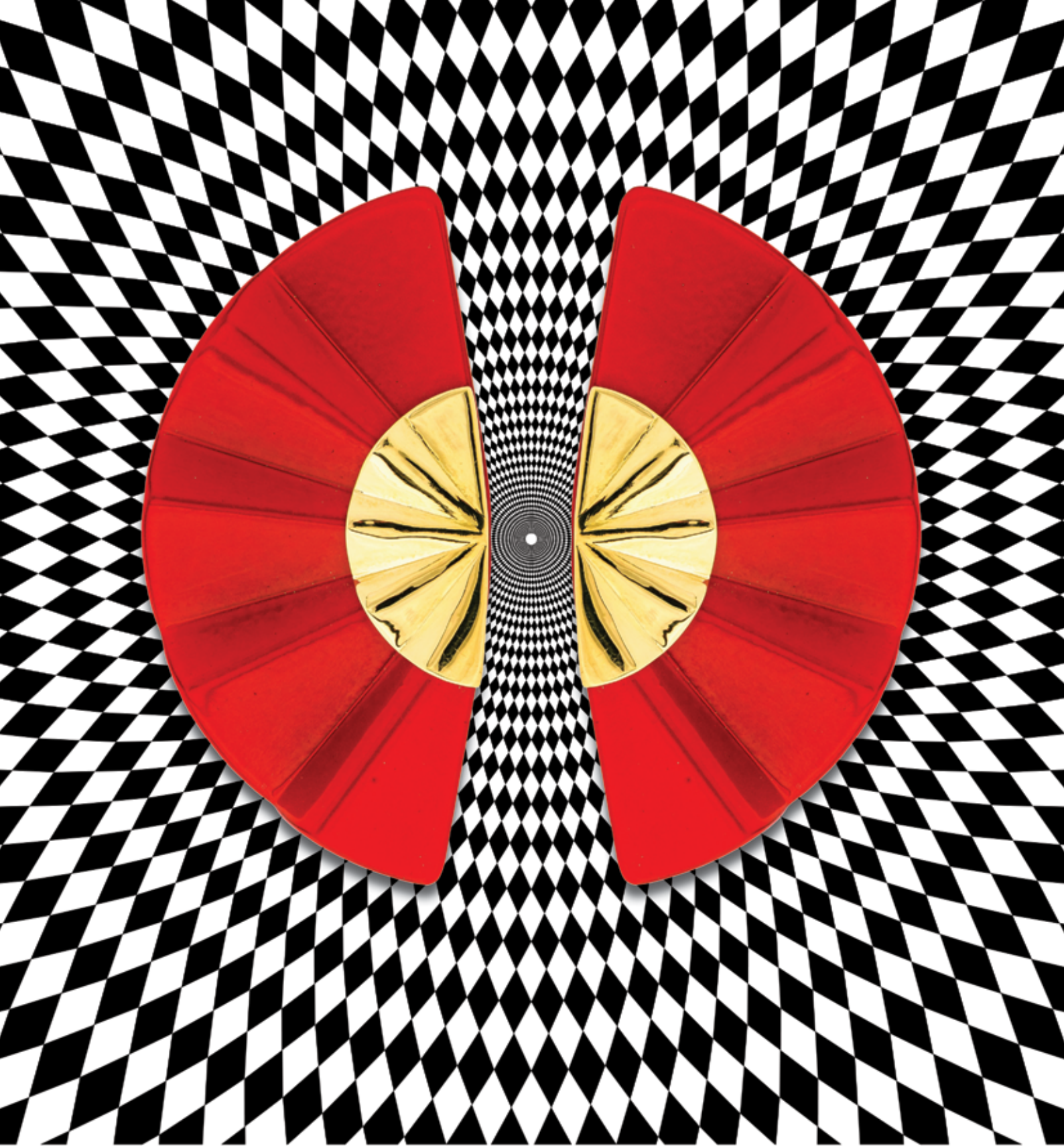


# UNIQUE

DESTINATION







# KESSARIS

ATHENS • MYKONOS • HILTON • GOLDEN HALL • COSTA NAVARINO

[www.kessarigr](http://www.kessarigr)

## editorial

**D**ear friends, the ordeal we experience provides us with the opportunity to discover the power within us; the bigger our struggles are, the stronger we become.

Most countries around the world have had to face and some are still facing a huge adversity the last months. Greece, due to early precautionary measures, was struck to a lesser extent, I am persuaded that we will all come out as winners against the virus in the end. Although isolated for the time being we came closer to each other, more united and stronger than ever before!

We are moving forward, taking along only the positives of our recent experience and seizing the opportunity to make everything better. And if we cannot forget everything that preceded, then let us not remember it as just a bad point in time, but as the day we said: "Look how much better we can become!"

Mitsis Hotels Group contributes in this direction, offering unique and carefree holidays, with a priority on health, wellness, relaxation and safety for our visitors. In this context, we have already implemented a comprehensive plan in accordance with the international guidelines and rules for health & safety (ECDC & WHO), and we have a strong team of renowned infectious disease specialists with whom we collaborate in view of fully protecting our visitors. Our concern is everyone's health within a unique mix of luxury and simplicity, provided by excellent facilities, meticulous service, a warm atmosphere and a friendly environment that is designed to embrace each and every one of you. The glorious sun and the unique sea waters of Greece are surely beneficial to all of us. Moreover, I am happy because countless people from all over the world are choosing Greece as a prime destination country following the end of the restrictive measures. International press, such as BLOOMBERG, TIME magazine, TELEGRAPH, BILD, among others, recommend Greece as a safe place for tourism because of its remarkable performance in dealing with the pandemic and many even place it in the first position!

This year's UNIQUE DESTINATION is rich in context, for you to enjoy in your spare time and hopefully, be inspired by it!

We present articles such as: an exclusive interview Greece's First Lady, wife of the Greek Prime Minister, Mareva Grabowski - Mitsotaki, an interview of Father Antonios who created the Ark of the World, of Prince Nikolaos of Greece, a tribute to the Greek-American Hollywood star, Jennifer Aniston, a tour of the new B & E Goulandris Museum and its significant artwork, a glimpse at the "imaginative" Athenian graffiti.

UNIQUE DESTINATION



S E E Y O U S O O N

Discover all our magical destinations: 24 hours in modern Athens, famous film productions in Crete, 10 things to do in Rhodes, fashion photography against the backdrop of the Grecian blue of Kos island and history meets entertainment in Kamena Vourla. Experience Greece, taste the famous Greek breakfast, our unique olive oil, have the family holidays everyone enjoys in our hotels, witness breathtaking dives of the throughout centuries-carved rocks; but also, find out about the sports event that actually brings to life the motto "strength in unity". In our latest section, visit the 17 unique Mitsis Hotels, read about our news and renovations, our upgraded services, our "warm at heart" CSR program, the 2 new line series from Caviros Winery, our awards, but also your own reviews as well as your own unique stories from your holidays with us!

I look forward to seeing you soon!

CHRISTINA MITSIS

CHAIRMAN OF MITSIS GROUP OF COMPANIES



**Α**γαπημένοι φίλοι, οι δοκιμασίες που βιώνουμε μας δίνουν την ευκαιρία να ανακαλύψουμε τη δύναμη που κρύβουμε μέσα μας και όσο πιο μεγάλες είναι αυτές, τόσο δυνατότεροι γινόμαστε.

Οι περισσότερες χώρες του πλανήτη πέρασαν και μερικές ακόμα περνάνε μία τεράστια δοκιμασία τους τελευταίους μήνες. Σε μικρότερο βαθμό δοκιμάστηκε η Ελλάδα, αλλά τελικά βγαίνουμε όλοι νικητές απέναντι στην πανδημία. Παρόλο που είμαστε σε απόσταση ήρθαμε πιο κοντά από ποτέ. Ενωμένοι και δυνατότεροι.

Προχωράμε μπροστά, βλέποντας μόνο τα θετικά και δράττοντας την ευκαιρία για να γίνουν όλα καλύτερα. Κι αν δεν μπορούμε να ξεχάσουμε όλα όσα προηγήθηκαν, τότε ας μην τα θυμόμαστε μόνο σαν μια κακή στιγμή, αλλά σαν την ημέρα που είπαμε: «Κοίτα πόσο καλύτερο μπορούμε να είμαστε».

Ο Όμιλος Mitsis Hotels θέλει και μπορεί να συμβάλει σε αυτή την κατεύθυνση, προσφέροντας μοναδικές και ξέγνοιαστες διακοπές, με κυρίαρχη προτεραιότητα την υγεία, την ευεξία, την χαλάρωση και την ασφάλεια του κάθε επισκέπτη. Σε αυτό το πλαίσιο, έχουμε ήδη εφαρμόσει ένα ολοκληρωμένο σχέδιο, σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες που ισχύουν διεθνώς (ECDC & WHO), ενώ διαθέτουμε μια ισχυρή ομάδα καταξιωμένων λοιμωξιολόγων με τους οποίους συνεργαζόμαστε για την πλήρη προστασία των επισκεπτών μας. Μέλημά μας είναι η υγεία όλων μέσα σε ένα ξεχωριστό μείγμα πολυτέλειας και απλότητας, με άριστες παροχές, προσεγμένο σέρβις, ζεστή ατμόσφαιρα και φιλικό περιβάλλον που αγκαλιάζουν τον κάθε έναν από εσάς.

Ο λαμπερός ήλιος και οι μοναδικές θάλασσες της Ελλάδας είναι ευεργετικά για όλους μας. Και, είμαι χαρούμενη διότι αμέτρητοι άνθρωποι σε όλα τα μήκη και τα πλάτη του πλανήτη προτείνουν την Ελλάδα ως πρώτο ταξιδιωτικό προορισμό μετά το τέλος των περιοριστικών μέτρων.

Ο διεθνής Τύπος, όπως το πρακτορείο BLOOMBERG, το περιοδικό TIME, η TELEGRAPH, η BILD μεταξύ άλλων, προτείνουν την Ελλάδα σαν ασφαλή τόπο τουρισμού λόγω της αξιοθαύμαστης επίδοσής μας στην αντιμετώπιση της επιδημίας και αρκετοί μάλιστα την τοποθετούν σαν πρώτο προορισμό.

Το φετινό UNIQUE DESTINATION περιέχει μια πλούσια θεματολογία, για να διαβάσετε στον ελεύθερο χρόνο σας και να εμπνευστείτε, όπως: Αποκλειστική συνέντευξη της Πρώτης Κυρίας της Ελλάδας, συζύγου του Έλληνα πρωθυπουργού, Μαρέβα Γκραμπόφσκι - Μητσοτάκη, συνέντευξη του δημιουργού της Κιβωτού του Κόσμου, Πατέρα Αντώνιου, καθώς και του πρίγκιπα Νικόλαου της Ελλάδος, αφιέρωμα στην Ελληνοαμερικανίδα σταρ του Χόλιγουντ Τζένιφερ Άνιστον, μία ξενάγηση στα σπάνια έργα Τέχνης του νέου Μουσείου Βασίλη & Ελίζας Γουλανδρή, μια ματιά στα «ευφάνταστα» αθηναϊκά graffiti.

Ανακαλύψτε επίσης όλους τους μαγευτικούς προορισμούς μας: 24 ώρες στην σύγχρονη Αθήνα, διάσημες κινηματογραφικές παραγωγές στην Κρήτη, 10 πράγματα που πρέπει να κάνετε στη Ρόδο, φωτογράφιση μόδας με φόντο το ελληνικό μπλε της Κω και η ιστορία συναντάει την ψυχαγωγία στα Καμένα Βούρλα.

Πάρτε μία γεύση από Ελλάδα μέσα από το θρεπτικό πρωινό των Ελλήνων, το μοναδικό ελαιόλαδό μας, διακοπές για όλη την οικογένεια στα ξενοδοχεία μας, καταδύσεις με φόντο τα σμιλεμένα ανά τους αιώνες βράχια που «κόβουν την ανάσα», αλλά και αθλητικές διοργανώσεις που μας θυμίζουν τι σημαίνει «η ισχύς εν τη ενώσει».

Στην τελευταία μας ενότητα επισκεφτείτε τα 17 μοναδικά Mitsis Hotels, τις ανακαινίσεις, τις νέες υπηρεσίες, το πρόγραμμα εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, τις 2 νέες σειρές κρασιών από το Caviros Winery, τα βραβεία μας, αλλά και τις δικές σας κριτικές όπως και τις δικές σας μοναδικές ιστορίες από τις διακοπές σας κοντά μας.

Εύχομαι να ιδωθούμε σύντομα!

*Christina M.*

ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΗΤΣΗ  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ MITSIS HOTELS

## TO MOVE FORWARD, YOU MUST FIRST LOOK BACK.

**PIRAEUS BANK GROUP CULTURAL FOUNDATION**  
Reviving our entire productive history.

With our nine thematic museums throughout Greece, our specialized publications, our research and educational programmes, our Library, but also our invaluable Historical Archives in Athens, the Piraeus Bank Group Cultural Foundation presents and highlights how us, Greeks, have always known how to make the most out of our natural resources, to create, to innovate, and to move forward.

This is our heritage. This is our identity.

Νέοι  
Ποιόντες



1. SILK MUSEUM (SOUFLI)
2. OPEN-AIR WATER-POWER MUSEUM (DIMITSANA)
3. MUSEUM OF THE OLIVE AND GREEK OLIVE OIL (SPARTA)
4. MUSEUM OF INDUSTRIAL OLIVE-OIL PRODUCTION IN LESVOS (AG. PARASKEVI)
5. ROOFTILE AND BRICKWORKS MUSEUM N. & S. TSALAPATAS (VOLOS)
6. MUSEUM OF MARBLE CRAFTS (PYRGOS IN TINOS)
7. ENVIRONMENT MUSEUM OF STYMPHALIA
8. CHIOS MASTIC MUSEUM
9. SILVERSMITHING MUSEUM (IOANNINA)



**PIRAEUS  
BANK GROUP  
CULTURAL  
FOUNDATION**

**CENTRAL ADMINISTRATION:** 6 Ang. Geronta St., 105 58 Athens Tel.: +30 210 3256 922  
**HISTORICAL ARCHIVES:** 2 Doridos St. & 14 Eirinis Av., 177 78 Tavros, Athens Tel.: +30 210 3418 051  
**LIBRARY:** 72-74 Salaminos St., 176 75 Kallithea, Athens Tel.: +30 210 3739 651-2

[www.piop.gr](http://www.piop.gr)

Co-financed by Greece and the European Union



## INSPIRE

People | Activism | Culture

- 14. **Mareva Grabowski-Mitsotaki**  
Greece's First Lady is also a strong business woman
- 24. **Father Antonios Papanikolaou**  
Ark of the world & our contemporary Noah
- 32. **Prince Nikolaos of Greece**  
"A Journey into the Light"
- 38. **Year of Antonis Samarakis**  
"Having no hope is terrifying"
- 40. **The creative mind of**  
Yiorgos Kordakis!
- 44. **Jennifer Aniston**  
51 & fabulous

## DISCOVER

Destinations | Art | The city

- 50. **Athens in 24 hours**
- 60. **The iconic artwork** of the B & E Goulandris Foundation
- 68. **Films shot in Crete**
- 72. **Top 10 things to do** on the island of the Knights, Rhodes
- 80. **Kamena Vourla & Thermopylae**  
Where history meets leisure & pleasure!
- 92. **The Grecian Blue** fashion in Kos island

ΕΚΛΕΚΤΟ ΧΑΡΜΑΝΙ  
ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΟΝ  
— ΚΟΚΚΟΝ —

& ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΗΣ



ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΤΙΚΕΣ  
ΛΥΣΕΙΣ



Ogilvy

15€  
ΤΙΜΗ

+0,50€  
ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΗ



Τώρα, κάθε αγορά έχει μέσα της  
λίγη αποταμίευση.

Με το Pay & Save αποταμιεύεις εύκολα και αυτόματα, ενώ κάνεις τις καθημερινές σου αγορές με τη χρεωστική σου κάρτα.

Κάθε σου αγορά στρογγυλοποιείται προς τα πάνω, στο επόμενο €1 ή στα επόμενα €5 ανάλογα με το τι έχεις επιλέξει, και η διαφορά μεταφέρεται αυτόματα, από τον λογαριασμό που συνδέεται με την κάρτα, στον αποταμιευτικό σου λογαριασμό.

Ενεργοποίησε το Pay & Save άμεσα μέσω winbank web banking ή σε ένα κατάστημα της Τράπεζας Πειραιώς.

Pay & Save  
Αποταμιεύεις με τις καθημερινές σου αγορές.

Μάθε περισσότερα: Τ. 210 32 88 000, [www.piraeusbank.gr](http://www.piraeusbank.gr)

ΤΡΑΠΕΖΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ



ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΚΑΘΕ ΑΥΡΙΟ



# CONTENTS

issue 07  
SUMMER 2020



108



120



132



134

## EXPERIENCE

Summer Stories |  
Food | Sports

108. Eat breakfast like a Greek!

114. The Eternal Greek Olive Oil

120. Family holidays in Kos  
Create your own summer story

130. Strength in unity

132. Breathtaking dives  
Cliff diving in Crete

8



210

## VISIT

Our Hotels | Your stories

134. Visit our 17 Mitsis Hotels

136. What's new

196. Corporate Social Responsibility  
"Warm at Heart"

200. Mitsis Friends Club  
"Where everything begins"

202. Caviros Winery

204. Our Awards

208 Social Media  
Follow your own stories

UNIQUE DESTINATION

# HUBLOT



## KORINA PAPOULIS

Socratous 3-5, Old Town, Rhodes Greece



info@papoulis.com.gr



0030 22410 21113



# UNIQUE

DESTINATION

## PUBLISHER

ENTYPOEKDOTIKI

12 Filotheis Str., 1147 Galatsi, Athens. Tel.: (+30) 211 7054587

## EDITOR

Stavros Mitsis

## EDITOR IN CHIEF

Faye Leoussi, faye.leoussi@mitsishotels.com

## CREATIVE DIRECTOR

Liza Likidou

## ADVERTISING DIRECTOR

Kaiti Gourzi, ud@vradini.gr

## ADVERTISING DEVELOPMENT

Katerina Kazanti, Evi Kontogeorgiou

## SENIOR EDITORS

Fanis Karabatsakis, Christos Zampounis

## CONTRIBUTING EDITORS

Dimitris Alexopoulos, Eirini Bella, Harris Kantas, Giannis Lambrakis,  
Sophie Louka, Marianna Parasidou

## PHOTOGRAPHERS/ IMAGES

Mara Desypris, Discover Greece, Pavlos Efthimiou, Peter Jackson, Pygmalion Karatzas,  
Yiorgos Kordakis, Studio Paterakis, Andreas Sfyridis, Shutterstock

## ENGLISH TRANSLATIONS

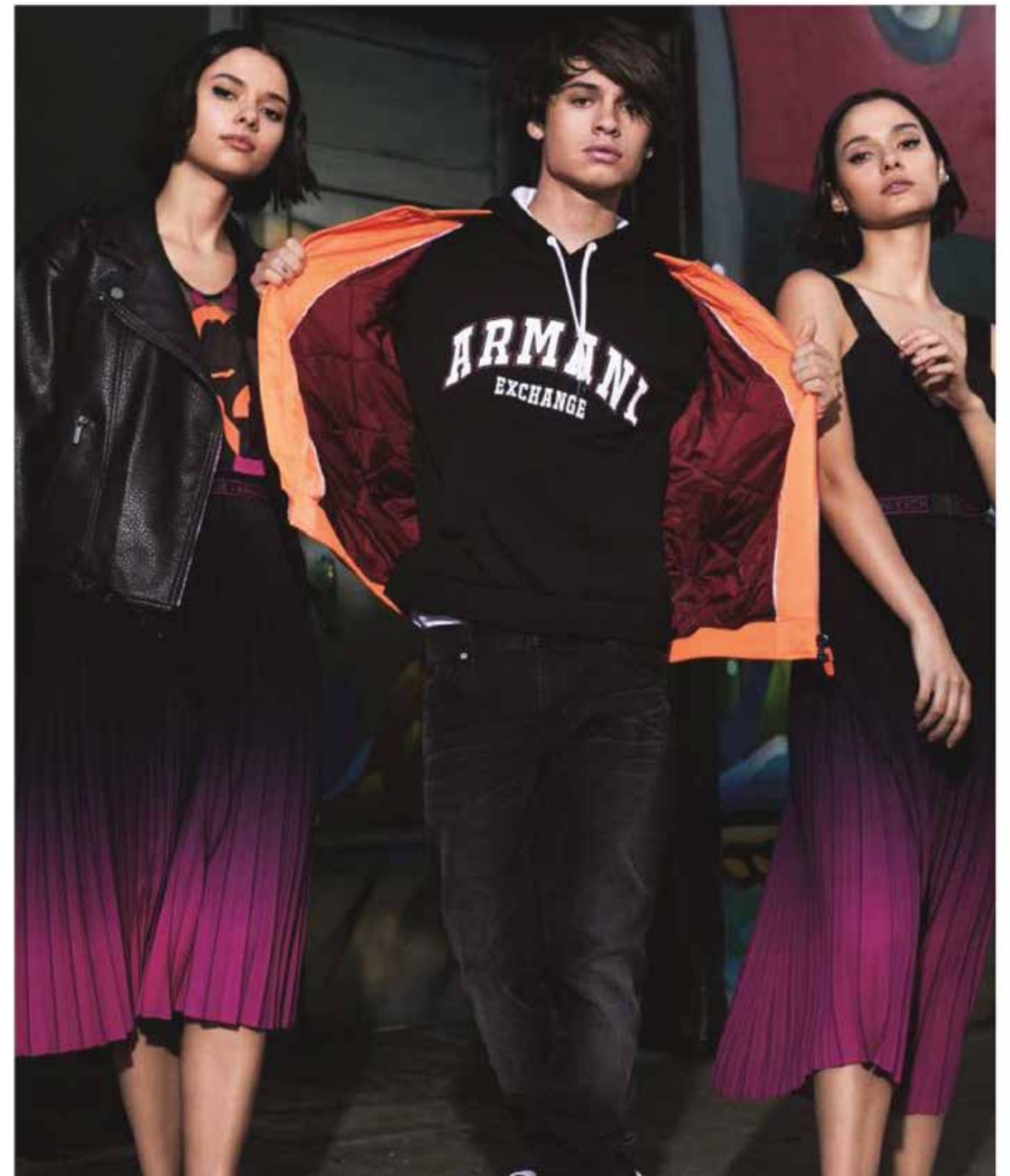
Nicholas Skarentzos

## EDITING

Vasilis Papandreadis

This magazine is distributed free of charge. Nothing appearing in the Unique Destination Magazine may be reprinted, reproduced or transmitted, either in whole or in part by any electronic or mechanical means, without prior written permission from the publisher.

# A | X ARMANI EXCHANGE



BALMI TRADING & INVESTMENTS LIMITED

info@balmi.cy.net | +357 22021078 Exclusive distributor Greece, Cyprus and part of Balkans



INSPIRE

People | Activism | Culture



# Greece's First Lady is also a strong business woman

Her life with the Greek Prime Minister,  
Kyriakos Mitsotakis and her love for Greece.

## MAREVA GRABOWSKI-MITSOTAKI

Η Πρώτη Κυρία της Ελλάδας  
είναι μία δυναμική επιχειρηματίας

Η ζωή της με τον Έλληνα Πρωθυπουργό, Κυριάκο Μητσοτάκη, και η αγάπη της για την Ελλάδα.

WORDS BY: EIRINI BELLA

The office door was wide open. She stopped reading her notes and greeted me with a big smile. This was the first impression of Mareva Grabowski-Mitsotaki, the wife of the Greek Prime Minister, Kyriakos Mitsotakis. On my way to our arranged appointment to interview her, I was under the impression that I would initially be received by an army of aides and secretaries, who would provide me with a multitude of directions and explanations; then I'd have to wait for some time to meet her. To my surprise, none of this happened!

Η πόρτα του γραφείου της ήταν ορθάνοικτη. Η ίδια, καθισμένη μπροστά στις σημειώσεις της, με καλωσόρισε με ένα πλατύ χαμόγελο. Ήταν η πρώτη έκπληξη για μένα στην πρώτη μου συνάντησή μου με τη Μαρέβα Γκραμπόφσκι-Μητσοτάκη, τη σύζυγο του Έλληνα πρωθυπουργού.

Πηγαίνοντας στο ραντεβού για τη συνέντευξη μαζί της, ήμουν σίγουρη ότι θα συναντούσα μια στρατιά από γραμματείς για να δώσω τις σχετικές εξηγήσεις και ύστερα να την περιμένω. Αντίθετα, τίποτα από αυτά δεν έγινε...

The interview was given before the Covid-19 pandemic outbreak  
Η συνέντευξη δόθηκε πριν το ξέσπασμα της πανδημίας του Covid-19





As soon as I entered the headquarters of her company “Zeus + Dione”, I was immediately led directly in front of her by the kind lady who opened the door for me. Mareva was reading some documents. “I’ll wait outside until you’re done”, I said with some guilt for interrupting her. “No, please sit”, she replied, “I’m almost done”.

She was straightforward, uncomplicated and informal, pleasantly having a constant smile on her face. She directly came across as a woman both dynamic and spontaneous.

Mareva Grabowski-Mitsotaki has established “Zeus + Dione”, a high quality Greek clothing and accessories company which applies traditional production techniques. She already had a career as an economist, having worked for 12 years in Deutsche Bank’s investment banking and asset management departments. Following this, in 2010, she founded Eternia Capital, an asset management company specializing in hedge fund investments.

## Mareva has established “Zeus + Dione”, a high quality Greek clothing and accessories company which applies traditional production techniques.

In the professional arena, Mareva Grabowski has set a course clearly distinct from that of her husband’s. Her love for her job is made unmistakably evident by the way she talks about “Zeus + Dione”. Having a husband who is Prime Minister and the “trappings” of power that follow do not phase her at all. Her involvement is an opportunity to contribute to a better Greece; a role that will inevitably change with time.

**You embody what we usually refer to as a “successful woman”. Has your life changed since your husband became Prime Minister?**

“My life in essence has not changed, but my daily schedule surely has! What I mean, is that

politics have always been an essential part of the family. Nevertheless, with the assumption of the Prime Minister’s Office, the preoccupation with politics became universally established on a 24-hour, round-the-clock basis. It naturally increased both responsibilities as well as obligations. Everyday life’s rhythms were surely adjusted but nothing reversed our lives content and direction. As a family, we have become more reserved. We can’t really “go out”, nor can we do much for ourselves. And I, personally, wear a lot of “hats” now: that of a mom, of the Prime Minister’s wife, of a professional woman. But also that of a person who does not want to lose her friends. Or, of the everyday woman who wants to take a little care of herself. I give myself to everything and this is also what I believe that politics is all about: giving.”

**What is a “first lady” called upon to sacrifice from her own activities?**

“Time with my friends, unfortunately. I don’t see my friends as often as I used to. Whereas I would meet with them once a week, now there is no time. Nowadays I’ll see them, maybe, once a

month. There are, however, additional restraints for many aspects of my personal life. I exercise less and I’ve neglected my hobbies. I know, however, that this period, no matter how long it lasts, has a beginning, a middle and an end. So everything I am deprived of now, I know I will enjoy again at some point.”

**Mother of three, businesswoman, wife of the Prime Minister. Which of these “hats” is your priority?**

“My priority is and was my three children. I will sacrifice anything so that I am always there for them. Should my kids ask for something, I’ll put it all aside and run to them. Whatever has to do with my children, is non-negotiable.”



“My priority is my three children, whatever has to do with them is non-negotiable!”

Μαίνοντας στο χώρο όπου είναι η έδρα της επιχείρησης της «Zeus+ Dione», συνοδευόμενη από την ευγενική κυρία που μου άνοιξε, βρέθηκα αμέσως απέναντι της. Μελετούσε τα έγγραφα της. «Θα περιμένω απέξω μέχρι να τελειώσετε», της είπα λίγο ενοχικά που την διέκοπτα. «Όχι, όχι, κάθισε. Τελειώνω αμέσως», μου απάντησε. Άμεση και απλή, χωρίς τυπικότητες. Με ένα χαμόγελο που δεν έφευγε από το πρόσωπό της. Μια γυναίκα δυναμική και αυθόρμητη συνάμα.

Δημιούργησε την ελληνική εταιρεία ρούχων και αξεσουάρ υψηλής ποιότητας με βάση τις παραδοσιακές τεχνικές «Zeus + Dione». Ως οικονομολόγος, εργάστηκε προηγουμένως, για 12 χρόνια, σε τμήματα investment banking και asset management της Deutsche Bank. Και αργότερα, το 2010, ίδρυσε την Eternia Capital. Μια εταιρεία asset management με ειδικευση σε επενδύσεις hedge fund.

Η Μαρέβα Γκραμπόφσκι έχει χαράξει στον επαγγελματικό στίβο μια διακριτή πορεία από αυτή του συζύγου της. Όταν μιλά για τη «Zeus + Dione», δείχνει πόσο αγαπά τη δουλειά της. Η πρωθυπουργική ζωή δεν δείχνει να την συγκινεί στην επιφάνεια, αλλά στο βάθος της: Την βλέπει περισσότερο σαν συμμετοχή σε μία προσπάθεια για μια καλύτερη Ελλάδα. Και ξέρει ότι ο ρόλος της κάποια στιγμή θα αλλάξει.

**Είστε αυτό που συνήθως αποκαλούμε «επιτυχημένη γυναίκα». Η ζωή σας άλλαξε από τότε που ο σύζυγός σας έγινε πρωθυπουργός;**

«Δεν έχει αλλάξει η ζωή μου, όμως άλλαξε η καθημερινότητά της. Τι εννοώ; Ότι πάντα είχαμε την πολιτική μέσα στην οικογένεια.

Αλλά με την ανάληψη της πρωθυπουργίας, αυτή εγκαταστάθηκε καθολικά στο 24ωρό μας, αυξάνοντας βεβαίως ευθύνες και υποχρεώσεις. Η καθημερινότητα, λοιπόν, δεν άλλαξε περιεχόμενο και κατεύθυνση, όμως ανατράπηκαν οι ρυθμοί της: Ως οικογένεια γίναμε, πλέον, πιο «μαζεμένοι». Δεν μπορούμε να βγούμε, ούτε μπορούμε να κάνουμε πολλά για το εαυτό μας. Και προσωπικά απέκτησα, πλέον, αρκετά «καπέλα»: Της μαμάς, της συζύγου του πρωθυπουργού, της εργαζόμενης. Αλλά και της φίλης που δεν θέλει να χάσει τις συντροφίες της. Ή της καθημερινής γυναίκας που θέλει να περιποιηθεί και λίγο τον εαυτό της. Δίνομαι σε οτιδήποτε καταπιάνομαι, αυτό άλλωστε είναι και η ουσία της πολιτικής: η προσφορά».

**Τι πρέπει να θυσιάσει μια «πρώτη κυρία» από τις δικές της ενασχολήσεις;**

«Τις φίλιες, δυστυχώς. Δεν βλέπω όπως έβλεπα τις φίλες μου. Εκεί που θα έβγαينا μαζί τους μια φορά την εβδομάδα, τώρα δεν υπάρχει χρόνος. Και θα τις συναντήσω ίσως μια φορά το μήνα. Υπάρχουν, όμως, απώλειες που αφορούν και άλλες πλευρές του εαυτού μου.

Κάνω ας πούμε, λιγότερη γυμναστική και έχω αμελήσει τα κόμπι μου. Γνωρίζω, όμως, ότι η περίοδος αυτή, όσο και αν διαρκέσει, έχει αρχή μέση και τέλος. Συνεπώς όλα αυτά που στερούμαι τώρα, θα τα ξανασυναντήσω κάποια στιγμή».

**Μητέρα τριών παιδιών, επιχειρηματίας, σύζυγος πρωθυπουργού. Ποια από αυτές τις ιδιότητες είναι προτεραιότητά σας;**

«Προτεραιότητα ήταν και είναι τα τρία μου παιδιά. Θα θυσιάσω ό, τι χρειάζεται για να μη λείψω ποτέ από δίπλα τους. Αν τα παιδιά μου ζητήσουν κάτι, θα τα βάλω όλα στην άκρη και θα τρέξω γι’ αυτό. Ό,τι έχει να κάνει με τα παιδιά μου δεν το διαπραγματεύομαι».



### THE SPECIFIC WEIGHT OF A POLITICAL FAMILY NAME

Mitsotakis family is one of the most important political families in the country. What is it like to be a part of such an important political family and at the same time to chart a distinct personal career path?

“It’s not easy. Because the initial awe of this family and its political tradition can never fade away. I’ve learned, of course, to live with it along the way. However, I believe that the fact that when I got married, I was already an established professional, and this played an important role. I had completed my studies and already had an important position of responsibility at Deutsche Bank. Therefore, the career paths of the two spouses were never truly combined, as they were already operating autonomously. The truth is, however, that my involvement in the family required many more responsibilities than before. I had to be twice as careful about my behavior, as well as pay double the diligence to my professional activities. I had to be watchful so that, due to my behavior, I would not compromise anyone, or offer anyone the opportunity to criticize me. Many things in the public sphere are tough. Although I have never worked for the government or the public sector to be blamed for anything, and I will always remain in the private sector, I did not, however, avoid slander attacks. When your husband is a protagonist in politics, it is inevitable to have antagonists. And some of them, do not direct their envy and poison merely against him, but also towards people close to him. So, I suffered a lot from fake news. From dishonest accusations and vulgar lies. What I went through, I wouldn’t wish to anyone.”

**All this has hurt you, hasn’t it?**

“What helps is sleeping peacefully at night, knowing you did the right thing. Certainly, the attacks did not hurt me. But they did manage to make me very angry. They were trying to construct something fake, something so remotely different from me. It was very tiresome. I am a low-key person who lives a quiet life. I was forced to constantly have to prove who I really am.”

### WEAVING IN GREECE

During the crisis for Greece, you chose to establish the fashion company “Zeus and Dione”. Why did you decide to get involved in clothing and not some other product? Has your love for fashion always been there?

“The original idea was to promote Greek products, from local communities, abroad. We saw an opportunity to promote Greece to the ends of the earth. I could have easily been involved with some agricultural product, such as oil, or honey. But I liked the art, the dexterity and especially the finished work of artisans in many local communities. All this artistry, so beautiful yet, many a times misunderstood, is what we chose to highlight: The marvelous folklore products of Greece, integrated in modern life and -why not?- in international fashion. Many times I said to myself: why should someone wear a French brand alone and not wear something Greek, in which history, tradition and the culture of the country could be captured? So, together with Dimitra Kolotoura, my partner, we began to explore this realm and we were gradually led to the production of modern clothes and accessories that, however, hint their Greek origin: anyone who wears them would know they are made by Greek hands and that our products, along with the soul of their creator, depict in their weaving the long historical journey of our country.”

**Are you designing yourself?**

“I do not design. I may have a basic idea that I pass on to our design team. I remain an economist, you see. I’m not a designer.”

**Which products have you turned to?**

“We first tried to see what was going on in Greece in previous years. Not just before the crisis, but much earlier. Soufli has always been a city known for its silk. A region with many handicrafts, which after WW2 began to decline and in the 80’s reached a tipping point. When we went to Soufli in 2012, we found just two small businesses still standing: one was still making handkerchiefs, while the other was getting ready to shut down. We started, then, with a silk production of 20 meters. Today, we have grown to producing 10 kilometers!”

“Zeus + Dione” collection is using silk and other products from local communities around Greece, contributing to the growth of these regions.



### ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΕΝΟΣ ΟΝΟΜΑΤΟΣ

Η οικογένεια Μητσοτάκη είναι από τις σημαντικότερες πολιτικές οικογένειες του τόπου. Πώς είναι να μπαίνει κανείς σε μια τόσο σημαντική πολιτική οικογένεια και ταυτόχρονα να χαράζει και μια διακριτή προσωπική επαγγελματική πορεία;

«Δεν είναι εύκολο. Γιατί το αρχικό δέος γι’ αυτήν την οικογένεια και την παράδοσή της δεν θα λείψει ποτέ. Έμαθα, βέβαια, στην πορεία να ζω με αυτό. Θεωρώ, πάντως, ότι σημαντικό ρόλο έπαιξε και το γεγονός ότι, όταν παντρεύτηκα, ήμουν ήδη ένας άνθρωπος επαγγελματικά δημιουργημένος. Είχα κάνει τις σπουδές μου και είχα μια σημαντική θέση ευθύνης στη Deutsche Bank. Συνεπώς οι ρόλοι δεν συνδυάστηκαν ποτέ γιατί ήδη λειτουργούσαν αυτόνομα. Η αλήθεια είναι, όμως, ότι η συμμετοχή μου στην οικογένεια συνεπαγόταν εξαρχής περισσότερες ευθύνες. Έπρεπε να ζυγίζω δυο φορές τη συμπεριφορά μου και να προσέχω δυο φορές τις επαγγελματικές μου δραστηριότητες. Να μην εκθέσω κανέναν, να μην μου πουν τίποτα. Αλλά τα πράγματα στη δημόσια σφαίρα είναι σκληρά: Μπορεί να μη δούλεψα ποτέ με το κράτος, ώστε να μου προσάψει κάτι κάποιος, και πάντα θα παραμένω στον ιδιωτικό τομέα. Τις επιθέσεις, ωστόσο, δεν τις απέφυγα. Όταν ο άντρας σου πρωταγωνιστεί στην πολιτική, δεν μπορεί παρά να έχει και αντιπάλους. Και μερικοί από αυτούς δεν έχουν φθόνο και δηλητήριο μόνο προς τον ίδιο, αλλά και προς τους ανθρώπους του. Ταλαιπωρήθηκα, λοιπόν, και εγώ αρκετά από fake news. Από ανέντιμες κατηγορίες και χυδαία ψέματα. Αυτά που πέρασα, δεν θα ήθελα να τα περάσει κανείς».

**Σας πλήγωσε, δηλαδή, όλο αυτό;**

«Ξέρετε κάτι; Όταν κοιμάσαι ήσυχα το βράδυ, ξέροντας ότι είσαι σωστός άνθρωπος, αυτό βοηθάει. Σίγουρα οι επιθέσεις δεν με πλήγωσαν. Με θύμωσαν, όμως, παρά πολύ. Γιατί είδα να προσπαθούν να κατασκευάσουν κάτι ψεύτικο, το οποίο είναι τόσο μακριά από εμένα... Και, βέβαια, ήταν πολύ κουραστικό να είσαι αναγκασμένος να αποδεικνύεις συνέχεια ποιος είσαι αληθινά, ενώ ο ίδιος θέλεις να ζεις μάλλον αθόρυβα, σαν άνθρωπος χαμηλών τόνων»

### ΥΦΑΙΝΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Στα χρόνια της κρίσης για την Ελλάδα, εσείς επιλέξατε να ιδρύσετε την εταιρεία μόδας «Zeus and Dione». Γιατί αποφασίσατε να ασχοληθείτε με το ρούχο και όχι με κάποιο άλλο προϊόν; Πάντα υπήρχε μέσα η αγάπη σας για αυτό;

«Η αρχική ιδέα ήταν πώς θα προβάλλουμε ελληνικά προϊόντα από τις τοπικές κοινωνίες προς τα έξω. Για εμάς ήταν μια ευκαιρία να προβάλλουμε στα πέρατα του κόσμου την Ελλάδα. Θα μπορούσα να είχα ασχοληθεί με κάποιο αγροτικό προϊόν, όπως το λάδι ή το μέλι. Μου άρεσε, όμως, η τέχνη και ειδικά η δουλειά που κάνουν ακόμη οι τεχνίτες σε πολλές τοπικές κοινωνίες. Όλο αυτό το κομμάτι της δεξιοτεχνίας, που είναι τόσο όμορφο και που, κάποια στιγμή, είχε παρεξηγηθεί. Αυτό θέλαμε να αναδείξουμε: Τα πολύ όμορφα φολκλόρ προϊόντα της Ελλάδας, ενταγμένα στην σύγχρονη ζωή και -γιατί όχι- στη διεθνή μόδα. Πολλές φορές έλεγα στον εαυτό μου, γιατί κάποιος να φορά Louis Vuitton και να μη φορά κάτι ελληνικό, όπου θα αποτυπώνεται η ιστορία, η παράδοση και η κουλτούρα της χώρας; Κι έτσι, με την Δήμητρα Κολοτούρα, την συντάιρό μου, αρχίσαμε να ανιχνεύουμε αυτόν τον χώρο. Και, σταδιακά, οδηγηθήκαμε στην παραγωγή μοντέρνων ρούχων και αξεσουάρ που, ωστόσο, δηλώνουν την ελληνική ρίζα τους. Όστε όποιος τα φορά να ξέρει ότι είναι φτιαγμένο από ελληνικά χέρια. Και ότι, μαζί με την ψυχή του δημιουργού τους, στην ύφανσή τους υπάρχει και η πολύχρονη διαδρομή της πατρίδας μας».

**Σχεδιάζετε εσείς;**

«Δεν σχεδιάζω. Μπορεί να έχω μια βασική ιδέα την οποία την μεταφέρω στην ομάδα των σχεδιαστών μας. Παραμένω οικονομολόγος, βλέπετε. Δεν είμαι σχεδιάστρια».

**Σε ποια προϊόντα έχετε στραφεί;**

Αρχικά προσπαθήσαμε να δούμε τι υπήρχε στην Ελλάδα τα προηγούμενα χρόνια. Όχι μόνο πριν την κρίση, αλλά πολύ νωρίτερα. Το Σουφλί ήταν ανέκαθεν μια πόλη γνωστή για το μετάξι της. Μια περιοχή με πολλές βιοτεχνίες, που μετά τον πόλεμο άρχισαν να μειώνονται και στη δεκαετία του ’80 έφτασαν σε οριακό σημείο. Όταν πήγαμε εμείς στο Σουφλί, το 2012, συναντήσαμε μόλις



I am also proud about also contributing to the region in such a way, that today the people in the region can continue making a living in this way and many new jobs have also been created. And I am further happy that other regions, such as Metsovo and Crete have approached us with their own products. Our collaborations are also progressing: Rizarios School has already undertaken to supply us with small parts for the bags we manufacture. We also work together with the Lyceum of Greek Women in Volos and with craftsmen from Argos and Nafplio. We are also currently contemplating a further collaboration with weavers from Kalamata. For us, “handmade” remains something special, although we make the most out of technology too.”

#### INTERNATIONAL BUSINESS

**How easy is it to make fashion exportable from Greece?**

“I will be honest. It is not so easy, but neither is it impossible. First of all, you have to believe in it. And then you need to plan your moves correctly. When your business is based in Greece, it means that your product will be expensive, as wages here are not the same as in India, Bangladesh or Pakistan. Our initial business plan was to create jobs in Greece. But, due to the crisis, we struggled, so exports became the inevitable path. As we could neither reduce the cost of our production, nor shift the low purchasing power of our Greek customers, we had to go look for customers abroad, by highlighting the main advantages of our products: their unique character and their distinguishing quality. So we spread our wings abroad and managed to enter the international market.”

**What about the Greek market?**

“In Greece, in the process of adding to our traditional sales, we learned a lot by following the course of the great fashion designer Kostas Tseklenis, whom I admired very much. He was one of the few -perhaps the only designer- who had established a unique lifestyle brand and, in fact, in a specific area: uniforms. So that’s where we turned to. We design working suits for hotels and restaurants, but also for people who serve in emblematic institutions such as the National Opera. At the same time, we extend our design to household items, based on the Greek tradition but with a modern perspective, adapted through modern design.”



Modern clothes and accessories from “Zeus + Dione” hinting their Greek origin.



“Our products, along with the soul of their creator, depict in their weaving the long historical journey of our country.”

δύο: η μια έφτιαχνε ακόμη μαντήλια, ενώ η άλλη ετοιμαζόταν να κλείσει. Ξεκινήσαμε, τότε, με μια παραγωγή μεταξιού 20 μέτρων και, τελικά, βρεθήκαμε τώρα να παράγουμε 10 χιλιόμετρα! Είμαι περήφανη, λοιπόν, που συμβάλαμε κι εμείς ώστε να ξαναπάρουν ζωή και να αποκτήσουν θέσεις εργασίας τόποι της περιφέρειας. Και είμαι χαρούμενη που μας έχουν προσεγγίσει και άλλες περιοχές όπως το Μέτσοβο και η Κρήτη με τα δικά τους προϊόντα. Προχωρούν, όμως, και οι συνεργασίες μας: Ήδη η «Ριζάρειος» Σχολή ανέλαβε να μας προμηθεύει με μικρά τμήματα από τις τσάντες που κατασκευάζουμε. Δουλεύουμε, επίσης, από κοινού με το Λύκειο Ελληνίδων στο Βόλο και με τεχνίτρες από το Άργος και το Ναύπλιο. Ενώ συζητάμε και με υφάντρες από την Καλαμάτα. Αν και αξιοποιούμε στο έπακρο την τεχνολογία, το χειροποίητο παραμένει κάτι ξεχωριστό».

#### ΜΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΣΥΝΟΡΑ

**Πόσο εύκολο είναι κανείς να κάνει εξαγωγική μόδα με αφετηρία την Ελλάδα;**

«Θα είμαι ειλικρινής. Δεν είναι τόσο εύκολο, αλλά ούτε και αδύνατο. Πρώτα απ’ όλα πρέπει να το πιστεύεις. Και, μετά, να σχεδιάσεις σωστά τις κινήσεις σου. Όταν η έδρα της επιχείρησής σου είναι η Ελλάδα, αυτό σημαίνει ότι το προϊόν σου θα είναι ακριβό, καθώς οι μισθοί εδώ δεν είναι όπως στην Ινδία, στο Μπαγκλαντές ή στο Πακιστάν.

Το αρχικό μας business plan ήταν να δώσουμε δουλειές στους Έλληνες. Καθώς, όμως, βρισκόμασταν σε κρίση, οι εξαγωγές ήταν μονόδρομος. Γιατί ούτε το κόστος μπορούσαμε να μειώσουμε, ούτε η αγοραστική δύναμη των Ελλήνων ήταν, τότε, μεγάλη. Έπρεπε, λοιπόν, να στραφούμε στο εξωτερικό, προβάλλοντας το κύριο προτέρημα των προϊόντων μας: τον μοναδικό τους χαρακτήρα και την ιδιαίτερη ποιότητά τους. Έτσι, ανοίξαμε τα φτερά μας εκτός συνόρων και πετύχαμε να μπούμε στη διεθνή αγορά».

**Και στην Ελλάδα;**

«Στην Ελλάδα εκτός από τις παραδοσιακές μας πωλήσεις, αντλήσαμε διδάγματα από την πορεία του μεγάλου Τσεκλένη, τον οποίο θαύμαζα πάρα πολύ, καθώς ήταν από τους λίγους -ίσως και ο μόνος- που είχε καθιερώσει ένα μοναδικό lifestyle brand και, μάλιστα, σε μία ειδική περιοχή: Τις στολές. Εκεί, λοιπόν, στραφήκαμε κι εμείς. Σχεδιάζουμε στολές για ξενοδοχεία και εστιατόρια, αλλά και για τους ανθρώπους που υπηρετούν σε εμβληματικά ιδρύματα όπως η Εθνική Λυρική Σκηνή. Ενώ, ταυτόχρονα, απλώνουμε τον σχεδιασμό μας και σε αντικείμενα για το σπίτι. Όλα βασισμένα στην ελληνική παράδοση, αλλά με μία μοντέρνα οπτική, προσαρμοσμένη στο σύγχρονο ντιζάιν».



“Kyriakos is a very smart and capable man and I think we Greeks are lucky to have him.”

#### MY LIFE WITH KYRIAKOS

##### Do you personally choose your husband's clothes?

“I will not lie. For sure! He will, of course, buy something on his own. Some sporty clothes or accessories. But I choose the suits and ties. I don't tell him, of course, what he will wear every day, but I personally take care of his basic work wardrobe. And I take full responsibility for it!”

**At his public appearances, your husband does not hide his appreciation for you. I would say that he has a weakness for you, as he radiates when you are near him.**

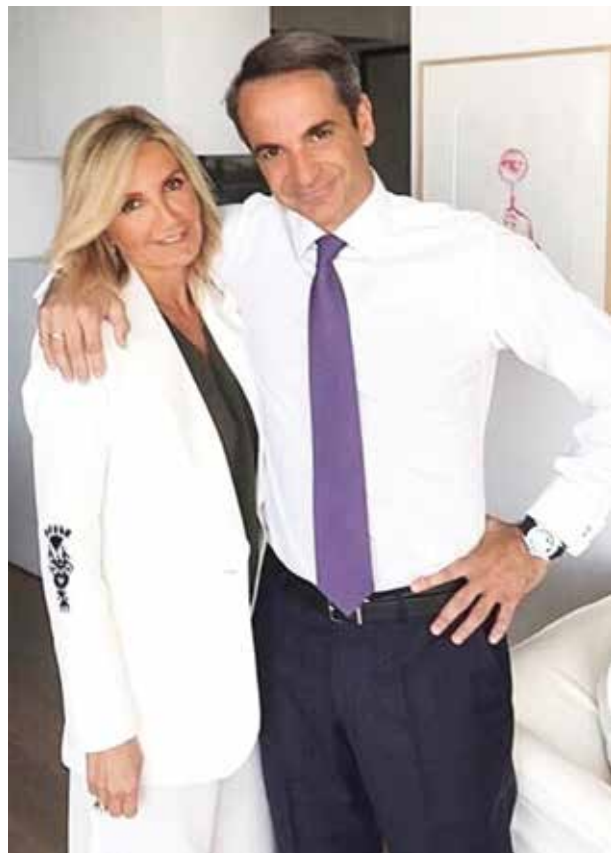
“I appreciate him too! I would say, however, that he is generally a very tender person and not just with me. He is warm to everyone he loves. Towards our children, mainly, but also with his close friends.”

**Does he discuss with you issues that concern him? And does he listen to you?**

“For sure! All couples talk. He will naturally ask my opinion. But I will confess something to you: He asks for my opinion, but he will always do what he thinks! He is a man who listens, weighs and then decides for himself. I would say, however, that in general we do not often disagree, as we have the same way of looking at things. He is a very positive person. With goals and values. No one can orient him easily away from his beliefs.”

**What advice do you give him?**

“A lot! Because he knows that for me, Kyriakos is my first and outmost priority. He knows I'm honest and firmly by his side. And that even if I ever express an objection, the motive behind it, will always be his own well-being. But I've also been bold when others around him were reasonably hesitant: I remember that when he made the decision to claim the leadership of New Democracy party, I told him: “Now is your time! It is neither tomorrow nor the day after tomorrow!” And, really, I think that from that point on Greece has taken an upward path. He is a very smart and capable man. And I think we Greeks are lucky to have him.”



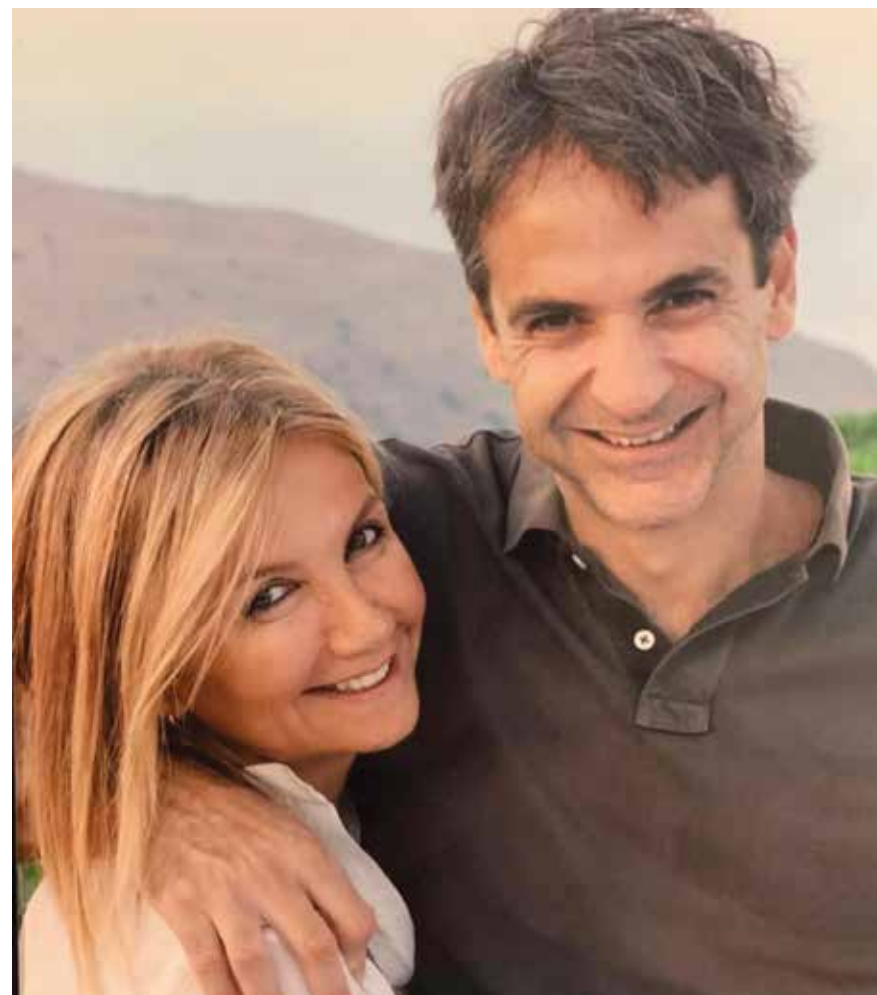
#### TWO “ANGLES” IN THE PRIME MINISTER'S MIND

**What do you really admire in him?**

“He is a very honest and loyal man. He has principles, a broad education, personal discipline and organization. And I admire that, as I'm not that disciplined myself. Kyriakos, however, has two characteristics that only those who are close to him can see: First, in a “hidden corner” of his methodical and “rational” mind lies a radical, almost alternative, way of thinking. And secondly, he has an abstract humor that is the flip side of a very emotional person.”

**And what does he admire in you?**

“He usually refers to my good heart. In many cases, it reaches the limits of naivety. Many times, he tells me “you always forgive!” And I usually reply: “better this way than not!”



Beautiful family moments from their Instagram accounts @kyriakos\_ & @marevagrabowskimitsotaki.

#### Η ΖΩΗ ΜΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΑΚΟ

**Το ντύσιμο του συζύγου σας εσείς το επιμελείστε;**

«Δεν θα πω ψέματα. Σίγουρα! Θα αγοράσει, ασφαλώς, κάτι και μόνος του. Κάποιο спор ρούχο ή αξεσουάρ. Αλλά τα κουστούμια και τις γραβάτες τα επιλέγω εγώ. Δεν του λέω, φυσικά, κάθε μέρα τι θα φορέσει, όμως την βασική γκαρνταρόμπα του την επιμελούμαι προσωπικά. Και ... αναλαμβάνω πλήρως την ευθύνη».

**Στις δημόσιες εκδηλώσεις του, ο σύζυγός σας δεν κρύβει ότι σας εκτιμά. Θα έλεγα ότι σας έχει αδυναμία, εκθέποντας μία ιδιαίτερη τρυφερότητα προς το πρόσωπό σας.**

«Και εγώ τον εκτιμώ απεριόριστα! Θα έλεγα, ωστόσο, ότι είναι γενικά τρυφερός άνθρωπος και όχι μόνο προς εμένα. Είναι ζεστός με όλους όσους αγαπά. Με τα παιδιά μας, κυρίως, αλλά και με τους καλούς του φίλους».

**Συζητάει μαζί σας θέματα που τον απασχολούν; Και σας ακούει, άραγε;**

«Σίγουρα. Όλα τα ζευγάρια συζητούν. Ασφαλώς και θα ρωτήσει τη γνώμη μου. Αλλά θα σας εξομολογηθώ κάτι: Ζητάει την άποψή μου, αλλά πάντα θα κάνει αυτό που νομίζει ο ίδιος. Είναι άνθρωπος που ακούει, ζυγίζει και μετά αποφασίζει μόνος. Θα έλεγα, ωστόσο, ότι σε γενικές γραμμές δεν διαφωνούμε συχνά, καθώς έχουμε τον ίδιο τρόπο να βλέπουμε τα πράγματα. Είναι ένας πολύ θετικός άνθρωπος. Με στόχους και αξίες, που κανείς δεν τον κουνάει εύκολα από τα πιστεύω του».

**Ποιες είναι οι συμβουλές που του δίνετε;**

«Πολλές. Γιατί ξέρει ότι για μένα το πρώτο και πιο σημαντικό είναι ο Κυριάκος. Ξέρει ότι είμαι ειλικρινά και σταθερά δίπλα του. Κι ότι ακόμη και αν διατυπώσω μία ένσταση, αυτή θα έχει πάντοτε κίνητρο το δικό του καλό. Είμαι, όμως, και εγώ τολμηρή σε στιγμές που άλλοι γύρω του εύλογα διστάζουν. Θυμάμαι πως, όταν πήρε την απόφαση να διεκδικήσει την αρχηγία της Ν.Δ, του είπα: «Τώρα είναι η ώρα σου. Δεν είναι ούτε αύριο, ούτε μεθαύριο». Και, πραγματικά, νομίζω ότι τότε ήταν η ώρα να ξεκινήσει η Ελλάδα μία πορεία που θα την οδηγούσε σε ένα άλλο επίπεδο. Είναι ένας άνθρωπος πολύ έξυπνος και ικανός. Και νομίζω ότι είμαστε τυχεροί οι Έλληνες που τον έχουμε».

#### ΔΥΟ «ΓΩΝΙΕΣ» ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

**Τι θαυμάζετε, αλήθεια, σε αυτόν;**

«Είναι ένας άνθρωπος πάρα πολύ ευθύς και πιστός. Έχει αρχές, ευρεία μόρφωση και μία θαυμαστή προσωπική πειθαρχία και οργάνωση. Κι αυτό το θαυμάζω. Πατι εγώ δεν είμαι και τόσο πειθαρχημένη. Ο Κυριάκος, όμως, έχει και δύο χαρακτηριστικά που μόνο όποιος βρεθεί κοντά του μπορεί να τα διαπιστώσει: Πρώτον, σε μία «κρυφή γωνιά» του μεθοδικού και «ορθολογικού» μυαλού του κρύβεται ένας ριζοσπαστικός, σχεδόν εναλλακτικός, τρόπος σκέψης. Και δεύτερον, έχει ένα αφαιρετικό χιούμορ που είναι η άλλη όψη ενός ανθρώπου με πολύ συναίσθημα».

**Και αυτό που θαυμάζει εκείνος σε εσάς;**

«Νομίζω ότι συνήθως αναφέρεται στην καλοσύνη μου. Που αγγίζει, συχνά, τα όρια της αφέλειας. Πολλές φορές μου λέει «εσύ πάντα συγχωρείς». Κι εγώ συνήθως του απαντώ «καλύτερα έτσι, παρά αλλιώς».





# Ark of the world & our contemporary Noah



Father Antonios Papanikolaou, a hero of our times, an activist clergyman who was awarded the 2018 European Citizen's Award, has set up "Arks", childcare and assistance centers, all over Greece. This contemporary Noah, opened his heart to "UNIQUE" magazine and talked to us about the multi-faceted project of "Ark of the World".

Ο πατέρας Αντώνιος Παπανικολάου, ένας ήρωας του καιρού, ένας ακτιβιστής κληρικός που κέρδισε το Βραβείο του Ευρωπαίου Πολίτη 2018, δημιούργησε «κιβωτούς», κέντρα φιλοξενίας και βοήθειας των παιδιών, σε όλη την Ελλάδα. Ο σύγχρονος Νώε άνοιξε την καρδιά του στο περιοδικό «UNIQUE» και μας μίλησε για το πολύπλευρο έργο προσφοράς της «Κιβωτού του Κόσμου».

WORDS BY: DIMITRIS ALEXOPOULOS





Father Antonios, how did you start the creation of the Ark of the World? Is it true that it all began with a ... basketball game?

In 1998, I was ordained a priest at the Church of St. George in Kolonos, in central Athens. A degraded area that was suffocating by crime, poverty and misery. There were many bad situations with minor children and young people every day. Children who did not go to school, who used drugs, lived in delinquency or were on the verge of getting involved. And yes, basketball was what initially brought me close to the kids! Because I had to take the first step, get myself out of the walls of the church and act as an apostle. So, with God's guidance, I walked in the basketball court, as I knew how to play the sport, from a young age. I went close to them. I had to speak their language, play with them and win their acceptance. At first I was looking strange in their eyes, but we played basketball again and again. That's how we created the first teams ... We first congregated in the square. Along the way, they came to the church. Then to school...

How many people are currently accommodated in the modern Noah structures?

Our headquarters are in Kolonos, Athens. Due to the inadequacy of their natural family environment, a total of about 250 children are with us, by order of the public prosecutor's office. In addition, in Athens we have the Day Center where single parent families and their children are supported by the Family Adoption Program. It supports hundreds of families and 400 children and there is also a kindergarten and a nursery. We operate the "Mother and Child Housing" program, under which 100 families, single parent, with minor children in majority, are housed in our small apartments and are financially supported. These are mainly petty bourgeois families with serious problems, in a crisis, who without our support would have lost custody of their children. Through this programme we have succeeded in deinstitutionalizing hundreds of children by mobilizing and empowering the natural parent as part of the child's life, as well as helping parents take control of their own lives.

**Πατέρα Αντώνιε, πώς ξεκίνησε η της Κιβωτός του Κόσμου; Αληθεύει ότι όλα άρχισαν από ένα ...παιχνίδι μπάσκετ;**

Το 1998 διορίστηκα ιερέας στον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου στον Κολωνό, στο κέντρο της Αθήνας. Μια υποβαθμισμένη περιοχή που ασφυκτιούσε από εγκληματικότητα, φτώχεια και εξαθλίωση. Διαδραματιζόνταν καθημερινά πολλές άσχημες καταστάσεις με ανήλικα παιδιά και νέους. Παιδιά που δεν πήγαιναν στο σχολείο, που έκαναν χρήση ουσιών, που ζούσαν μέσα στην παραβατικότητα ή ήταν στα πρόθυρα της εμπλοκής. Και ναι, το μπάσκετ ήταν αυτό που στην αρχή με έφερε κοντά με τα παιδιά. Γιατί έπρεπε εγώ να κάνω το πρώτο βήμα, να βγω εγώ εκτός των τειχών της εκκλησίας και κατά το ευαγγελικόν να αναζητήσω το απολωλός. Έτσι με τη φώτιση του Θεού οδηγήθηκα στο γήπεδο του μπάσκετ καθ' ότι από μικρός ήμουν γνώστης του αθλήματος. Πήγα κοντά τους. Έπρεπε να μιλήσω τη γλώσσα τους, να παίξω μαζί τους και να με δεχθούν. Στην αρχή με κοιτούσαν παράξενα, αλλά παίζοντας ξανά και ξανά, δημιουργήσαμε τις πρώτες ομάδες. Αρχικά συναντιόμασταν στην πλατεία. Στην πορεία ήρθαν και στην εκκλησία. Μετά τα σχολεία...

**Πόσα άτομα φιλοξενούνται αυτή τη στιγμή στις δομές του σύγχρονου Νώε;**

Η έδρα μας βρίσκεται στην Αθήνα, στον Κολωνό. Μεγαλώνουν κοντά μας περίπου 250 παιδιά που έχουν έρθει με εισαγγελική εντολή, λόγω ακαταλληλότητας του φυσικού οικογενειακού τους περιβάλλοντος. Στην Αθήνα έχουμε το Κέντρο Ημέρας όπου στηρίζονται μονογονεϊκές οικογένειες και τα παιδιά τους με το πρόγραμμα «Υιοθεσία της οικογένειας». Με αυτό στηρίζονται εκατοντάδες οικογένειες και 400 παιδιά. Επίσης λειτουργεί Παιδικός Σταθμός και Βρεφοκομείο. Λειτουργούμε το πρόγραμμα «Στέγη για την μητέρα και το παιδί», όπου φιλοξενούμε σε μικρά διαμερίσματά μας κι ενισχύονται με οικονομικά επιδόματα 100 οικογένειες, μονογονεϊκές στην πλειοψηφία τους, με ανήλικα τέκνα. Πρόκειται για οικογένειες με σοβαρά προβλήματα, που βρίσκονται σε κρίση, και αρκετές από αυτές είναι μικρομάνες, που δυστυχώς χωρίς την στήριξη μας θα έχαναν την επιμέλεια του τέκνου τους. Με αυτόν τον τρόπο καταφέραμε να αποϊδρυματοποιήσουμε εκατοντάδες παιδιά καταφέροντας να κινητοποιήσουμε και ενδυναμώσουμε το φυσικό γονιό στη ζωή του παιδιού για να πάρει ο ίδιος την κατάσταση στα χέρια του.

**Τι εμπόδια έχετε συναντήσει κατά καιρούς; Υπήρξαν στιγμές που σκεφτήκατε την παραίτηση;**

Στα τόσα χρόνια προσφοράς, πιστέψτε με, οι δυσκολίες ήταν αμέτρητες. Και εμπόδια υπήρχαν πάντα, και θεωρώ πως πάντα θα υπάρχουν.



“Basketball was what initially brought me close to the kids, getting out of the walls of the church and acting as an apostle!”

What obstacles have you encountered? Were there any moments when you thought about giving up?

Believe me, in so many years of serving, the difficulties were endless, there have always been obstacles, and I believe there will always be. But with the grace of God, with faith and hard work and the love of the people, we achieve our goals, we do not bend our head and move on. No, I never thought about giving up. Not even a minute! How could I, anyway? There were times when the difficulties were temporarily bowing to me, but my faith in that this work was God's work, relieved me from the weight and helped me keep going. I believe that the Ark's plan was pre-existing by God, and was just seeking a recipient to implement it. I just said "Yes"!.

Όμως, με την χάρη του Θεού, με πίστη, σκληρή δουλειά και την αγάπη του κόσμου πετυχαίνουμε τους στόχους μας, δεν σκύβουμε το κεφάλι και προχωράμε. Όχι, ποτέ δεν σκέφτηκα την παραίτηση. Ούτε λεπτό! Πώς θα μπορούσα άλλωστε; Υπήρχαν στιγμές όπου οι δυσκολίες με έκαμπαν προσωρινά, αλλά η πίστη μου στο Θεό ότι το έργο αυτό είναι δικό Του μου έπαιρνε το βάρος και συνέχιζα μπροστά. Πιστεύω ότι το σχέδιο της Κιβωτού προϋπήρχε από το Θεό, απλά αναζητούσε αποδέκτη να το υλοποιήσει. Εγώ απλά είπα το Ναι.

**Το ό,τι είσθε ιερέας σας βοήθησε ή σας δυσκόλεψε στο έργο σας;**

Κάποτε με ρώτησε ένα παιδί μας, πάνω σε ένα ξέσπασμα θυμού του, «πάτερ πώς είναι δυνατόν να πιστεύετε ότι μπορώ να τα καταφέρω και να αλλάξω τη ζωή μου μ' όλα αυτά που πέρασα και έκανα;». Εκεί αφού τον διαβεβαίωσα για άλλη μια φορά, του είπα ότι ο Θεός δεν βλέπει αυτό που είμαστε, αλλά αυτό μου μπορούμε να γίνουμε και πως αν αγωνιστείς όλα αυτά θα γίνουν τα παράσημα και η δύναμή σου. Ο Θεός ίσως σε προετοιμάζει για κάτι μεγάλο και σπουδαίο που έρχεται στη ζωή σου.



**Did being a cleric help or hinder your work?**

One of our children, on an outburst of anger, once asked me: "Father how can you believe I can make it and change my life with all that I have gone through and done?" There, after reassuring him again, I told him that God does not see who we are, but who we can become, and that, should you fight, all these will become your distinctions and power. God may be preparing you for something great and important that may come into your life. Because in order to achieve something great, we must have been raised through life, we must let God sculpt us. I told him that if I had not been sculpted, if I had not had a difficult time in my life, I might not have been able to deal with God's plan, which for me was the Ark. Difficulties are what strengthen us, we gain experiences, we are not scared once we learn to love and believe in God.

**If we asked you to choose one, what would be the most moving moment you have lived to date?**

I remember a grandmother I saw from afar coming to the Ark with her walking stick, her old slippers and her apron. I sent two kids to see if she needed any help, to assist her. She looked like a really poor woman, and she was. But Grandma refused our help, and walked on her own slowly into the Ark. She wasn't looking for help, she actually wanted to help us. She took out and gave me an amount of money that she collected from her meager pension. "For the kids," she told me. "No", I told her, "I can't take it from you, we have to give to you!" She burst into tears, "don't do this to me", she said, "I wish to give it for the kids."

**Since 2015 huge waves of immigration have arrived in our country. Did any underage refugees arrive in Ark? How much did the immigrant flows affect the management of the Ark?**

In 2015, we saw a huge influx of refugees. Among them, many unaccompanied young children. We applied our beliefs: love is action! So we decided once again to open our door to strangers and support them. Against the logic of fear of the unknown and everything different, love always wins! So, we opened the doors of our hearts and established the Chios Child Care and Protection Village, as the only child protection center in the Aegean region.

**What about your plans for the future?**

I avoid making plans for the future. I only pray to be able to continue the work I have been assigned. I pray for our children to be strong, to bloom, to become good people, good Christians. My dream is to change the wrong mentality of our society for the better. Empowering children to become active citizens, to become themselves a small Ark within society and to experience a culture of offering and solidarity!

**"I avoid making plans for the future. I only pray to be able to continue the work I have been assigned."**

Πατί για να βαστάξουμε κάτι μεγάλο πρέπει να έχουμε ψηθεί απ' τη ζωή, πρέπει ν' αφήσουμε τον Θεό να μας σμιλέψει. Του είπα πως και εγώ αν δεν είχα σμιλευτεί, αν δεν είχα περάσει δύσκολα στη ζωή μου, ίσως να μην μπορούσα να ασχοληθώ με το σχέδιο του Θεού, που για μένα ήταν η Κιβωτός. Οι δυσκολίες είναι αυτές που μας δυναμώνουν, αποκτούμε εμπειρίες, δεν φοβόμαστε απ' τη στιγμή που μαθαίνουμε να αγαπάμε και να πιστεύουμε στον Θεό.

**Αν σας ζητούσαμε να επιλέξετε μία, ποια θα ήταν η πιο συγκινητική στιγμή που έχετε ζήσει μέχρι σήμερα;**

Θυμάμαι μια γιαγιά που την είδα από μακριά ότι ερχόταν στην Κιβωτό με την μαγκουρίτσα της, τις τρύπιες παντόφλες και την ποδιά της. Έστειλα δυο παιδιά να δω αν χρειαζόταν κάποια βοήθεια, να την συνδράμουμε. Φαινόταν φτωχή γυναίκα και ήταν. Όμως, η γιαγιά ήρθε σιγά - σιγά μέσα στην Κιβωτό, αρνήθηκε την δική μας βοήθεια, γιατί ήθελε να βοηθήσει εκείνη εμάς. Έβγαλε και μου έδωσε ένα ποσό που μάζευε από την πενιχρή σύνταξή της. «Για τα παιδιά», μου είπε. Όχι, της είπα δεν μπορώ να πάρω από σένα, εμείς πρέπει να σου δώσουμε κι εκεί ξέσπασε σε κλάματα. Μου λέει «όχι μη μου το κάνεις αυτό, εγώ θέλω να τα δώσω στα παιδιά».

**Από το 2015 και μετά, τεράστια μεταναστευτικά κύματα έφτασαν στη χώρα μας. Έφτασαν και στην Κιβωτό ανήλικα προσφυγόπουλα; Πόσο μεγάλωσε η δυσκολία διαχείρισης;**

Βλέποντας την τεράστια εισροή προσφύγων, και μάλιστα πολλών ασυνόδευτων μικρών παιδιών, εφαρμόσαμε τα πιστεύω μας, "η αγάπη είναι δράση" κι έτσι αποφασίσαμε για μία ακόμη φορά να ανοίξουμε την πόρτα μας σε αγνώστους ανθρώπους και να τους στηρίξουμε. Πέρα από τη λογική του φόβου για το άγνωστο και το διαφορετικό, νικάει πάντα η αγάπη. Στο Χωριό Παιδικής Μέριμνας και Προστασίας στη Χίο, ως το μοναδικό κέντρο παιδικής προστασίας στο Αιγαίο ανοίξαμε τις πόρτες της καρδιάς μας.

**Και τα σχέδιά σας για το μέλλον;**

Αποφεύγω να κάνω σχέδια για το μέλλον. Προσεύχομαι μόνο να είμαι σε θέση να μπορώ να συνεχίζω το έργο που μου έχει ανατεθεί. Προσεύχομαι για τα παιδιά μας, να δυναμώσουν, να ανθίσουν, να γίνουν καλοί άνθρωποι, σωστοί Χριστιανοί. Το όνειρό μου είναι να αλλάξουμε την νοοτροπία της κοινωνία μας προς το καλύτερο. Να ενδυναμώσουμε τα παιδιά ώστε να γίνουν ενεργοί πολίτες, να αποτελέσουν μια μικρή Κιβωτό στην κοινωνία και να βιώνουν την νοοτροπία της προσφοράς και της αλληλεγγύης!

The late founder of Mitsis Hotels Group, Kostas Mitsis was among the truly silent benefactors of the Ark. Even his family was only informed about it after his death. What do you recall from your time with him?

The late Konstantinos Mitsis was one of the first people we had the pleasure of meeting when we established our first branch in Pogoniani, in Epirus. As a man with origins from Pogoniani, he immediately realized the importance of the Ark's presence for the Pogoniani region and its population. It was a region struck by abandonment. I remember that through a common acquaintance, he invited us to a discussion at the hotel he owned in the city of Ioannina. There, we all sat together in his office and he started asking about the Ark. He was interested to know about everything, about our programs, our needs, our children. He was a simple man, full of sensitivities, and wanting to truly help. We met with him many times since. He would often come to Pogoniani, see the children, bring gifts, ask for our needs. During our trips to Ioannina, there were many times we had meals at his hotel and our children enjoyed every time the unique hospitality in a beautiful place, and felt love from him as well as from all his associates. For as long as Konstantinos was close to us, he helped us a great deal in many operational issues (heating oil, payroll, travel, vacations). He was a man who helped silently, never expecting anything in return. He was direct and genuine towards us. He approached us with love. He loved children. We are now happy to have his family with us. In the same spirit of love, they continue to be with us and we thank them from the bottom of our hearts. After Konstantinos passed away, the family called us to find out about the relationship we had. They knew absolutely nothing about it. They are close to us ever since and we are grateful. We pray to God to rest his soul in a land where he is living with no pain, no regret, no sorrow, but in an endless life.



Ο αείμνηστος ιδρυτής του Ομίλου Mitsis Hotels, Κώστας Μήτσος, ήταν ανάμεσα στους σιωπηλούς ευεργέτες της Κιβωτού.

**Ακόμα και η οικογένειά του το πληροφορήθηκε μετά τον θάνατο του. Τι θυμάστε από τότε?**

Ο αείμνηστος Κωνσταντίνος Μήτσος ήταν από τους πρώτους ανθρώπους που είχαμε την χαρά να γνωρίσουμε όταν δημιουργήθηκε το πρώτο παράρτημά μας στην Πωγωνιανή

της Ηπείρου μια και ως Πωγωνήσιος αμέσως διέκρινε πόσο σημαντική ήταν η παρουσία της Κιβωτού στο ακριτικό Πωγώνι για την πληθυσμιακή ενδυνάμωση της περιοχής, που μαστιζόταν από εγκατάλειψη. Θυμάμαι ότι μέσω ενός κοινού γνωστού μάς προσκάλεσε στο ξενοδοχείο που διατηρούσε στην πόλη των Ιωαννίνων. Εκεί, καθίσαμε μαζί στο γραφείο του και ζήτησε να ενημερωθεί για την Κιβωτό. Ρωτούσε για τα πάντα, για τα προγράμματα μας, τι χρειαζόμαστε για τα παιδιά. Απλός άνθρωπος, με ευαισθησίες, ήθελε να βοηθήσει. Από τότε τον είδαμε πολλές φορές. Ερχότανε συχνά στην Πωγωνιανή, έβλεπε τα παιδιά, τους έφερνε δώρα, ρωτούσε για τις ανάγκες μας, είχαμε φάει πολλές φορές στο ξενοδοχείο του κατά τις εκδρομές μας στα Ιωάννινα, όπου τα παιδιά μας απολάμβαναν ξεχωριστή φιλοξενία σε έναν πανέμορφο χώρο γεμάτο αγάπη από τον ίδιο και όλους τους συνεργάτες του. Ο Κωνσταντίνος, όσο ήταν κοντά μας, μας βοήθησε πολύ σε συγκεκριμένα λειτουργικά ζητήματα (πετρέλαιο θέρμανσης, μισθοδοσία, μετακινήσεις, διακοπές). Ήταν ένας άνθρωπος που βοηθούσε αθόρυβα, δεν ήθελε ευχαριστίες, ήταν απλός και αληθινός απέναντί μας. Μας προσέγγισε με αγάπη. Αγαπούσε τα παιδιά. Πλέον, είμαστε ευτυχείς να έχουμε δίπλα μας την οικογένειά του. Στο ίδιο πνεύμα αγάπης συνεχίζουν να βρίσκονται δίπλα μας και τους ευχαριστούμε από καρδιάς. Αφού απεβίωσε ο Κωνσταντίνος, μας κάλεσε η οικογένεια για να μάθει την σχέση που είχαμε με τον αείμνηστο. Δεν γνώριζαν τίποτε. Έκτοτε τους έχουμε κοντά μας και είμαστε ευγνώμονες. Ευχόμαστε ο Θεός να αναπαύει την ψυχή του εν χώρα ζώντων ένθα ουκ έστι πόνος, ου λύπη, ου στεναγμός, αλλά ζωή ατελεύτητος.

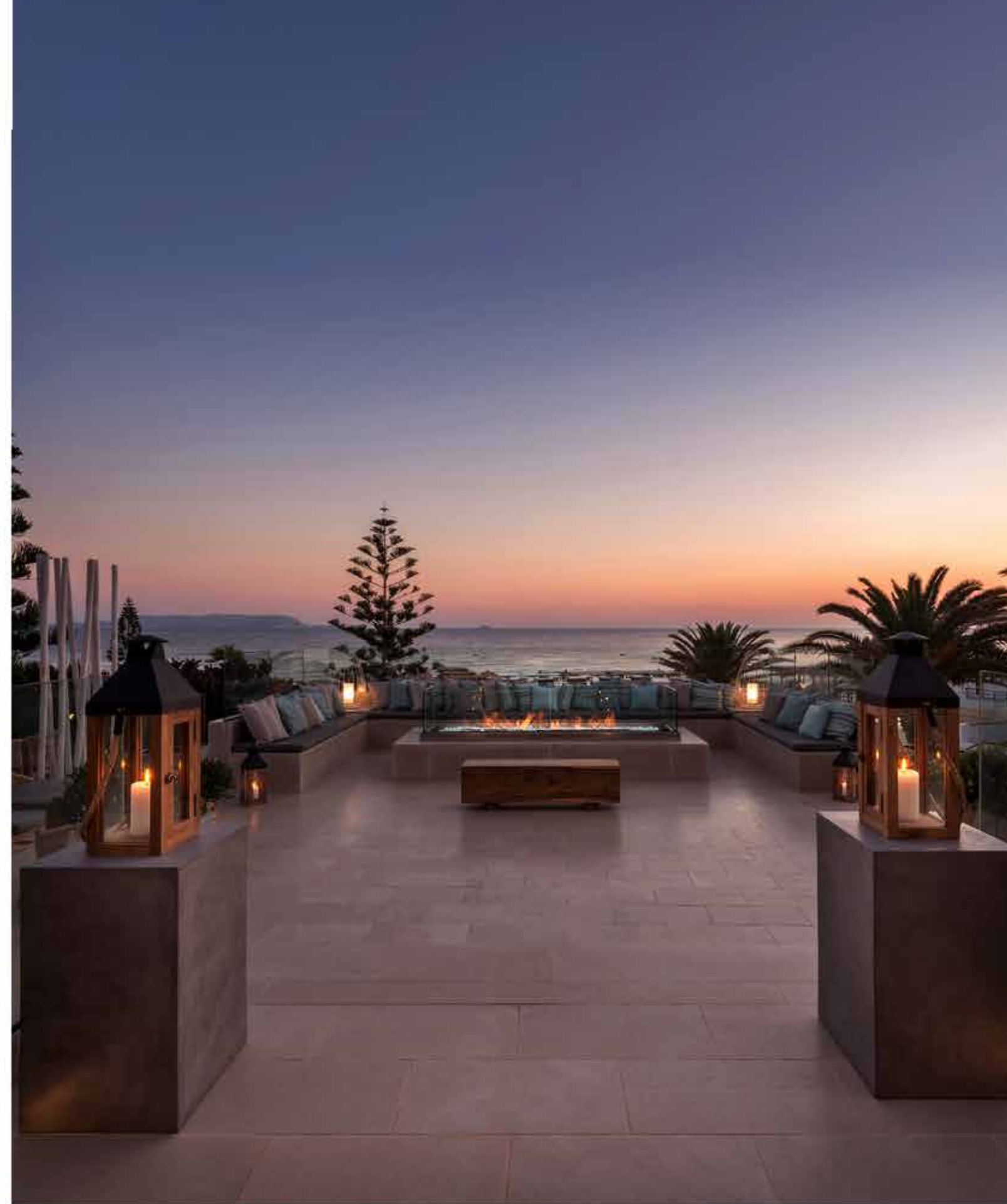
If you wish to help the needs of the «Ark» make a deposit to the following bank accounts with beneficiary's name «Ark of the World»  
Αν θέλετε να βοηθήσετε στις ανάγκες της «Κιβωτού» κάντε κατάθεση στους παρακάτω λογαριασμούς με όνομα δικαιούχου «Κιβωτός του Κόσμου»

EUROBANK: 0026 0178 870100 872073 / IBAN : GR370260178000870100872073  
PIRAEUS BANK: 5023 - 032595 - 870 / IBAN:GR3801720230005023032595870  
NATIONAL BANK OF GREECE: 100/296102-42 / IBAN: GR6201101000000010029610242  
ALPHA BANK: 183002002003534 / IBAN: GR4801401830183002002003534





Fabrics Curtains Wallpapers Carpets Flooring



info@vagenas.eu www.vagenas.eu +30 2106120277





# PRINCE NIKOLAOS OF GREECE

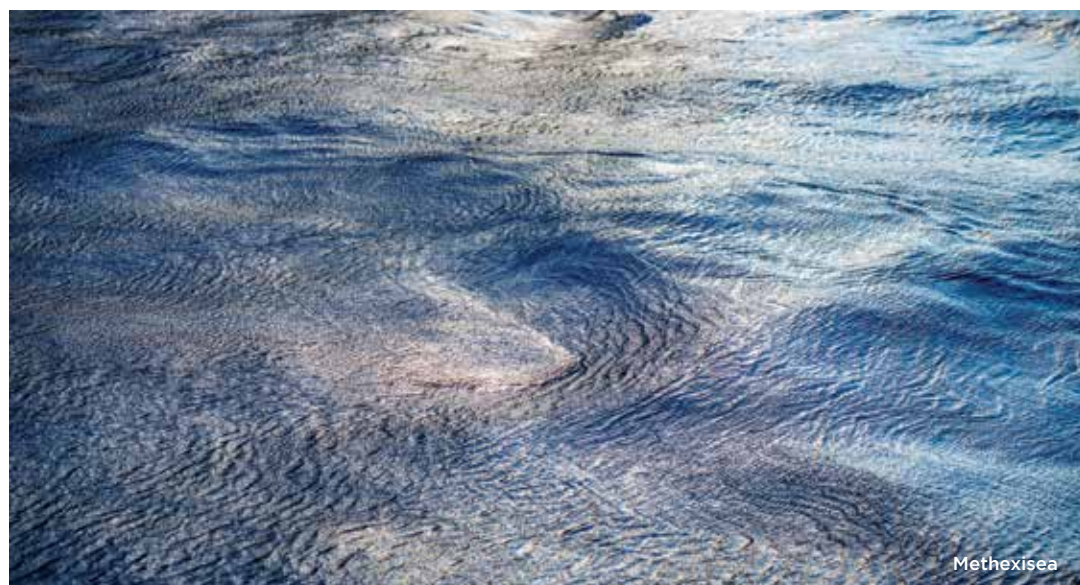
## “A Journey into the Light”

Love for the open horizons and, in particular, the Greek light, led King Constantine and Queen Anna-Maria's second son on a brilliant photographic path. Η αγάπη για τους ανοικτούς ορίζοντες και, ιδίως, το ελληνικό φως οδήγησαν τον δευτερότοκο υιό των βασιλέων Κωνσταντίνου και Άννας-Μαρίας σε μία λαμπρή φωτογραφική πορεία.

WORDS BY: CHRISTOS ZAMPOUNIS



At his exhibition “Aegean Desert”, he created two art installations, in Doha and Athens, in specially designed spaces bringing the two cultures together. It was the first institutional cultural initiative between Greece and Qatar.







**Prince Nikolaos with his parents, King Constantine and Queen Anna-Maria, his sister Princess Theodora on the left and his wife Princess Tatiana, at the inauguration of his Athens exhibition.**

**W**e are strolling around the rooms of Benaki Museum of Islamic Art together with Prince Nikolaos, in anticipation of the inauguration of the Aegean Desert Exhibition. It is a double photo exhibition in both Athens and Doha, featuring works depicting the sea and the desert.

I asked him how he found his interest in photography: “During the summers, while on holiday in Spain, I observed my uncle, King Juan Carlos, photographing with a long lens; mainly people in natural poses. I must have been 12-13 years old. When my mom got me an “Olympus” camera, I started taking photos myself, especially of friends and relatives. Over time, I collected lenses and other photographic accessories, until all the equipment I carried along on a trip to Bangkok got wet and destroyed in a thunderstorm. In the years that followed, I was borrowing cameras until my wife gifted me a digital camera. I remember, we were in Arizona photographing the stunning scenery when I decided this was what I wanted to do in my life. The prince’s constant desire to settle in Greece became a reality in 2013, three years after his marriage to Tatiana Blatnik, in Spetses island.

In November 2015, he presented his work for the first time at Christie’s House in London, and the following year, he participated in the group exhibition “The New York Times Art for Tomorrow” in Doha, Qatar. There, he had the opportunity to admire the works of Sheikh Al Thani who proposed to him to photograph the desert.

Περιδιαβαίνουμε τις αίθουσες του Μουσείου Ισλαμικής Τέχνης Μπενάκη με τον πρίγκηπα Νικόλαο, την προτεραία των εγκαινίων της Εκθέσεως «Aegean Desert». Πρόκειται για μία διπλή έκθεση φωτογραφίας στην Αθήνα και στην Ντόχα, με έργα που αναπαριστούν την θάλασσα και την έρημο. Τον ρωτώ πώς προέκυψε το ενδιαφέρον του για την φωτογραφία. «Τα καλοκαίρια, όταν πηγαίναμε για διακοπές στην Ισπανία, παρατηρούσα τον θείο μου, Χουάν Κάρλος, να φωτογραφίζει, με μακρύ φακό κυρίως, ανθρώπους σε φυσικές πόζες. Πρέπει να ήμουν 12-13 ετών. Όταν η μητέρα μου, μου πήρε μία φωτογραφική μηχανή “Olympus”», άρχισα τότε κι εγώ να φωτογραφίζω, κυρίως φίλους και συγγενείς.

Με την πάροδο του χρόνου συνέλεγα φακούς και άλλα φωτογραφικά αξεσουάρ, ώσπου όλος ο εξοπλισμός που κουβαλούσα μαζί σ’ ένα ταξίδι στην Μπανγκόκ, βράχθηκε και κατεστράφη σε μία καταιγίδα. Τα επόμενα χρόνια, δανειζόμουν μηχανές, μέχρι που η γυναίκα μου, μου έκανε δώρο μία ψηφιακή μηχανή. Θυμάμαι, ήμασταν στην Αριζόνα και φωτογράφιζα τα εντυπωσιακά τοπία όταν αποφάσισα ότι αυτό θέλω να κάνω στην ζωή μου».

Η μόνιμη επιθυμία του να εγκατασταθεί μόνιμως στην Ελλάδα, έγινε πραγματικότητα το 2013, τρία χρόνια μετά τους γάμους του με την Τατιάνα Μπλάτνικ, στις Σπέτσες.

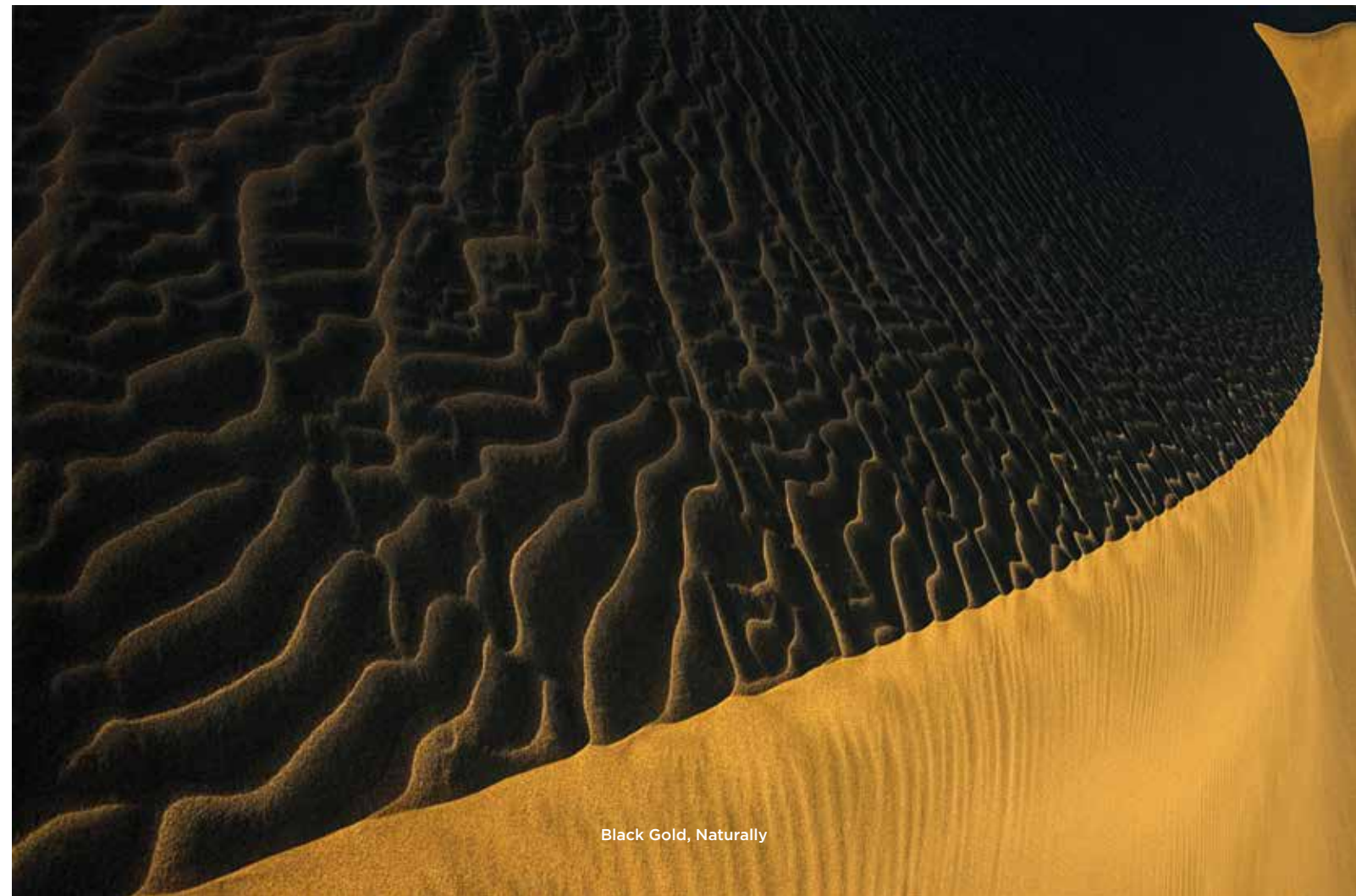


“I was borrowing cameras until my wife gifted me a digital camera. I remember, we were in Arizona photographing the stunning scenery when I decided this was what I wanted to do in my life.”

UNIQUE DESTINATION



Desert Slice



Black Gold, Naturally

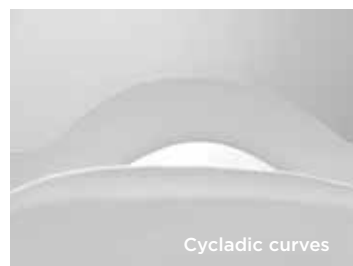


## INSPIRE Interview

While performing this mission, the prince observed the similarities between the Arabian Desert and the Greek Sea. He then arrived to the idea of pairing the photographs of the desert with those of the sea, a project he calls "a landscape dialogue". He adds: "There is always light waiting to shine, behind the clouds." His work was eventually presented in two solo exhibitions, entitled "Phos: A journey of Light" at the Hellenic Museum in Melbourne, and at the historic Rundetarn Tower in Copenhagen.

Born in Rome in 1969, where his family was self-exiled following his father's failed anti-dictatorship movement, Prince Nikolaos received Greek education by a home tutor, and then moved to London, where he studied at the Greek College, founded by his father, King Constantine. After completing his high school studies, he moved to the US, and more specifically to Brown University, where he studied Public Relations. Although it was not required, the prince served in the military for the Royal Marines, and subsequently worked at Fox News in New York, and at the Nat West Markets Foreign Exchange Options in London, before assuming charge of his father's personal office.

The accomplishment of his desire to live permanently in Greece, led to his engagement with various activities, in addition to photography, such as charities like Axion Hellas, which aims to support and improve the living conditions of the Greek islanders.



"A photographer's means and medium is light; without light there is no photograph... I think that light is a very spiritual and divine thing"  
PRINCE NIKOLAOS.

Τον Νοέμβριο του 2015, παρουσίασε, για πρώτη φορά, την δουλειά του στον Οίκο Christie's Λονδίνου, και την επόμενη χρονιά, συμμετείχε στην ομαδική έκθεση «The New York Times Art for Tomorrow», στην Ντόχα του Κατάρ. Εκεί είχε την ευκαιρία να θαυμάσει τα έργα του η Σειχά Αλ Θάνι και να του προτείνει να φωτογραφίσει την έρημο. Εκτελώντας την αποστολή, ο πρίγκιπας συνειδητοποίησε τις ομοιότητες που υπάρχουν ανάμεσα στην αραβική έρημο και την ελληνική θάλασσα. Τότε γεννήθηκε η ιδέα του παραλληλισμού των φωτογραφιών ή, όπως εξηγεί ο ίδιος, «ενός διαλόγου τοπίων». Για να προσθέσει: «Υπάρχει πάντα φως πίσω από τα σύννεφα, που περιμένει να λάμψει». Είχαν προηγηθεί δύο ατομικές του Εκθέσεις με τίτλο «Phos: A journey of Light» στο «Hellenic Museum» της Μελβούρνης, και στον ιστορικό πύργο «Rundetarn» της Κοπεγχάγης.

Γεννημένος στην Ρώμη το 1969, όπου η οικογένειά του είχε αυτοεξοριστεί μετά το αποτυχημένο κίνημα του πατέρα του κατά της δικτατορίας, ο πρίγκιπας Νικόλαος έλαβε ελληνική παιδεία από παιδαγωγό κατ' οίκον, ενώ όταν μετακόμισαν στο Λονδίνο, φοίτησε στο ελληνικό κολλέγιο που ίδρυσε ο βασιλεύς Κωνσταντίνος. Με το πέρας των γυμνασιακών σπουδών του, μετέβη στις Η.Π.Α., και πιο συγκεκριμένα στο Πανεπιστήμιο Brown, όπου σπούδασε Δημόσιες Σχέσεις.

Παρ' ότι δεν είχε την υποχρέωση, υπηρέτησε την στρατιωτική του θητεία στους Royal Marines, και μετά εργάστηκε στην Παραγωγή Ειδήσεων του Fox News στην Νέα Υόρκη, και στο Nat West Markets Foreign Exchange Options Λονδίνου, πριν αναλάβει το προσωπικό Γραφείο του πατέρα του.

Η εκπλήρωση της επιθυμίας του να ζήσει μόνιμως στην Ελλάδα, απετέλεσε την αφορμή για την δραστηριοποίησή του, πέραν της φωτογραφίας, σε διάφορες φιλανθρωπικές εκδηλώσεις, όπως η Axion Hellas που έχει ως στόχο την υποστήριξη και βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των κατοίκων των ελληνικών ακριτικών νήσων.



\*Μοχλίο για τις σειρές ArtCool Mirror, Prestige, Deluxe, Ocean

## LG ARTCOOL Mirror

Νέος... αέρας στον κλιματισμό

Γρήγορη ψύξη. Ασύγκριτη εξοικονόμηση ενέργειας.

- Φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο R32
- 10 ετής εγγύηση Dual Inverter συμπιεστή
- Smart ThinQ™ & Smart Diagnosis™
- Αντιδιαβρωτική προστασία Gold Fin

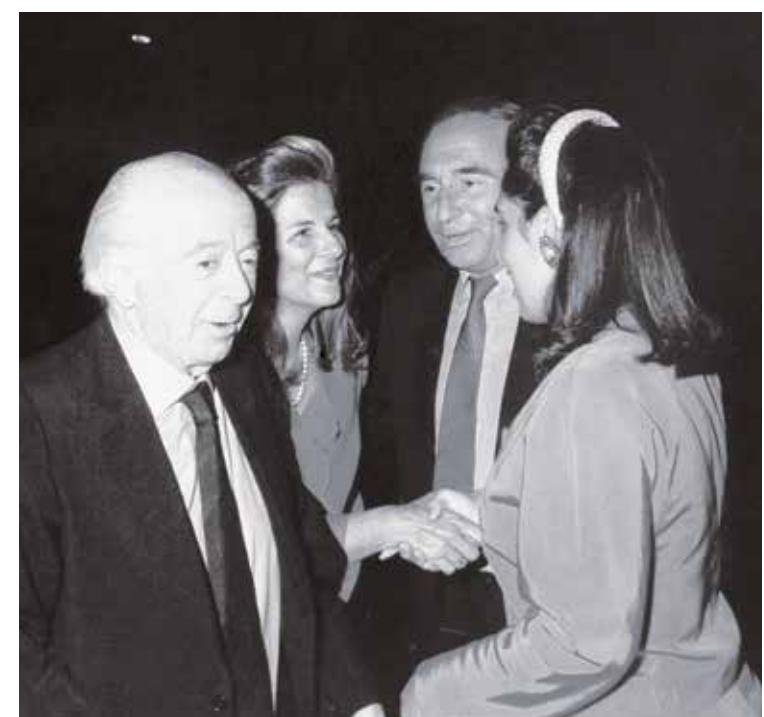


## 2020: YEAR OF ANTONIS SAMARAKIS

# “Having no hope is terrifying”

«Να μην έχεις ελπίδα είναι τρομακτικό.»

WORDS BY: EIRINI BELLA



Antonis Samarakis with his wife Eleni and Kostas Mitsis with his daughter Christina.

Ο Αντώνης Σαμαράκης με την σύζυγό του Ελένη και ο Κώστας Μήτσος με την κόρη του Χριστίνα.

August 16, 1919: One of the most important Greek writers is born: Antonis Samarakis who, with his work and his humanitarian contribution truly marked 20th century. His works have been translated into more than 30 languages.

His writings are full of complaint, yet also hope. Samarakis is occupied with the helplessness of the common man against totalitarianism and state power, the loss of ideals and the alienation of the individual in an indifferent, consumerist society.

His message is for the necessity of hope. Although he lived in a post-war gloomy world, he generously shared hope. “Having no hope is terrifying”, he wrote. Samarakis appeared in prose in 1954 with the collection of short stories “Hope Wanted”.

He was honored with the State Short Story Award for the collection of shorts titled “I Refuse”, while in France, he was awarded with the Grand Prize for Police Literature for his novel “The Mistake”. In addition to his writing talent, Samarakis had another rare gift: His ability to communicate with people with a simplicity and immediacy that flowed from an undersigning inner world.

He has always been loyal to one thing: his love for man. He believed that an author should, with both his work as well as his actions, be “the voice of those who have no voice”: the wronged, the tortured, the oppressed.

To that end, still today, absent yet present with its timeless work, Samarakis shows the way as a beacon of hope.

His wife and guardian of his work, Eleni Samarakis, notes what the well-read writer often stated: “What I would like people to say about me is that, at least, I tried.” On the occasion of the 100th anniversary of his birth, the Ministry of Culture honored him in 2020 with “Antonis Samarakis Year” by organizing a series of events in Greece and abroad.



“What I would like people to say about me is that, at least, I tried.” ANTONIS SAMARAKIS

**Δεκαέξι Αυγούστου 1919... Γεννιέται ένας από τους σημαντικότερους Έλληνες λογοτέχνες που σφράγισε με το έργο του αλλά και με την ανθρωπιστική του προσφορά τον 20ό αιώνα, ο Αντώνης Σαμαράκης. Τα έργα του έχουν μεταφραστεί σε περισσότερες από 30 γλώσσες.**

Με ένα λόγο καταγγελτικό και συνάμα ελπιδοφόρο μίλησε μέσα από τα βιβλία του για την ανημποριά του απλού ανθρώπου απέναντι στον ολοκληρωτισμό και την κρατική εξουσία, για την απώλεια των ιδανικών και την αποξένωση του ατόμου σε μία αδιάφορη, καταναλωτική κοινωνία, αλλά και για την ανάγκη της ύπαρξης της ελπίδας. Αν και έζησε σε ένα μεταπολεμικό κόσμο που φάνταζε ζοφερός, ο ίδιος μοίρασε απλόχερα την ελπίδα. «Να μην έχεις ελπίδα είναι τρομακτικό», έχει γράψει. Εμφανίστηκε στην πεζογραφία το 1954 με τη συλλογή διηγημάτων «Ζητείται Ελπίς», ενώ για τη συλλογή διηγημάτων «Αρνούμαι» τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Διηγήματος, και για το μυθιστόρημά του «Το Λάθος» στη Γαλλία με το Μεγάλο Βραβείο Αστυνομικής Λογοτεχνίας. Πέρα από το συγγραφικό του ταλέντο διέθετε και ένα άλλο σπάνιο χάρισμα.

Να επικοινωνεί με τους ανθρώπους, με απλότητα και αμεσότητα που απέρρευε από έναν άδολο εσωτερικό κόσμο. Έμεινε πιστός πάντα σε ένα πράγμα. Στην αγάπη του για τον άνθρωπο. Θεωρούσε ότι ο συγγραφέας με το έργο του και τις πράξεις του πρέπει να είναι «η φωνή εκείνων που δεν έχουν φωνή», των αδικημένων, των βασανισμένων, των καταπιεσμένων. Και σήμερα παρών - απών, με το διαχρονικό του έργο, σαν φωτεινό φάρο, δείχνει το δρόμο. Η σύζυγός του, Ελένη Σαμαράκη, που είναι θεματοφύλακας του έργου του, σημειώνει τι έλεγε συχνά ο πολυδιαβασμένος συγγραφέας: «Θα ήθελα να πουν κάποτε για μένα ότι τουλάχιστον προσπάθησα». Με αφορμή τη συμπλήρωση εκατό χρόνων από τη γέννησή του, το Υπουργείο Πολιτισμού τιμώντας τον κήρυξε το 2020 «Ετος Αντώνη Σαμαράκη» οργανώνοντας μια σειρά εκδηλώσεων σε Ελλάδα και εξωτερικό.







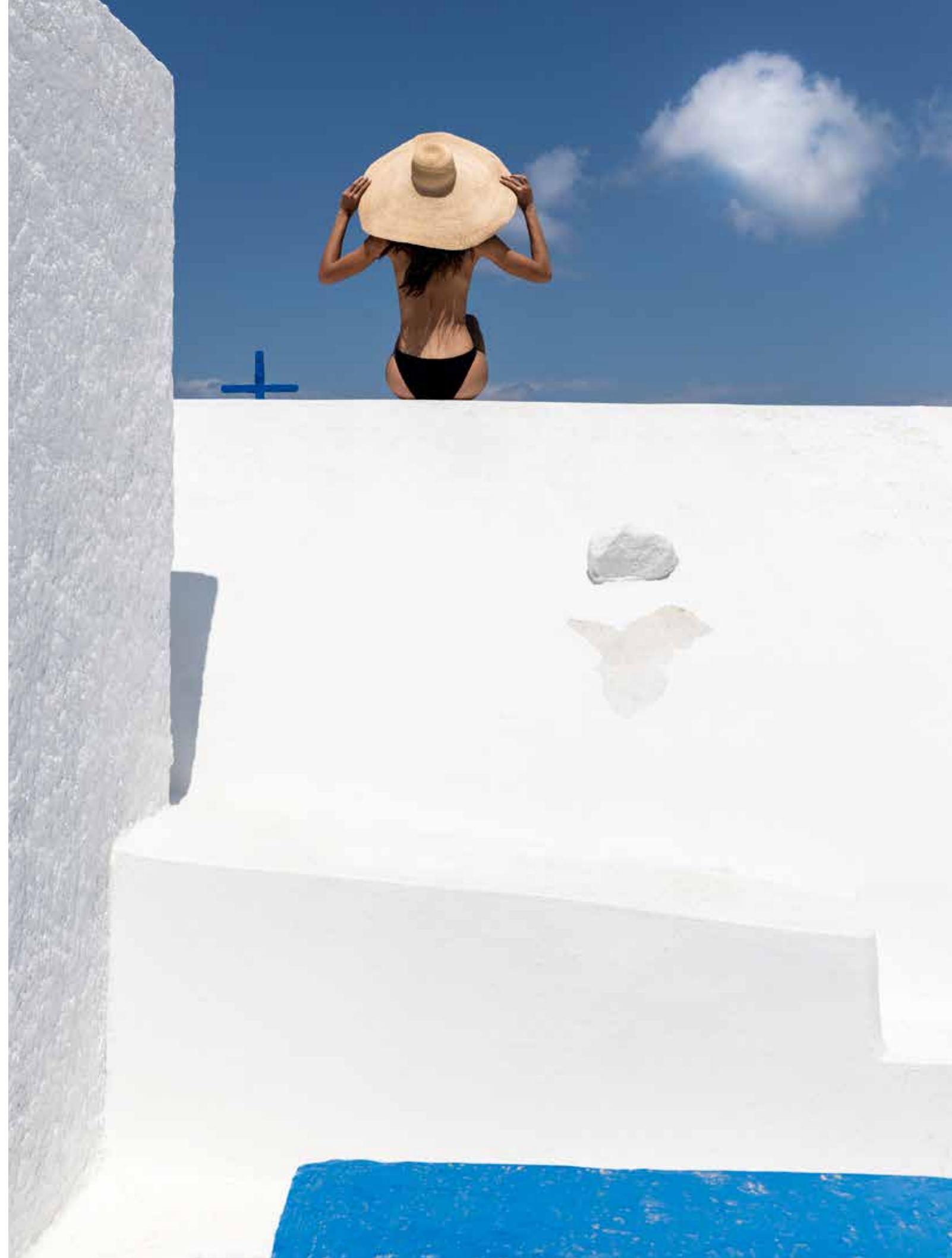
# The creative mind of Yiorgos Kordakis!

WORDS BY: FAYE LEOUSSI



I have known Yiorgos long before he became an established photographer, since high school years and he always struck me as a creative person with an elegant taste in everything. His work is characterized by a minimalistic approach, a seemingly «effortless way» of speaking through his images.

Γνωρίζω τον Γιώργο πολλά χρόνια πριν γίνει διάσημος φωτογράφος, από τα σχολικά χρόνια, και πάντα με εντυπωσίαζε η δημιουργικότητα του και το εκλεπτυσμένο του γούστο σε όλα. Η δουλειά του χαρακτηρίζεται από μία μινιμαλιστική προσέγγιση και έναν φαινομενικά «απαίδευτο τρόπο» να μιλάει μέσα από τις εικόνες του.







**B**orn in Athens Greece, a self-taught photographer, who has enjoyed shifting between Fine Art and Commercial Photography for the best part of his career. His commercial work has been published in major magazine titles around the globe and has been included in important book publications.

He often decides to focus on personal projects, following his instinct and finding inspiration on diverse subjects: Studying the relationship of humans with water as a natural element on a global scale or seeking for his cinematic memories of the American West are two examples of such diversity.

His work is represented in Greek and International Art Galleries and has been exhibited in numerous international Group & Solo Exhibitions and received prestigious Photographic Awards.



Γεννημένος στην Αθήνα, αυτοδίδακτος, πάντα του άρεσε να κινείται μεταξύ τέχνης και εμπορικής φωτογραφίας. Οι φωτογραφίες του έχουν δημοσιευτεί στα μεγαλύτερα περιοδικά και εκδόσεις παγκοσμίως. Κάποιες φορές πραγματεύεται με προσωπικές του ανησυχίες, ακολουθώντας το ένστικτο του και βρίσκοντας έμπνευση από διαφορετικά αντικείμενα ή θέματα: τη σχέση του ανθρώπου με το νερό σαν στοιχείο της φύσης σε παγκόσμια κλίμακα ή τις κινηματογραφικές του αναμνήσεις από την Αμερικανική δύση. Το έργο του έχει εκθεθεί σε πολυάριθμες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, έχοντας λάβει σημαντικές βραβεύσεις και εκπροσωπείται από ελληνικές και διεθνείς γκαλερί. Instagram @yorgoskordakis | website www.yorgoskordakis.com

His work has received numerous prestigious Photographic Awards.





With great new roles ahead and a body that won't quit, Jennifer Aniston is reinventing what it means to be 51 and female in Hollywood. On her birthday, on February 11, the lovely actress participated in an interview and photoshoot for Interview Magazine. During that session, she showed that she is aging with grace inside and out.

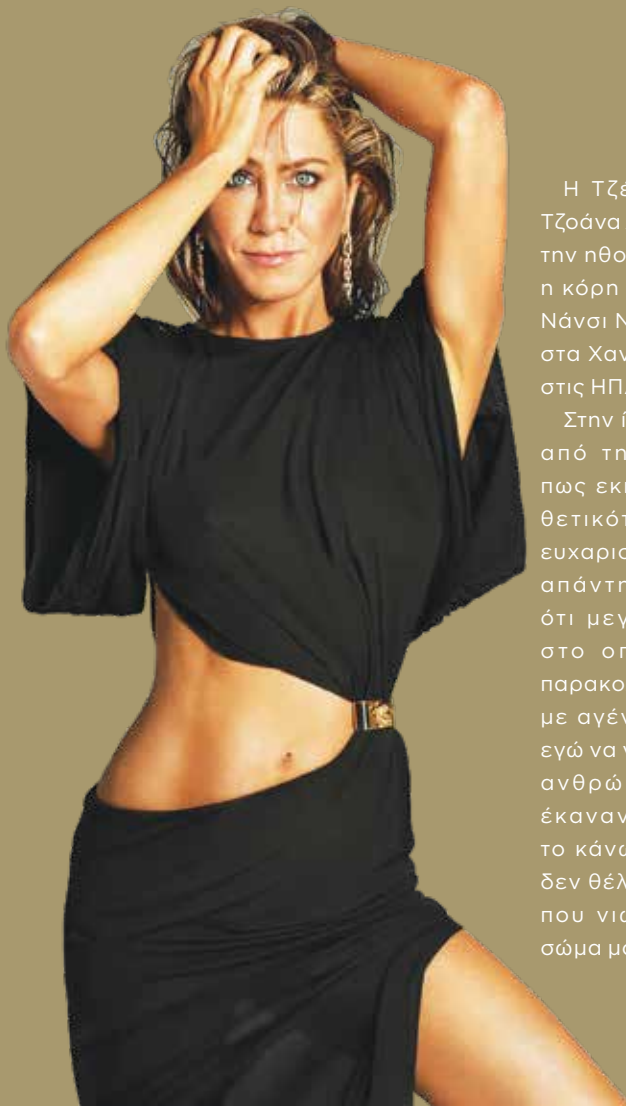
# JENNIFER ANISTON 51 & fabulous

Με νέους συγκλονιστικούς ρόλους στα σκαριά και ένα σώμα που αψηφά το χρόνο, η Τζένιφερ Άνιστον επαναπροσδιορίζει τι σημαίνει να είσαι 51 ετών και γυναίκα στο Χόλιγουντ. Στα γενέθλια της, στις 11 Φεβρουαρίου, η γλυκιά ηθοποιός έδωσε μια συνέντευξη και φωτογραφήθηκε για λογαριασμό του Interview Magazine. Στη συνέντευξη αυτή απέδειξε ότι μεγαλώνει με χάρη εσωτερικά και εξωτερικά. WORDS BY: SOPHIE LOUKA

Jennifer Aniston was born Joanna Anastasakis and was exposed to acting very early on, being the daughter of actors John Aniston and Nancy Dow. Her father was born in Chania, Crete and migrated to the United States in the 60's. In this interview Jen was asked by her friend Sandra Bullock how she effortlessly exudes «joy and positivity».

«I guess I have my parents to thank» she answered. «It comes from growing up in a household that was destabilized and felt unsafe, watching adults being unkind to each other, and witnessing certain things about human behavior that made me think: 'I don't want to do that.

I don't want to be that. I don't want to experience this feeling I'm having in my body right now».



Η Τζένιφερ Άνιστον γεννήθηκε ως Τζοάνα Αναστασάκη και ήρθε σε επαφή με την ηθοποιία από πολύ νωρίς, αφού είναι η κόρη των ηθοποιών Τζον Άνιστον και Νάνσι Ντόου. Ο πατέρας της γεννήθηκε στα Χανιά της Κρήτης και μετανάστευσε στις ΗΠΑ τη δεκαετία του 1960.

Στην ίδια συνέντευξη η Τζεν ρωτήθηκε από τη φίλη της Σάντρα Μπούλοκ, πως εκπέμπει τόσο αβίαστα «χαρά και θετικότητα». «Νομίζω ότι πρέπει να ευχαριστήσω τους γονείς μου γι' αυτό», απάντησε. «Οφείλεται στο γεγονός ότι μεγάλωσα σε ένα σπίτι ασταθές στο οποίο δεν υπήρχε ασφάλεια, παρακολουθώντας ενήλικες να φέρονται με αγένεια ο ένας προς τον άλλον και εγώ να γίνομαι μάρτυρας συγκεκριμένων ανθρώπινων συμπεριφορών που με έκαναν να σκέφτομαι: δεν θέλω να το κάνω αυτό, δεν θέλω να είμαι έτσι, δεν θέλω να νιώθω αυτό το συναίσθημα που νιώθω αυτή τη στιγμή μέσα στο σώμα μου».







«My marriages, they've been very successful, in [my] personal opinion»

JENNIFER ANISTON

Aniston's parents split when she was 9 years old. Many years later Jen, who rose to international fame portraying Rachel Green on the TV show «Friends» met Brad Pitt in 1998 and married in 2000. Their marriage lasted for five years before calling it quits in 2005. Jennifer also tied the knot with Justin Theroux in 2015. The couple shocked everyone in 2018 when they announced their separation. Although both marriages ended in divorce, she actually feels both were successful. When she spoke to Elle last December, she said that she doesn't feel any kind of void in her love life. «My marriages, they've been very successful, in [my] personal opinion» Aniston said. «And when they came to an end, it was a choice that was made because we chose to be happy, and sometimes happiness didn't exist within that arrangement anymore». Speaking for her hopes for the future in the March 2020 issue of Interview Magazine Jennifer said: «it's not so much what I see myself doing, but it's more like a little screenshot in my brain, where

Οι γονείς της Άνιστον χώρισαν όταν εκείνη ήταν 9 ετών. Πολλά χρόνια αργότερα, η Τζεν, που γνώρισε τεράστια φήμη με τον ρόλο της Ρέιτσελ Γκριν στην τηλεοπτική σειρά τα «Φιλαράκια» συνάντησε τον Μπραντ Πιτ το 1998 και τον παντρεύτηκε το 2000. Ο γάμος τους κράτησε 5 χρόνια πριν αποφασίσουν να χωρίσουν το 2005. Η Τζένιφερ επίσης παντρεύτηκε τον Τζάστιν Θερού το 2015. Το ζευγάρι σόκαρε τους πάντες όταν ανακοίνωσε το χωρισμό του το 2018.

Παρότι και οι δύο γάμοι της κατέληξαν σε διαζύγιο, εκείνη θεωρεί ότι ήταν επιτυχημένοι. Μιλώντας σχετικά στο περιοδικό Elle τον περασμένο Δεκέμβριο είπε ότι δεν αισθάνεται ότι έχει κάποιο κενό στην ερωτική της ζωή. «Οι γάμοι μου υπήρξαν πολύ επιτυχημένοι, κατά την προσωπική μου γνώμη», δήλωσε σχετικά η Άνιστον. «Και όταν τελείωσαν ήταν μια επιλογή που έγινε γιατί θέλαμε να είμαστε ευτυχισμένοι και ορισμένες φορές η ευτυχία δεν υπάρχει μέσα σε αυτό το πλαίσιο πια».

UNIQUE DESTINATION

I hear the ocean, I see the ocean, I hear laughter, I see kids running, I hear ice in a glass, I smell food being cooked. That's the joyous snapshot in my head». Lately her fans are thrilled. After months of speculation, «Friends» fans can rejoice: A reunion special starring the iconic sitcom's six original cast members is officially in the works. The special was scheduled to debut in May 2020.

Her first photo posted was a selfie with the «Friends» cast, the caption was: «And now we're Instagram FRIENDS too! Hi Instagram!»

Μιλώντας για τις ελπίδες της για το μέλλον στο τεύχος του Μαρτίου του περιοδικού Interview Magazine η Τζένιφερ είπε τα εξής: «δεν έχει να κάνει τόσο πολύ με τι βλέπω τον εαυτό μου να κάνει, αλλά σχετίζεται με την εικόνα που έχω στο μυαλό μου για το μέλλον, στην οποία ακούω τον ωκεανό, βλέπω τον ωκεανό, ακούω γέλια, βλέπω παιδιά να τρέχουν, ακούω τον πάγο στο ποτήρι, μυρίζω το φαγητό που ετοιμάζεται. Αυτή είναι η χαρούμενη εικόνα μέσα στο κεφάλι μου».

Πρόσφατα οι θαυμαστές της πέταξαν στα ουράνια. Μετά από μήνες φημών, οι θαυμαστές της σειράς τα «Φιλαράκια» μπορούν να χαρούν πραγματικά. Μια επανένωση των έξι ηθοποιών του γνωστού καστ της εμβληματικής σειράς βρίσκεται ήδη στα σκαριά. Το σπέσιαλ επεισόδιο ήταν προγραμματισμένο να προβληθεί τον Μάιο του 2020!

UNIQUE DESTINATION

### Jennifer's entrance on Instagram was so grand she actually broke it!

The app literally crashed on October 19, 2019, when her fans were rushing to follow her account. She gained within a few hours 1.5 million followers, totaling today 32m. Her first photo posted was a selfie with the «Friends» cast, the caption was: «And now we're Instagram FRIENDS too! Hi Instagram!» Following are some of the most popular posts on her Instagram account @jenniferaniston.

**To Instagram «έσπασε» με την είσοδο της Τζένιφερ σε αυτό!**

Το app κυριολεκτικά κρásaρε, στις 19 Οκτωβρίου 2019, όταν οι θαυμαστές της έσπευσαν να ακολουθήσουν τον λογαριασμό της. Μέσα σε λίγες ώρες είχε 1.5 εκατομμύριο ακόλουθους και σήμερα έχει 32 εκατομμύρια.

Η πρώτη της φωτογραφία ήταν μία σέλφι με το καστ από τα «Φιλαράκια» και η λεζάντα έγραφε: «Και τώρα είμαστε ΦΙΛΑΡΑΚΙΑ και στο Instagram! Γεια σου Instagram!» Παρακάτω κάποια από τα πιο δημοφιλή δημοσιεύματα από τον λογαριασμό της στο Instagram @jenniferaniston.



Her first post on Instagram that crashed it!



Posts from the new TV series «The Morning Show» with co-star Reese Witherspoon.



Her post announcing the comeback episode of the «Friends» series.



A throwback post with her dad and quote: «Love you Papa»





DISCOVER

Destinations | Art | The city



# 24 hours in Athens



Athens is a glorious city, we all know that. It is the birthplace of democracy & philosophy, named after the wise Greek Goddess and patron of the city, Athena, it is more than just an open-air museum, it is the city of Gods!

But this lies all in the past, whereas today the city is bursting with new experiences, new museums, festivals and exhibitions, restaurants & bars, interesting shopping areas and many more. Let's give this city 24 hours to dazzle us!! Catch a glimpse at some of Athenians favorite habits.

WORDS BY: FAYE LEOUSSI

## MORNING

**7.00** Filling energetic? Start with a walk in the **National Garden**, a green oasis in the center of the city, embracing the Greek Parliament and Zappeion mansion. Once called the "Royal Garden", commissioned by Queen Amalia, who imported hundreds of plant species.

Take a run at the **Panathenaic Stadium**, also known as **Kallimarmaro** (meaning 'made of beautiful marble'), the only one of its kind, initially built in 330 BC and the epicenter of the first modern Olympic Games in 1896. Ξεκινήστε με μια βόλτα στον **Εθνικό Κήπο**, μια πράσινη οάση, ανάμεσα στη Βουλή και το Ζάππειο Μέγαρο, γνωστός και ως «βασιλικός κήπος», που ανατέθηκε από τη βασίλισσα Αμαλία, που εισήγαγε εκατοντάδες είδη φυτών. Τρέξτε στο **Παναθηναϊκό Στάδιο**, ή αλλιώς στο **Καλλιμάραρο**, που σημαίνει ωραίο μάρμαρο και είναι μοναδικό στο είδος του. Χτίστηκε αρχικά το 330 π.Χ. και ήταν το επίκεντρο των πρώτων σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων το 1896.



The National Garden

Η Αθήνα είναι μια ένδοξη πόλη, όλοι το ξέρουμε αυτό. Γενέτειρα της δημοκρατίας και της φιλοσοφίας, πήρε το όνομα της από τη σοφή Θεά και προστάτιδα της πόλης, Αθηνά, είναι κάτι περισσότερο από ένα υπαίθριο μουσείο, είναι η πόλη των Θεών! Αλλά αυτά ανήκουν στο παρελθόν, σήμερα λοιπόν η πόλη είναι γεμάτη με νέες εμπειρίες, νέα μουσεία, φεστιβάλ και εκθέσεις, εστιατόρια, μπαρ και ενδιαφέρουσες εμπορικές γειτονιές. 24 ώρες σε αυτή την πόλη αρκούν για να σας γοητεύσει! Παρακάτω μερικές από τις αγαπημένες συνήθειες των Αθηναίων.



**8.00** The fast pace life of Athenians makes often breakfast a meal on the go, that is why you will notice small stands around the city selling "koulouria", (bread rings sprinkled with sesame seeds) and bakeries everywhere.

Greeks love pastry pies, cheese pies, spinach pies, bougatsa or tsoureki. Two of our favorite places are on Voulis Str.: "Ariston" for cheese pies and right across "Aristokratikon" for tsoureki. Try "Mam" on Pesmazoglou Str. for pies and bougatsa, "Phyka" on Pratinou Str. near Kallimarmaro and further on Mavili Square "Mike" for the best spinach pie.





Visit the “Acropolis of Athens” the so-called sacred rock.



Pink, blue tones & bronze at the elegant “Mesoghaia Restaurant” of Sofitel Athens Airport.

If you are staying at Sofitel Athens Airport don't miss the hearty breakfast buffet at “Mesoghaia Restaurant”, of high nutritional value and quality, a blend of Mediterranean products, an abundance of tastes and aromas. It is a pleasant surprise, right across the airport, an elegant, renovated space of high aesthetics.

Ο γρήγορος ρυθμός ζωής των Αθηναίων τούς οδηγεί συχνά σε πρωινό στο δρόμο, εξού και τόσα **κουλουράδικα** ή **φούρνοι** με όλων των ειδών τις πίτες, μπουγάτσες και τσουρέκια. Αγαπημένα μέρη το “**Ariston**” για τυρόπιτες και το “**Αριστοκρατικό**” για τσουρέκι, στην οδό Βουλής. Δοκιμάστε το “**Mam**” στην οδό Πεσματζόγλου για πίτες και μπουγάτσα, την “**Πνύκα**” στην οδό Πρατίνου κοντά στο Καλλιμάρμαρο και την καλύτερη σπανακόπιτα στο “**Μικέ**”, στην πλατεία Μαβίλη.

Αν μένετε στο **Sofitel Athens Airport** μην χάσετε τον πλούσιο μπουφέ πρωινού στο εστιατόριο “**Mesoghaia**”, με υψηλή ποιότητα και διατροφική αξία, ένα μείγμα μεσογειακών προϊόντων και μια πληθώρα γεύσεων και αρωμάτων. Είναι μία ευχάριστη έκπληξη ακριβώς απέναντι απο το αεροδρόμιο, ένας ανακαινισμένος και κομψός χώρος υψηλής αισθητικής.

**9.00** Enjoy your coffee in the posh area Kolonaki. Try “**Vivliothiki**”, “**Da Capo**”, “**Dry**” or “**Chez Michel**” all around Plateia Filikis Etairias (a.k.a Plateia Kolonakiou). Απολαύστε τον καφέ σας στο Κολωνάκι. Δοκιμάστε τα “**Βιβλιοθήκη**”, “**Da Capo**”, “**Dry**”, “**Chez Michel**”.

**10.00** Visit the Museum of Cycladic Art and the new Basil & Elise Goulandris Museum, housing modern and contemporary art, including rare works in a 7.250 m2 building. Επισκεφθείτε το **Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης** και το νέο μουσείο **Βασίλη & Ελίζας Γουλανδρή**, που στεγάζει σπάνια έργα σύγχρονης τέχνης, σε έναν χώρο 7.250 τ.μ.

**12.00** Take a break at the Museum’s “**Cycladic Café**”, try the specially selected Cycladic cheeses, the fresh natural products and poached free-range eggs. The rich light and dense vegetation in the Café’s entrance create the wonderful sense of a garden situated within the city. Δοκιμάστε τα επιλεγμένα κυκλαδίτικα τυριά, τα φρέσκα φυσικά προϊόντα και τα αυγά ελεύθερης βοσκής στο “**Κυκλαδικό Café**” του Μουσείου. Ο περιβάλλον χώρος, το φως και η πυκνή βλάστηση στην είσοδό του, δημιουργούν την αίσθηση ενός κήπου μέσα στην πόλη.



The Museum’s Cycladic Café...



Rare artworks at “Basil & Elise Goulandris Museum”





Inside the New Acropolis Museum



The Evzones march outside the Greek Parliament.



Stroll around the Cycladic island-style houses in the area of Anafiotika, right on the foot of Acropolis.

AFTERNOON

**14.00** Shopping time! Walk by Tsakalof, Anagnostopoulou, Milioni, Voukourestiou and Skoufa Str. and you've seen the most significant designer brands.

Ωρα για ψώνια! Μια βόλτα από **Τσακάλωφ, Αναγνωστοπούλου, Μηλιώνη, Βουκουρεστίου, Σκουφά**, και έχετε δει τα πιο σημαντικά.



Shopping Time! Walk around the city and catch a glimpse of the most beautiful fashion brands.



**16.00** Continue towards Syntagma Square and the Greek

Parliament which used to be the house of the 1st King of modern Greece, Otto, in 1843. Admire the discipline of the Greek guards, Evzones. Walk by the busy **Ερμού** Str. with many famous brands and coffee places nearby. For vegetarians/vegans a great place is "Avocado" on Nikis Str. or "Veganaki" near the Temple of Olympian Zeus. Συνεχίστε προς την **πλατεία Συντάγματος** και τη **Βουλή**, που ήταν το σπίτι του 1ου βασιλιά της σύγχρονης Ελλάδας, Όθωνα, το 1843. Θαυμάστε την πειθαρχία των Ευζώνων. Περπατήστε στην πολυσύχναστη **Ερμού**, με τα διάσημα εμπορικά σήματα και καφέ. Αν είστε χορτοφάγος / vegan, δοκιμάστε το "**Αβοκάντο**", στη Νίκης, ή το "**Veganaki**" κοντά στο Ναό του Ολυμπίου Διός.

**17.00** Visit the "Acropolis of Athens", the so-called sacred rock dating back to 510 BC and the New Acropolis Museum. Check out opening times and book a guided tour, it is



totally worth it! Walk around the picturesque neighborhood Plaka and Anafiotika and stop for dessert at "Yiasemi" or "Melina". Επισκεφθείτε την **Ακρόπολη των Αθηνών**, τον «ιερό βράχο» που χρονολογείται από το 510 π.Χ. και το **Νέο Μουσείο της Ακρόπολης**. Ελέγξτε τις ώρες λειτουργίας πρώτα και κλείστε έναν ξεναγό, αξίζει πραγματικά. Περπατήστε στη γραφική γειτονιά της Πλάκας και τα Αναφιώτικα και κάντε στάση για γλυκό στο "Yiasemi" ή το "Melina".

# ZERVAKIS

WINE & SPIRITS



Λ. Χερσονήσου, Ηράκλειο Κρήτης • Τηλ.: 28970 23897 • Fax: 28970 23726  
e-mail: zervakismiltos@yahoo.gr



EVENING

**19.00** Cocktail time! How about a drink at “Noel”, “Clumsies” or “The Bank Job”.  
 Ώρα για κοκτέιλ, στο “Noel”, “Clumsies” ή “The Bank Job”.

**20.00** Dinner time or theater time? Many great options both ways: “Birdman”, a Japanese Pub + Grill, on Voulis Str. Unpretentious, relaxed, fun with stunning reviews at a buzzing 20-seat kitchen. “Ergon House Athens”, on Mitropoleos Str. A new entry, an open agora, with a 25-metre glass atrium, flooded with light where bakers, butchers, fishmongers and greengrocers bring their products to market and chefs prepare them on the spot. “Papadakis” on Fokilidou Str. by celebrity chef Argiro. Greek cuisine at its best. Check out the theaters and the SNFCC and its recreational activities and events. It includes the Greek National Opera, the National Library of Greece as well as the Stavros Niarchos Park, one of the largest green areas in Athens, covering 21 hectares.

Δείπνο ή θέατρο; Πολλές εξαιρετικές επιλογές σε κάθε περίπτωση: “Birdman”, ιαπωνική Pub+Grill, στην Βουλής. Ανεπιτήδευτο περιβάλλον σε μια πολυσύχναστη κουζίνα μόλις 20 θέσεων με εκπληκτικές κριτικές. “Ergon House”, στην Μητροπόλεως. Μια ανοικτή αγορά, μέσα σε ένα 25μετρο γυάλινο φωτεινό αίθριο, όπου αρτοποιεία, κρεοπωλεία, ψαράδες και οπωροπωλεία φέρνουν τα προϊόντα τους και οι σεφ τα ετοιμάζουν επιτόπου. “Παπαδάκης” στη Φωκιλίδου από τη διάσημη σεφ Αργυρώ. Ελληνική κουζίνα στο καλύτερά της. Δείτε ποιες θεατρικές παραστάσεις παίζονται, καθώς και τις εκδηλώσεις του **Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος**. Κάντε μία βόλτα στο πάρκο του, ένα από τα ωραιότερα της χώρας μας, σε μία εκτασή 210 στρεμμάτων.

**21.00** Don't miss your favorite movie at an open-air movie theatre while enjoying popcorn and beer. Μην χάσετε την αγαπημένη σας ταινία σε ένα θερινό σινεμά συντροφιά με поп κορν και μπύρα.



The Stavros Niarchos Foundation Cultural Center

**22.00** For Athenians dinner starts now! “Lorraine”, a great new entry, French brasserie with live music. “Balthazar” an old-time favorite bar-restaurant in a stunning neoclassical building. “Athenee”, next to all big theatres, an iconic restaurant with a 75-year-old history and one of the favorite hangout places of actors. “Vittoria Gati”, “Su Casa” & “Ark” in the area Glyfada or “Moorings” in Vouliagmeni, right by the sea, when visiting the southern parts of Athens.



Fusion cuisine with Greek influences is not to miss.



An Athenians' favorite, are open-air movie theaters, practically in every neighborhood.

Για τους Αθηναίους τώρα ξεκινάει το δείπνο! “Lorraine”, νέα γαλλική brasserie με ζωντανή μουσική. “Balthazar”, αγαπημένο bar-restaurant σε ένα εκπληκτικό νεοκλασικό κτίριο. “Athenee”, δίπλα σε όλα τα μεγάλα θέατρα, στέκι ηθοποιών, σε ένα χώρο με ιστορία. “Vittoria Gati”, “Su Casa” & “Ark” στα νότια προάστια και “Moorings” στην Βουλιαγμένη πάνω στη θάλασσα.

**23.00** Drinks at: “Zurbaran”, wine “By the glass”, “Bartesera”, “Zuka”, Mexican “Coyoacan” in Thiseio and the Acropolis view veranda of “Anglais” for the romantics. Ποτά στο: “Zurbaran”, wine “By the glass”, “Bartesera”, “Zuka”, στο μεξικάνικο “Coyoacan” και στη βεράντα του “Anglais”, με θέα στην Ακρόπολη, για τους ρομαντικούς.



# ELASTIC

Architects & Interior Designers

www.elasticarchitects.com • info@elasticarchitects.com • +30 216 700 23 86 (GR) • +44 20 7100 6978 (UK)





Balthazar



Odori Vermuteria

Fill-up your glasses for one more drink. The night is young!



Athénée

Athens never tasted or sounded so good!



Sea Spice

NIGHT

**01.00** “Odori Vermuteria” in the center, “Kyrios” & “Briki” at Mavili Square, “Pere Ubu” in Glyfada and many more bars are open for those who want to keep going or those who just started! “Odori Vermuteria” στο κέντρο, “Kyrios” & “Briki” στην πλατεία Μαβίλη, “Pere Ubu” στη Γλυφάδα και πολλά ακόμα ανοιχτά για όσους θέλουν να συνεχίσουν την βραδιά τους ή για όσους μόλις άρχισαν!

**20.00** The night is young! Dancing beats at “Cinderella” in Kolonaki, “7 Jokers” on Voullis Str, “Sea Spice” in Glyfada, etc.

Η νύχτα είναι μικρή! “Cinderella” στο Κολωνάκι, “7 Jokers” στη Βουλής, “Sea Spice” στη Γλυφάδα, κ.ο.κ.

**03.00** “Rock n’ Roll” or “Momoa” for strong beats and house music. “Rock n’ Roll” ή “Momoa” για δυνατά beats και house music.

**05.00** If you still have it in you, try “Dybbuk” for house music which is open until 9. am, “Lohan” for R n’ B, with dancers with live shows. You can get a good insight to the Greek way by visiting one of the Greek singers’ live stage programs! Για αυτούς που αντέχουν, ακόμα και μέχρι τις 9.00 το πρωί υπάρχει το “Dybbuk” με house music και το “Lohan” με RnB. Και φυσικά τα γνωστά καλά ελληνικά μουζούκια!

OTIS

Made to move you



Επαναπροσδιορίζουμε τον τρόπο που μετακινείστε

Οtis Ελλάδος & Κύπρου  
ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ • ΚΥΛΙΟΜΕΝΕΣ ΚΛΙΜΑΚΕΣ  
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΕΚΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ

otis.com





# THE ICONIC ARTWORK OF THE B & E Goulandris Foundation

Just a few meters away from Kallimarmaron Stadium in Athens, there is an institution - museum that exhibits one of the most important private collections created in the last century, that of the late Basil & Elise Goulandris. Their wish was to make their collection accessible to the public, and the Foundation's officials followed their wish after their passing away. This effort is supported by various cultural events or educational programs for children. So far, 180 works or pieces of art are on display, including the great works of El Greco, Cézanne, Van Gogh, Monet, Gauguin, Picasso! In addition to the permanent collections' iconic artworks, important exhibitions by Greek and foreign artists take place from time to time.

WORDS BY: FANIS KARABATSAKIS

Λίγα μέτρα από το Καλλιμάρμαρο στην Αθήνα λειτουργεί ένα ίδρυμα - μουσείο που εκθέτει μία από τις σημαντικότερες ιδιωτικές συλλογές που δημιουργήθηκαν τον προηγούμενο αιώνα, αυτή των αείμνηστων Βασίλη και της Ελίζας Γουλανδρή. Επιθυμία τους ήταν να γίνει η συλλογή τους προσβάσιμη στο κοινό, όπως μεριμνούν πλέον οι υπεύθυνοι του Ιδρύματος μετά το θάνατό τους. Η προσπάθεια αυτή πλαισιώνεται από διάφορες πολιτιστικές εκδηλώσεις, ή και εκπαιδευτικά προγράμματα για παιδιά. Μέχρι στιγμής εκτίθενται 180 έργα και αντικείμενα τέχνης, ανάμεσα τους σπουδαία έργα των Ελ Γκρέκο, Σεζάν, Βαν Γκογκ, Γκογκέν, Μονέ, Πικάσο! Εκτός από τα εμβληματικά έργα της συλλογής που παρουσιάζονται και εκτίθενται μόνιμα, ανά διαστήματα εκτίθενται και εξίσου σημαντικά έργα Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών.



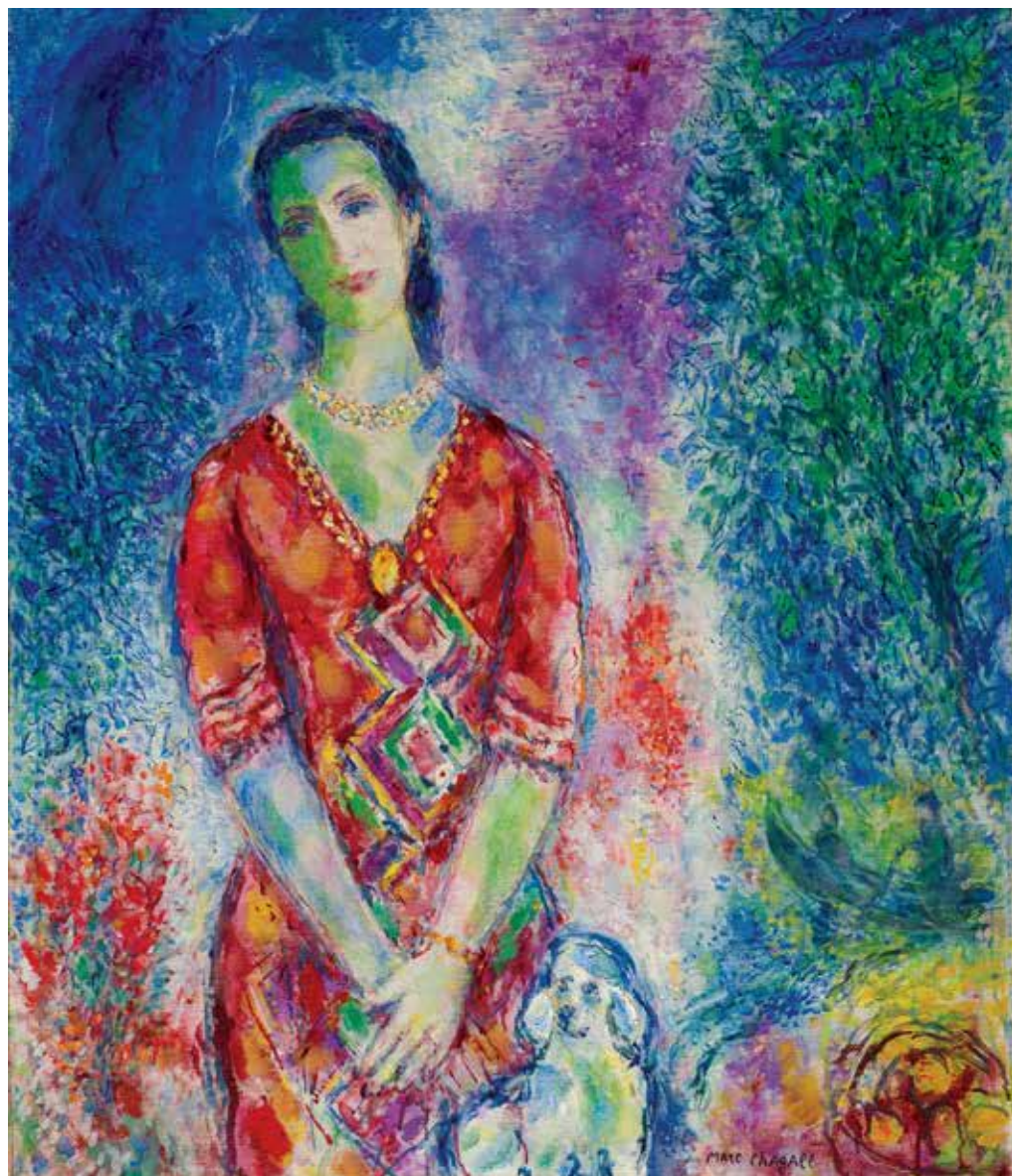




**AMEDEO MODIGLIANI**  
(1884-1920)  
**Καρυάτιδα-Caryatid**  
1914 περίπου | c. 1914  
Μολύβι και γκουάς σε χαρτί  
επικολημένο σε καμβά |  
Pencil and gouache on  
paper laid down on canvas  
63.7 x 40 cm



**Louis XV À la Reine armchair**  
Πολυθρόνα «A la reine»  
Λουδοβίκου ΙΕ΄  
France, 1740-1750  
Ξύλο δρυός σκαλισμένο και  
επιχρυσωμένο | Carved and gilt oak  
101 x 71 x 67 cm



**MARC CHAGALL**  
(1887-1985)  
**Πορτραίτο της Ε.Β.Γ.**  
**Portrait of E.B.G.**  
1969  
Λάδι σε καμβά | Oil on canvas  
192.5x 73.5 cm



**Summer's opening hours:**  
Tuesday, Wednesday, Sunday  
10:00-18:00  
Thursday, Friday, Saturday  
10:00-22:00  
Monday closed



**PAUL GAUGUIN**  
(1848-1903)  
**Νεκρή φύση  
με γκρέιπ φρουτ**  
**Still Life  
with Grapefruits**  
1901 or 1902  
Λάδι σε καμβά  
Oil on canvas  
66 x 76.5 cm

**T**he imposing museum building is located at 13 Eratosthenous Street, Pagrati. It has a total area of 7,250 sq.m. and extends to 11 floors. The heart of the collection is occupied by modern and contemporary art, mainly European, with works dating from the 1880-1980 period. On the 1st and 2nd floors of the building, visitors have the opportunity to discover works by Paul Cézanne, Vincent Van Gogh, Paul Gauguin, Claude Monet, Edgar Degas, Pablo Picasso, Henri Toulouse-Lautrec, Pierre Bonar, Wassily Kandinsky, Paul Clay, Jackson Pollock, Francis Bacon, Alberto Giacometti, Mark Chagall, Cesar, Ben Nicholson, Giorgio de Chirico and others. The tour is complemented by two halls dedicated to Greek artists, modern and contemporary, on the 3rd and 4th floor. Since the beginning of their collection, Basil & Elise Goulandris have long wanted to offer a special positioning to their compatriots such as George Bouzianis, Yiannis Tsarouchis, Nikos Hadjikyriakos-Gikas, Yiannis Moralis, Michalis Tobros. They also wanted to decorate the space with French furniture signed by the most famous ébénistes, other 18th-century art objects, as well as Chinese artifacts (jade or porcelain). The 11-storey building still houses a 6,000-volume art library, a children's lab, a wide range of original and exclusive custom-made products, a Café - Restaurant, and a state of the art amphitheater.

Το επιβλητικό κτίριο του μουσείου βρίσκεται στην οδό Ερατοσθένους 13, στο Παγκράτι. Έχει συνολική επιφάνεια 7.250 τ.μ. και εκτείνεται σε 11 ορόφους. Την κύρια θέση στη συλλογή κατέχει η μοντέρνα και η σύγχρονη τέχνη, ευρωπαϊκή κυρίως, με έργα που χρονολογούνται από την περίοδο 1880-1980. Στον 1ο και 2ο όροφο του κτιρίου, οι επισκέπτες έχουν την ευκαιρία να ανακαλύψουν έργα των Πολ Σεζάν, Βίνσεντ Βαν Γκογκ, Πολ Γκογκέν, Κλοντ Μονέ, Εντγκάρ Ντεγκά, Πάμπλο Πικάσο, Ανρί Τουλούζ-Λοτρέκ, Πιερ Μπονάρ, Ζορζ Μπρακ, Χουάν Μιρό, Βασίλι Καντίνσκι, Πολ Κλέε, Τζάκσον Πόλοκ, Φράνσις Μπέικον, Αλμπέρτο Τζιακομέτι, Μαρκ Σαγκάλ, Σεζάρ, Μπεν Νίκολσον, Τζόρτζιο ντε Κίρικο και άλλων. Την περιδιάβαση συμπληρώνουν δύο αίθουσες αφιερωμένες σε Έλληνες καλλιτέχνες, μοντέρνους και σύγχρονους, στον 3ο και 4ο όροφο. Από τις απαρχές της συγκρότησης της συλλογής τους, ο Βασίλης και η Ελίζα Γουλανδρή επιθυμούσαν διακαώς να δώσουν μία ξεχωριστή θέση σε συμπατριώτες τους όπως ο Γιώργος Μπουζιάνης, ο Γιάννης Τσαρούχης, ο Νίκος Χατζηκυριάκος-Γκίκας, ο Γιάννης Μόραλης, ο Μιχάλης Τόμπρος. Επιθυμία τους επίσης ήταν να διακοσμηθούν οι χώροι από γαλλικά έπιπλα υπογεγραμμένα από τους διασημότερους ébénistes και αντικείμενα τέχνης, χρονολογούμενα από το 18ο αιώνα, καθώς και από κινεζικά αντικείμενα τέχνης (νεφρίτη ή πορσελάνη). Στο 11ώροφο κτίριο λειτουργούν ακόμη: βιβλιοθήκη τέχνης με 6.000 τόμους, παιδικό εργαστήριο, πωλητήριο με ευρεία γκάμα πρωτότυπων και αποκλειστικά custom-made προϊόντων, Café - Εστιατόριο, καθώς κι ένα υπερσύγχρονο αμφιθέατρο.



**B**asil (in Greek, Vassilis) and Elise Goulandris, of the Karadontis family, met in the mid-1940s in New York. The successful shipowner Vassilis Goulandris (b. 1913) was there for business and Elise (b. 1917) was a college student. As young people they both shared a fiery passion for the arts, mainly visual arts. Very soon, they got married and began visiting museums and exhibitions, sponsoring cultural events and supporting young artists in their early days. At the same time, they were purchasing the works currently on display for the public. This has always been their will. In this context, the homonymous Foundation was inspired and founded in 1979. It is a charitable organization, with the main purpose of opening a museum first in Andros island and later in Athens, as well as promoting, both nationally and internationally, the field of Fine Arts. Vassilis Goulandris passed away in 1994 and Elise followed him in 2000, unfortunately not having seen their vision come true with the museum in Athens. However, they have generously provided all the means necessary so this purpose would reach its embodiment at some point, as it eventually did in 2019. In the USA, where they resided for many years, they developed many social and cultural activities, which they continued, even when in 1965, they settled in Paris and Switzerland. Vassilis Goulandris has been Honorary President of the Greek Shipowners' Union for many years, as well as a member of the Board of Directors of the American Bureau of Shipping, while both he and his wife have been honored many times by France and Greece for their overall work and contribution.

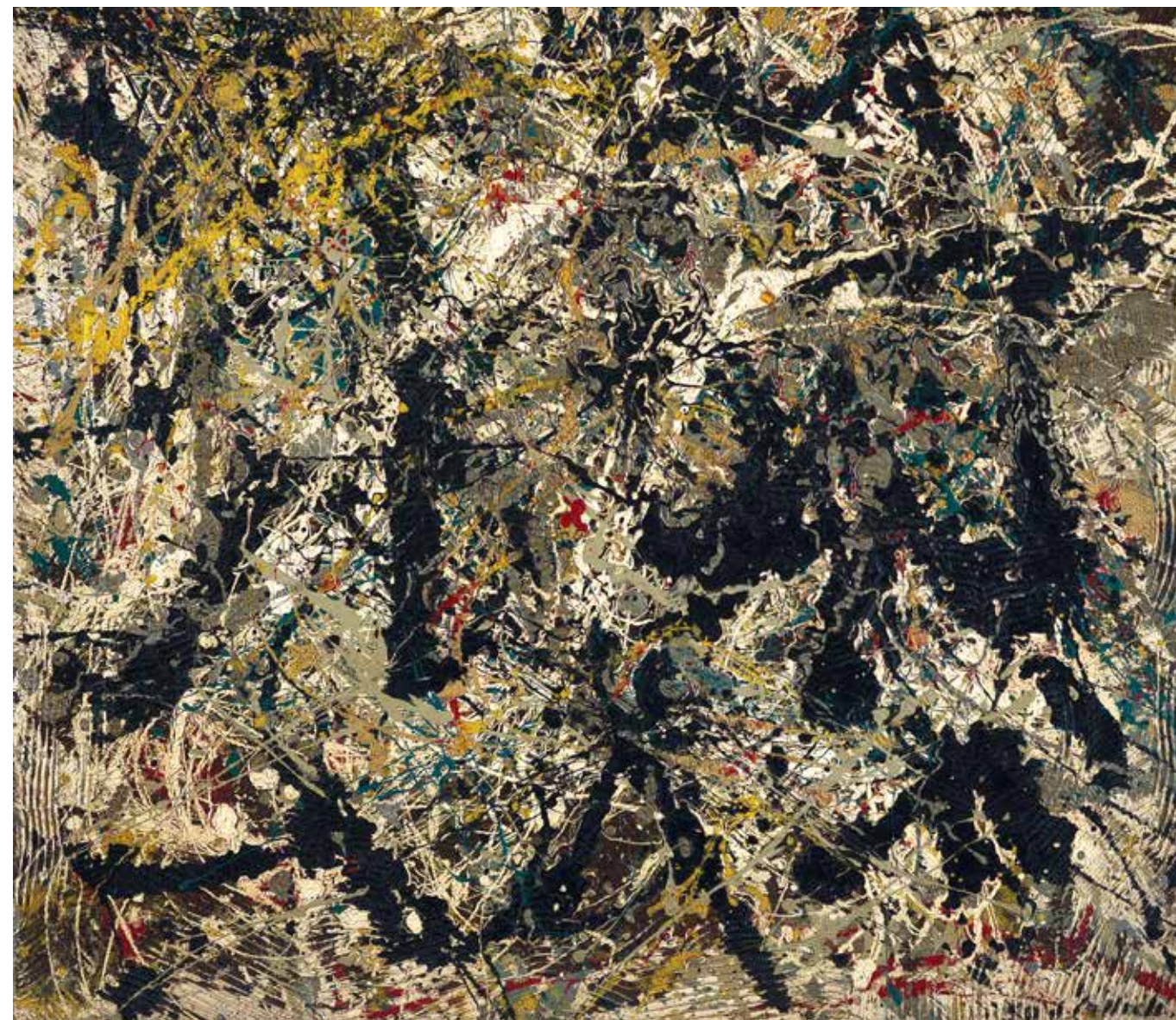


The Foundation offers in its diverse program, yoga classes amongst iconic paintings!



THE FOUNDERS  
 Basil P. Goulandris 1913-1994  
 Elise B. Goulandris 1917-2000

Basil and Elise Goulandris passion for the arts left a huge imprint on Greece, although they didn't get to see their vision come true.



Ο Βασίλης και η Ελίζα Γουλανδρή, το γένος Καραδόντη, γνωρίστηκαν στα μέσα της δεκαετίας του '40 στη Νέα Υόρκη. Ο πετυχημένος εφοπλιστής Βασίλης Γουλανδρής (γεν. 1913) βρισκόταν εκεί για δουλειά και η Ελίζα (γεν. 1917) για σπουδές. Νεαροί τότε και οι δύο είχαν κοινό το φλογερό πάθος για τις τέχνες, κυρίως τις εικαστικές. Αμέσως παντρεύτηκαν και άρχισαν να επισκέπτονται μαζί μουσεία και εκθέσεις, να ενισχύουν με χορηγίες πολιτιστικές εκδηλώσεις και να υποστηρίζουν νέους κυρίως καλλιτέχνες στο ξεκίνημά τους. Παράλληλα αγόραζαν τα έργα που εκτίθενται τώρα στο κοινό. Αυτή ήταν πάντα η θέλησή τους. Σε αυτό το πλαίσιο, εμπνεύστηκαν και υλοποίησαν το ομώνυμο ίδρυμα το 1979. Πρόκειται για έναν κοινωφελή οργανισμό, με κύριο σκοπό την λειτουργία μουσείου αρχικά στην Άνδρο και αργότερα στην Αθήνα, καθώς και την προαγωγή σε εθνικό και διεθνές επίπεδο των εικαστικών Τεχνών. Ο Βασίλης Γουλανδρής έφυγε από τη ζωή το 1994, η δε Ελίζα το 2000, μην έχοντας

προλάβει, δυστυχώς, να δουν το όραμά τους να υλοποιείται στην Αθήνα. Διέθεσαν ωστόσο γενναιοδωρα όλα τα μέσα προκειμένου ο στόχος τους αυτός να βρει κάποια στιγμή την ενσάρκωσή του, όπως έγινε τελικά το 2019. Στις ΗΠΑ, όπου διέμειναν για πολλά χρόνια, ανέπτυξαν κοινωνικές και πολιτιστικές δραστηριότητες, τις οποίες συνέχισαν και αργότερα, όταν εγκαταστάθηκαν, το 1965, στο Παρίσι και την Ελβετία. Ο Βασίλης Γουλανδρής διετέλεσε επί σειρά ετών Επίτιμος Πρόεδρος της Ένωσης Ελλήνων Εφοπλιστών, καθώς και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του American Bureau of Shipping, ενώ τόσο αυτός όσο και η σύζυγός του τιμήθηκαν πολλές φορές από Γαλλία και Ελλάδα για το συνολικό έργο και την προσφορά τους.

**JACKSON POLLOCK**  
 (1912-1956)  
**Number 13, 1950**  
**Αριθμός 13, 1950**  
 1950  
 Λάδι σε μασονίτη (pavatex) | Oil on masonite (pavatex)  
 56.5 x 56.5 cm  
 © Adagp, Paris,  
 2019 / OSDEETE  
 Athens 2019



World renowned masterpieces are displayed as part of the permanent collection



ΔΟΜΗΝΙΚΟΣ ΘΕΟΤΟΚΟΠΟΥΛΟΣ (EL GRECO)  
ΔΟΜΕΝΙΚΟΣ ΤΗΕΤΟΚΟΡΟΥΛΟΣ (EL GRECO)  
(1541-1614)  
**Η Θεία Μορφή- The Veil of Saint Veronica**  
Αρχές δεκαετίας 1580 | Early 1580s  
Λάδι σε καμβά | Oil on canvas  
51 x 66 cm



ALBERTO GIACOMETTI (1901-1966)  
**Προσωπογραφία του Yanaihara**  
**Portrait of Yanaihara**  
1960  
Λάδι σε καμβά | Oil on canvas 92 x 72.6 cm  
© Succession Alberto Giacometti (Fondation Alberto et Annette Giacometti, Paris + Adagp, Paris) 2019 / OSDEETE Athens 2019



PABLO PICASSO (1881-1973)  
**Γυμνή γυναίκα με σηκωμένα χέρια - Nude Woman with Raised Arms** 1907  
Λάδι σε καμβά | Oil on canvas  
150 x 100 cm



LARGE BUREAU "PLAT REGENCE"  
ΜΕΓΑΛΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΤΥΛ ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑΣ  
Γαλλία | France  
Σκελετός από δρυ, συμπαγής έβενος  
Solid ebony on oak carcass.  
79 x 192 x 96 cm



FRANCIS BACON (1909-1992)  
**Τρεις σπουδές για αυτοπροσωπογραφία**  
**Three Studies for Self-Portrait**  
1972  
Λάδι σε καμβά, σε τρία μέρη  
Oil on canvas, in three parts  
35.5 x 30.5 cm each  
© The Estate of Francis Bacon /All rights reserved  
Adagp, Paris and DACS, London 2019 / OSDEETE  
Athens 2019



VINCENT VAN GOGH  
(1853-1890)  
**Τα Αλυσκάν - The Alyscamps**  
October-November 1888  
Λάδι σε καμβά | Oil on canvas  
92 x 73 cm

ΝΙΚΟΣ ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΣ-ΓΚΙΚΑΣ  
ΝΙΚΟΣ ΗΔΔΙΚΥΡΙΑΚΟΣ-ΓΗΙΚΑ  
(1906-1994)  
**Μπαλκόνι με οριζόντιες κολόνες**  
**Balcony with Horizontal Pilasters** 1954  
Λάδι σε καμβά | Oil on canvas  
129.5x 89 cm



# Films shot in Crete

Crete is a unique place of rare and wild beauty.

A place that has been a source of inspiration for various film productions over the years. Catch a glimpse at the most popular movies shot in the beautiful Cretan land.

Η Κρήτη είναι ένας μοναδικός τόπος, σπάνιας και άγριας ομορφιάς. Ένα μέρος που αποτελεί πηγή έμπνευσης εδώ και χρόνια για διάφορες κινηματογραφικές παραγωγές. Παρακάτω δείτε κάποιες από τις πιο γνωστές ταινίες που γυρίστηκαν στην πανέμορφη κρητική γη.

WORDS BY: GIANNIS LAMPRAKIS

“It’s all about finding the right location to tell your story”



## The Two Faces of January

In Athens in 1962, a couple of American tourists meet a tour guide, a compatriot who accepts to help them when they get involved in a murder. Filming took place in the old city of Chania in 2014. The film stars famous actors such as Vigo Mortensen and Kirsten Dunst.

Τα δύο πρόσωπα του Ιανουαρίου  
Στην Αθήνα του 1962 ένα ζευγάρι Αμερικανών τουριστών γνωρίζει έναν ξεναγό συμπατριώτη τους, ο οποίος δέχεται να τους βοηθήσει όταν εκείνοι μπλέκονται σε ένα φόνο. Τα γυρίσματα έγιναν στην παλιά πόλη των Χανίων και είναι παραγωγής του 2014. Στην ταινία πρωταγωνιστούν διάσημοι ηθοποιοί όπως ο Βίγκο Μόρτενσεν και η Κίρστεν Ντανστ.

«Τα δύο πρόσωπα του Ιανουαρίου»: Η παλιά πόλη των Χανίων ήταν ο κατάλληλος τόπος για αυτό το «ταξίδι» στο παρελθόν.

«The Two Faces of January»: The old city of Chania was chosen as the suitable location for this “journey” to the past.





### Zorba the Greek

Undoubtedly the film mostly related to Crete was that of “Zorba”. The film won three Oscars in 1964, starring the remarkable Anthony Quinn, who interpreted this exuberant personality of Alexis Zorba. The music of the film, written by Mikis Theodorakis, became worldwide known as Sirtaki, while the film was signed by the internationally acclaimed director Michalis Kakogiannis, who was also nominated for a Nobel Prize in filmmaking.



**Ζορμπάς ο Έλληνας** Αναμφισβήτη η ταινία που συνδέθηκε με τη Κρήτη ήταν αυτή του Ζορμπά. Μάλιστα απέσπασε τρία βραβεία Όσκαρ το 1964. Πρωταγωνιστής ο ανεπανάληπτος Άντονι Κουίν, που ερμήνευσε αυτήν την πληθωρική προσωπικότητα του Αλέξη Ζορμπά. Η μουσική της ταινίας την οποία έγραψε ο Μίκης Θεοδωράκης έγινε παγκοσμίως γνωστή ως Συρτάκι, ενώ την σκηνοθεσία υπογράφει ο διεθνούς φήμης σκηνοθέτης Μιχάλης Κακογιάννης, ο οποίος ήταν και υποψήφιος για το Νόμπελ σκηνοθεσίας.

«**Ζορμπάς ο Έλληνας**»: Η μαγευτική πόλη των Χανίων, έγινε αγαπημένος τουριστικός προορισμός για πολλούς τουρίστες μετά την προβολή της ταινίας. «**Zorba the Greek**»: In the days following the movie, the majestic city of Chania became a favorite tourist destination.



«**Οθέλλος**»: Ο σκηνοθέτης Φράνκο Τζεφιρέλλι τόνισε πως μόνο στην πόλη του Ηράκλειου θα μπορούσε να γυρίσει την ταινία. «**Otello**»: Director Franco Zeffirelli stressed that only in the city of Heraklion could he shoot the film.

**Otello** In the mid-1980s, well-known director Franco Zeffirelli directed a film opera that was considered one of the masterpieces of the decade. The reason for the well-known “Othello”, presented by Zeffirelli as a metaphor for Giuseppe Verdi’s opera based on the text of William Shakespeare’s tragedy. The shooting took place in Heraklion. The film’s protagonist was the famous Spanish tenor Placido Domingo, who has sung over 144 different roles over the years. **Οθέλλος** Στα μέσα του 1980 ο γνωστός σκηνοθέτης Φράνκο Τζεφιρέλλι γύρισε μία κινηματογραφική όπερα που θεωρήθηκε ένα από τα αριστουργήματα της δεκαετίας. Ο λόγος για τον γνωστό «Οθέλλο», τον οποίο ο Τζεφιρέλλι παρουσίασε ως μεταφορά της ομώνυμης όπερας του Τζουζέπε Βέρντι βασισμένη στο κείμενο του Ουίλιαμ Σαίξπηρ. Τα γυρίσματα έγιναν στο Ηράκλειο. Πρωταγωνιστής της ταινίας ήταν ο διάσημος Ισπανός τενόρος Πλάθιντο Ντομίνγκο, ο οποίος μέσα σε όλα αυτά τα χρόνια έχει τραγουδήσει για 144 διαφορετικούς ρόλους.



«**Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται**»: Η ταινία απογείωσε καλλιτεχνικά την Μελίνα Μερκούρη και το τοπίο της Κριτσά βοήθησε ώστε να αναπτυχθεί και ο ερωτάς της με τον Ζυλ Ντασσέν. «**Christ is Crucified again**»: The film took Melina Mercouri off artistically, while the landscape of Kritsa helped develop her love affair with Jules Dassen.

### Christ is Crucified again

**Celui qui doit mourir | The one who must die**

The great director Julie Dassen, besides his love for actress Melina Mercouri, never concealed his love for Crete. The result of this unbridled passion was the masterpiece “Christ is Crucified again”, based on Nikos Kazantzakis’s book. Filming took place in 1955 in Kritsa, with the help of locals who were happy to participate as extras.

### Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται

Ο μεγάλος σκηνοθέτης Ζυλ Ντασσέν εκτός από τον έρωτα του για την ηθοποιό Μελίνα Μερκούρη δεν έκρυψε ποτέ και την αγάπη του για την Κρήτη. Αποτέλεσμα αυτού του ασίγηστος πάθους ήταν το αριστουργηματικό έργο «Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται», βασισμένο στο βιβλίο του Νίκου Καζαντζάκη. Τα γυρίσματα πραγματοποιούνται το 1955 στην Κριτσά, με τη συνδρομή των ντόπιων που δεν διστάζουν να συμμετάσχουν ως κομπάρσοι.



«**Τα ίχνη οδηγούν στην Κρήτη**»: Το Λασιθί ήταν το κατάλληλο μέρος, καθώς τα απόκρημνα βουνά του, δημιουργούν το μυστήριο που ήθελε να δώσει ο σκηνοθέτης. «**The moon Spinners**»: Lassithi was the right setting, as its steep mountains create the mystery that the director wanted to depict.

### The moon Spinners

This was a 1964 production by Walt Disney. This was also the last film of Mickey Mouse’s famous father. It is a mystery film shot in Lassithi and more specifically in Elounda, Agios Nikolaos, Kritsa and Ierapetra. **Ταίχνη οδηγούν στην Κρήτη** Επρόκειτο για μία παραγωγή του 1964 διά χειρός του Walt Disney. Αυτή ήταν και η τελευταία ταινία του διάσημου πατέρα του Μίκυ Μάους. Πρόκειται για ένα φιλμ μυστηρίου που γυρίστηκε στο Λασιθί και πιο συγκεκριμένα στην Ελούντα, τον Άγιο Νικόλαο, την Κριτσά και την Ιεράπετρα.



«**Ποιος πληρώνει τον Βαρκάρη**»: Η παραγωγή αυτή έγινε λόγω της αγάπης του σεναριογράφου για τον Άγιο Νικόλαο και το μαγευτικό του τοπίο. «**Who pays the Ferryman?**»: This production was made due to the screenwriter’s love for Agios Nikolaos and its enchanting landscape.

### Who pays the Ferryman?

In the summer of 1975 the famous screenwriter Michael J. Bird had chosen Elounda for his summer vacation. As he toured, Agios Nikolaos, he was fascinated by history and the “untouched” landscape and thought of the original script of a very successful series about the life of a WWII veteran. The title is allegorical and implies the process one goes through to find peace. **Ποιος πληρώνει τον Βαρκάρη**; Το καλοκαίρι του 1975 ο διάσημος σεναριογράφος Michael J. Bird είχε επιλέξει την Ελούντα για τις θερινές διακοπές του. Κατά την περιήγησή του, στον Άγιο Νικόλαο μαγεύτηκε από την ιστορία και το «ανέγγιχτο» τοπίο και σκέφτηκε το πρωτότυπο σενάριο μιας πολύ επιτυχημένης σειράς που αφορά την ζωή ενός βετεράνου του Β’ Παγκοσμίου Πολέμου. Ο τίτλος είναι αλληγορικός και υπονοεί την διαδικασία που περνά κάποιος μέχρι να βρει την γαλήνη.



# 10

## must things to do on the Island of the Knights, Rhodes

Rhodes has always been a place of particular tourist interest due to the island's natural beauty, magnificent Italian architecture and a history stretching back to 2400 years. In fact the island has been characterized as a crossroad of civilizations where each one of them has left their footprint behind creating an astonishing amalgam of unsurpassed beauty.

Η Ρόδος ανέκαθεν αποτελούσε νησί μεγάλου τουριστικού ενδιαφέροντος εξαιτίας της φυσικής του ομορφιάς, της υπέροχης ιταλικής αρχιτεκτονικής του και της ιστορίας του που μετρά 2.400 χρόνια. Ένα νησί που χαρακτηρίζεται ως σταυροδρόμι πολιτισμών, όπου ο καθένας άφησε το αποτύπωμα του δημιουργώντας ένα εκπληκτικό αμάλγαμα αξεπέραστης ομορφιάς.

WORDS BY: SOPHIE LOUKA





Photo credits: Discover Greece

# 1 See the historic Old Town of Rhodes

Declared a World Heritage City by UNESCO in 1988, the Old Town of Rhodes is the largest medieval city in the whole of Europe.

## Δείτε την ιστορική Παλιά Πόλη της Ρόδου

Μνημείο της παγκόσμιας πολιτιστικής κληρονομιάς της UNESCO από το 1988, η Παλιά Πόλη της Ρόδου είναι η μεγαλύτερη μεσαιωνική πόλη σε ολόκληρη την Ευρώπη.

# 2 Explore the Palace of the Grand Master

If the Old City is the crown of Rhodes, the Palace of the Grand Master is the gem of the crown.

## Εξερευνήστε το Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου

Εάν η Παλιά Πόλη είναι το στέμμα της Ρόδου, το Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου είναι το πετράδι του.



# 4 Discover the ancient Acropolis of Lindos

One of the best places to experience some of the rich Greek history.

## Ανακαλύψτε την Αρχαία Ακρόπολη της Λίνδου

Ένα από τα ωραιότερα μέρη για να γευτείτε λίγη από την πλούσια ελληνική ιστορία.

# 3 Make a toast with Souma

A dodecanese alternative of ouzo or raki, which is going to amaze you! Depending on the destination, it can be made from figs or grapes.

## Κάντε μια πρόποση με σουμά

Η εναλλακτική των Δωδεκανήσων αντί του ούζου ή της ρακής. Ανάλογα με την τοποθεσία, φτιάχνεται από σύκα ή σταφύλια.





5



### Ramble through the Valley of the Butterflies

Between June and September, you can observe hundreds of butterflies literally covering all the trees, as the valley's climate is perfect for their reproduction.

#### Περιδιαβείτε στην Κοιλιάδα με τις πεταλούδες

Μεταξύ Ιουνίου και Σεπτεμβρίου, μπορείτε να παρατηρήσετε εκατοντάδες πεταλούδες να καλύπτουν όλα τα δέντρα, καθώς το κλίμα της κοιλάδας είναι κατάλληλο για την αναπαραγωγή τους.

Photo credits: Discover Greece



6

### Explore the Seven Springs

Seven Springs is a wonderful location with many pine and palm trees. The natural shade offered by those trees creates a cool atmosphere, which is priceless during the summer heat.

#### Εξερευνήστε τις Εφτά Πηγές

Οι Εφτά Πηγές είναι μια υπέροχη τοποθεσία με πολλά πεύκα και φοίνικες. Η φυσική σκιά αυτών των δέντρων δημιουργεί μια δροσερή ατμόσφαιρα, ανεκτίμητη στη διάρκεια του καλοκαιριού.



76

UNIQUE DESTINATION

8

### Relax at Agios Pavlos Beach

Not visiting this small beach when you are in Rhodes is a colossal mistake, especially if you want a dip in the crystal clear Aegean waters.

#### Χαλαρώστε στην παραλία Αγίου Παύλου

Το να μην επισκεφτείτε αυτή τη μικρή παραλία ενώ βρίσκεστε στη Ρόδο είναι κολοσσιαίο λάθος, ιδιαίτερα εάν επιθυμείτε μια βουτιά στα κρυστάλλινα νερά του Αιγαίου.

7

### Taste Pitaroudia and Giaprakia

Pitaroudia are made out of chickpeas, tomatoes and local herbs. Giaprakia are created from vine leaves, which are used in order to wrap a stuffing made from mincemeat, rice and local spices!

#### Δοκιμάστε πιταρούδια και γιαπράκια

Τα πιταρούδια φτιάχνονται με ρεβίθια, ντομάτα και τοπικά βότανα. Στα γιαπράκια τα αμπελόφυλλα χρησιμοποιούνται για να τυλίξουν μια γέμιση από κιμά και ρύζι με τοπικά μπαχαρικά!



77





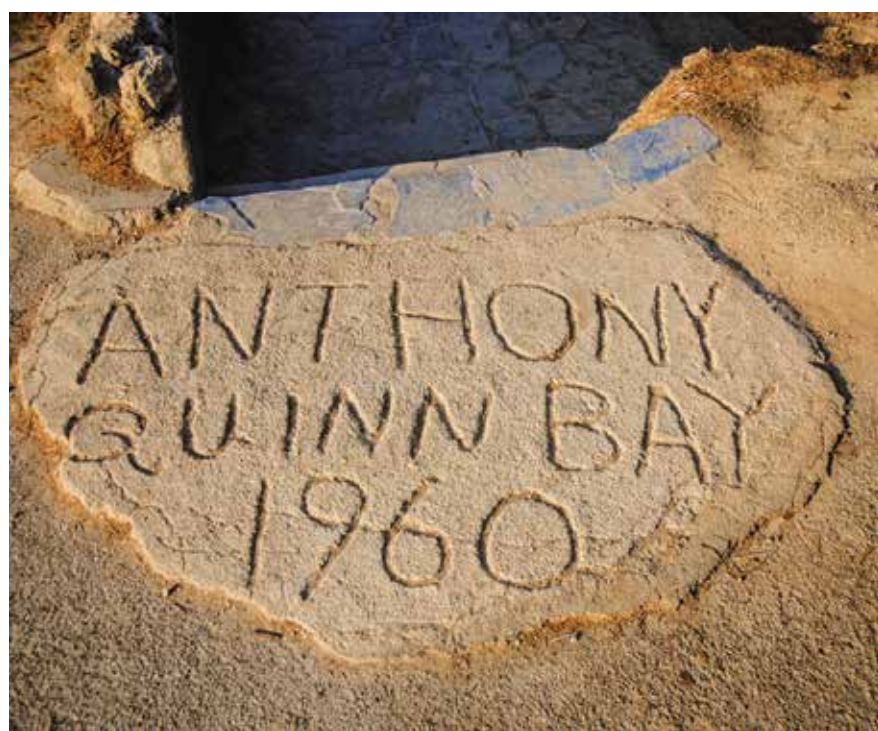
10

### Spend a whole day in Prasonisi

Prasonisi is the ultimate destination for the lovers of water sports, especially kite surfing and windsurfing.

#### Περάστε μια ολόκληρη μέρα στο Πρασονήσι

Το Πρασονήσι είναι ο απόλυτος προορισμός για τους λάτρεις των θαλάσσιων σπορ, ειδικά του kite surfing και του windsurfing.



9

### Visit the Anthony Quinn Beach

Named after the famous actor who fell in love with the beach while filming "The Guns of Navarone" and even tried to buy it!

#### Επισκεφτείτε την παραλία του Άντονι Κουίν

Ονομάστηκε από τον διάσημο πρωταγωνιστή που την ερωτεύτηκε κατά την διάρκεια των γυρισμάτων της ταινίας «Τα Κανόνια του Ναβαρόνε» και που προσπάθησε ακόμα και να την αγοράσει!



# Where history meets leisure & pleasure!

## KAMENA VOURLA & THERMOPYLAE



### ΚΑΜΕΝΑ ΒΟΥΡΛΑ & ΘΕΡΜΟΠΥΛΕΣ

Όταν η Ιστορία συναντάει τη ψυχαγωγία!

WORDS BY: DIMITRIS ALEXOPOULOS

Kamena Vourla is one of the most beloved destinations in mainland Greece, just 175 km away from Athens and 40 km from Lamia, a great destination to visit not only during summertime, but all year round.

Τα Καμένα Βούρλα είναι από τους πιο αγαπητούς προορισμούς στην ενδοχώρα, μόλις 175 χλμ. από την Αθήνα και 40 χλμ. από τη Λαμία, ένας τόπος να επισκεφτεί κανείς οδικώς όχι μόνο το καλοκαίρι αλλά όλο τον χρόνο!



Lichadonisia



Meteora

22 km away, is the historic location of Thermopylae, the famous “Hot Gates”, a place known for the Battle of Thermopylae, fought between Greeks and Persians, in 480 BC. There is the statue of King Leonidas and the sacred hill, where Leonidas fell fighting along with his 300 Spartans.

The Battle of Thermopylae is one of the most important battles in Greek and world history. But mainly from a moral point of view, it is a shining example of self denial, self sacrifice and obedience to the homeland. The Greeks’ stand at the Battle of Thermopylae, gave eternal value to their love of freedom and their way of life. It is historically seen as a symbol of defending European culture and civilization against an invasion of the East.

Μόλις λίγα χιλιόμετρα από εκεί, περίπου 22 χλμ., βρίσκεται η ιστορική τοποθεσία των Θερμοπυλών, περιοχή η οποία είναι γνωστή από τη μάχη των Θερμοπυλών μεταξύ Ελλήνων και Περσών το 480 π.Χ.. Εκεί βρίσκεται το άγαλμα του Λεωνίδα και ο ιερός λόφος, όπου έπεσαν μαχόμενοι ο Λεωνίδας με τους 300 Σπαρτιάτες. Η μάχη των Θερμοπυλών αποτελεί μια από τις πιο σημαντικές μάχες στην ελληνική και στην παγκόσμια ιστορία. Κυρίως όμως από ηθική άποψη είναι λαμπρό παράδειγμα αυταπάρνησης, αυτοθυσίας και υπακοής στην πατρίδα. Στη μάχη των Θερμοπυλών, οι Έλληνες έδωσαν με την θυσία τους αξία στην ελευθερία και τον τρόπο ζωής τους, και υπερασπίστηκαν τον ευρωπαϊκό πολιτισμό αναχαιτίζοντας την εισβολή της Ανατολής.





The statue of Leonidas in Thermopylae

Similarly, close by is also Meteora, this amazing morphological wonder of nature with its steep and impressive rocks, which later Byzantine Orthodoxy turned into a soulful center of monastic existence and spiritual reflection.

Moreover, an interesting escape, an excursion to pristine nature, may be taking a short boat trip to Lichadonisia, a protected complex of uninhabited islands formed after an earthquake thousands of years ago.

Likewise, one can easily visit Delphi, one of the most popular centers of ancient celebration and philosophy, where the seat of the world-famous female prophet Pythia, is located. The priestess who, through a paralysis of self-concentration and sanctification in the waters of spring Castalia, could foresee the future... Who would not want to know what will the future bring? Common mortals, rulers and kings passed through here asking for Pythia's advice, while today's visitors stand with respect and awe in front of the altar of her prophecies!

Kamena Vourla, with its beautiful lacy beaches and mild Mediterranean climate, is ideal for holidays all year round. Because of the large mountains that surround it, a microclimate is created and the city is protected from winter cold. Large vineyards, just a few kilometers outside the city, are producing from antiquity until today, fine table varieties of wines. The area supplies all of Greece with wine. Apart from being a historical landmark for the battle of Thermopylae, the area was famous since ancient times for its thermal waters.

There are many references in ancient Greek history about the healing properties of the thermal springs, while the Asclepieia, ancient Greek hospitals devoted to God of



Σε πολύ κοντινή απόσταση βρίσκονται και τα Μετέωρα, αυτό το εκπληκτικό μορφολογικό θαύμα της Φύσης με τους απόκρημνους και εντυπωσιακούς βράχους, που η μεταγενέστερη βυζαντινή ορθοδοξία μετέτρεψε σε ένα ψυχωφελές κέντρο μοναστικής σκέψης και ζωής. Με μια μικρή διαδρομή με το караβάκι μπορείτε να επισκεφτείτε το προστατευμένο σύμπλεγμα ακατοίκητων νησιών που σχηματίστηκε μετά από έναν σεισμό, χιλιάδες χρόνια πίσω, τα Λιχαδονήσια. Αποτελεί πραγματικά μια εκδρομή - απόδραση σε παρθένα φύση. Αντίστοιχα, εύκολα κάποιος μπορεί να μεταβεί και στους Δελφούς, όπου βρίσκεται ένα από τα δημοφιλέστερα κέντρα της αρχαίας διάνοησης και φιλοσοφίας, έδρα της παγκοσμίου γνωστής, Πυθίας. Της ιέρειας που μέσα από μία παραζάλη αυτοσυγκέντρωσης και καθγιασμού στα νερά της Κασταλίας πηγής προέβλεπε τα μελλούμενα... Ποιος άνθρωπος δεν θα ήθελε να ξέρει τι θα συμβεί στο μέλλον;



The indoor thermal pool at Galini Wellness Spa & Resort

A healthy proposal for a different way of life and leisure, spa tourism applies an alternative approach to life which you will find being realized into everyday activities at "Galini". Every service, every offer is based on an innate centuries - old philosophy of spa therapeutic - tourism enriched by modern practices and absolute hygiene.

Medicine Asclepius, appeared in the 11th century BC. There, the bathing process was systematized as part of a more general therapeutic method. It is no coincidence that during the period of development of urban tourism, the interwar period, but also in the 50's and 60's, high standard hotel units were established and operated in the area, making Kamena Vourla the top spa location in Greece.

Mitsis Hotels Group brings this philosophy over to the new millennium through the Galini Wellness Spa & Resort.

A healthy proposal for a different way of life and leisure, spa tourism applies an alternative approach to life which you will find being realized into everyday activities at "Galini". Every service, every offer is based on an innate centuries - old philosophy of spa - therapeutic tourism enriched by modern practices and absolute hygiene.

Κοινοί θνητοί, ηγεμόνες και βασιλείς πέρασαν από εδώ ζητώντας τη συμβουλή της Πυθίας, ενώ σήμερα στέκονται με σεβασμό και δέος μπροστά στο βωμό των προφητειών της!

Η περιοχή, με τις όμορφες δαντελωτές παραλίες και το ήπιο μεσογειακό κλίμα ενδείκνυται για διακοπές όλο το χρόνο. Τα Καμένα Βούρλα είναι ένας αστικός ιστός προστατευμένος από το κρύο του χειμώνα, λόγω των μεγάλων ορεινών όγκων που τα περιβάλλουν. Λίγα χιλιόμετρα έξω από τη πόλη είναι μεγάλοι αμπελώνες που προμηθεύουν, από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα, με κρασιά όλη τη χώρα, καθώς καλλιεργούνται αμπέλια με εκλεκτές οινοποιήσιμες επιτραπέζιες ποικιλίες κρασιών. Η περιοχή όμως, εκτός από ιστορικό τοπίο για τη μάχη των Θερμοπυλών είναι γνωστή, από αρχαιοτάτων χρόνων, και για τα ιαματικά νερά. Στην ελληνική μυθολογία υπάρχουν αναφορές στις θεραπευτικές ιδιότητες των ιαματικών πηγών, ενώ τα Ασκληπεία, που έκαναν την εμφάνισή τους τον 11ο αιώνα π.Χ., συστηματοποίησαν τη λουτρική διαδικασία ως μέρος μιας συνολικότερης θεραπευτικής μεθόδου. Δεν είναι τυχαίο έτσι, που την περίοδο ανάπτυξης του αστικού τουρισμού, τον Μεσοπόλεμο αλλά και τις δεκαετίες του '50 και '60 ιδρύθηκαν και λειτούργησαν στην περιοχή, πρότυπες για την εποχή τους, ξενοδοχειακές μονάδες, κάνοντας τα Καμένα Βούρλα κορυφαία λουτρόπολη στην Ελλάδα.

Την φιλοσοφία αυτή συνεχίζει τη νέα χιλιετία, ο όμιλος Mitsis Hotels μέσα από το Ξενοδοχείο Galini Wellness Spa & Resort. Μια εποχή αναζήτησης ενός διαφορετικού τρόπου ζωής και ψυχαγωγίας, ο ιαματικός τουρισμός είναι μια... άλλη φιλοσοφία και στάση ζωής, που θα τη βρείτε να μετουσιώνεται σε καθημερινότητα στο Ξενοδοχείο Galini. Κάθε υπηρεσία, κάθε προσφορά στηρίζονται σε μια έμφυτη ανά τους αιώνες φιλοσοφία ιαματικού - θεραπευτικού τουρισμού, εμπλουτισμένες από τις σύγχρονες πρακτικές και απόλυτη υγειονομική καθαρότητα.





ATHENS

# URBAN Street Art

**PSYRRI**

The iconic, melancholic female figure by Sonke. Η εικονική, μελαγχολική γυναίκα φιγούρα από τον Sonke.

## The new face of the city

WORDS BY: MARIANNA PARASIDOU



ATHENS  
URBAN  
Street Art

The city never sleeps, so does its artistic culture. Innovative and colorful graffiti gives the city a creative twist while expressing feelings, criticizing everyday issues and aiming to share subliminal messages to its viewers.

From walls to vans, benches and dumpsters, catch a glimpse of the most impressive and alternative pieces of urban street art in Athens. Although it is illegal, these mural are not yet removed. They have become an open spectacle of the city while private initiatives ask for their creation.

Find yourself strolling around the neighborhoods like Metaxourgeio, Psyrri, Gazi and Exarcheia, where artists use street walls as their canvas to make a political statement, to create something abstract and meaningful, or to affect people's mentality in a funny and provocative way.

Athens is constantly reinventing itself as the center of creativity. Seek the true local experience, witness the modern side of some of the oldest Athenian neighborhoods and discover your own graffiti statement.

**ATHENS DOWNTOWN**  
**1.** Anonymous artwork by Krah.  
Ανώνυμο έργο του καλλιτέχνη Krah

**METAXOURGEIO**  
**2.** Spectacular owl mural by WD.  
Μια συγκλονιστική τοιχογραφία κουκουβάγιας από τον WD

**EXARCHEIA**  
**3.** Lion by Nikolaos Tsounakas  
Το λιοντάρι του Νικόλαου Τσουνάκα.



Η πόλη δεν κοιμάται ποτέ, το ίδιο ισχύει και για την καλλιτεχνική της κουλτούρα. Τα πρωτοποριακά και πολύχρωμα graffiti βάζουν τη δική τους δημιουργική πινελιά στην πόλη ενώ εκφράζουν συναισθήματα, κάνοντας κριτική σε καθημερινά θέματα και επιδιώκοντας να περάσουν υποσυνείδητα μηνύματα στους περαστικούς θεατές.

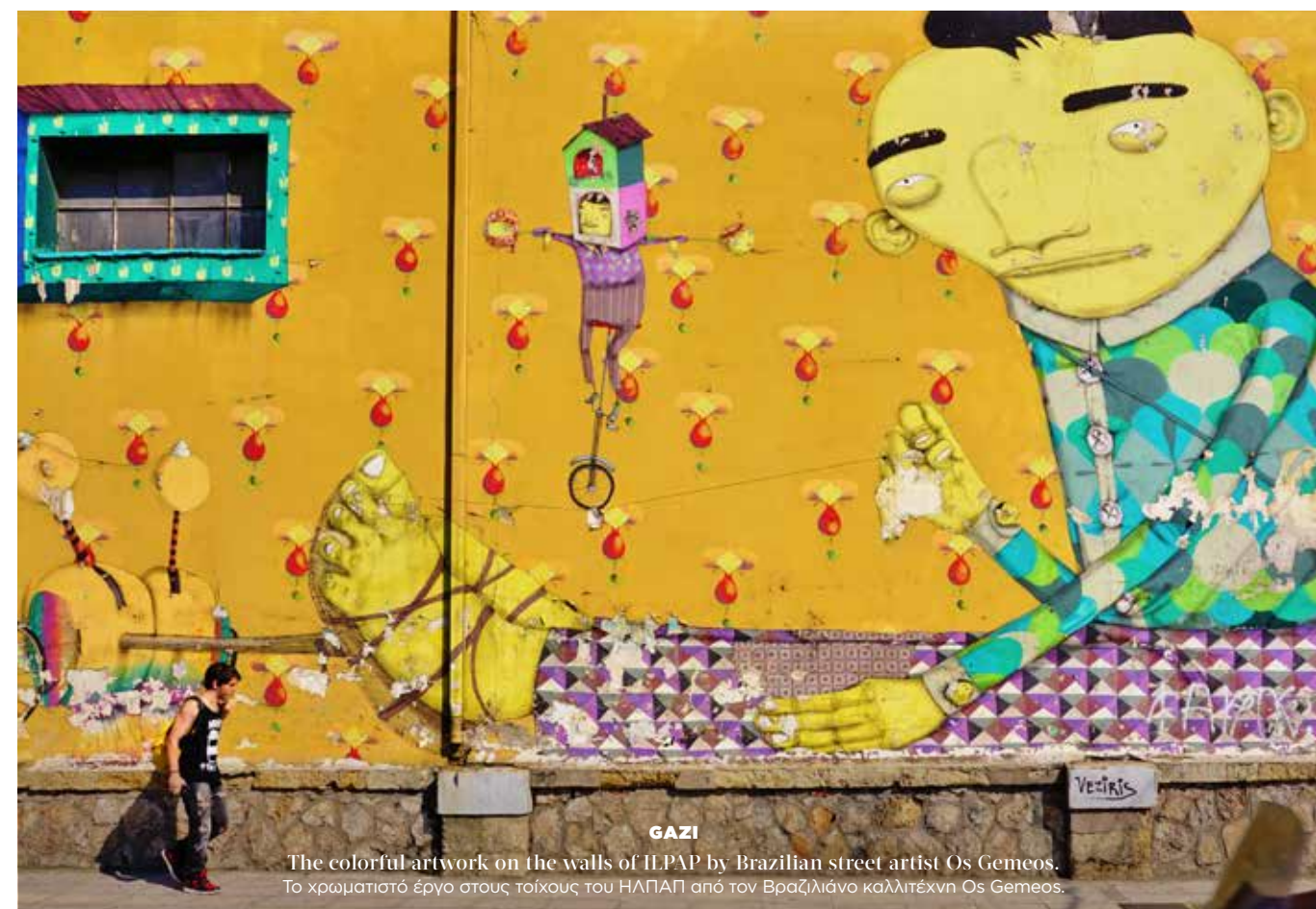
Από τους τοίχους μέχρι τα φορτηγά, τα παγκάκια και τους κάδους απορριμμάτων, δείτε στη συνέχεια τα πιο εντυπωσιακά και εναλλακτικά έργα τέχνης των δρόμων της Αθήνας. Αν και θεωρούνται παράνομες, αυτές οι τοιχογραφίες δεν έχουν αφαιρεθεί. Αντιθέτως, έχουν γίνει ένα ανοιχτό έκθεμα για τους επισκέπτες και τους κατοίκους της πόλης, ενώ γίνονται ιδιωτικές παραγγελίες για τη δημιουργία τους.

Τριγυρίστε στις γειτονιές όπως το Μεταξουργείο, του Ψυρρή, τα Εξάρχεια, όπου οι καλλιτέχνες χρησιμοποιούν ως καμβά τους τοίχους για να κάνουν μια πολιτική δήλωση, να δημιουργήσουν κάτι αφηρημένο ή να επηρεάσουν την νοοτροπία των ανθρώπων.

Η Αθήνα συνεχώς επαναπροσδιορίζεται ως κέντρο δημιουργικότητας. Αναζητήστε την αληθινή τοπική εμπειρία, δείτε με τα μάτια σας τη σύγχρονη πλευρά των παλαιότερων αθηναϊκών γειτονιών και ανακαλύψτε το δικό σας αγαπημένο έργο.



**METAXOURGEIO**  
Praying Hands by Pavlos Tsakonakas on Pireaios Street in Athens.  
Χέρια που προσεύχονται από τον Παύλο Τσάκωνα στην οδό Πειραιώς.



**GAZI**  
The colorful artwork on the walls of ILPAP by Brazilian street artist Os Gemeos.  
Το χρωματιστό έργο στους τοίχους του ΗΛΠΑΠ από τον Βραζιλιάνο καλλιτέχνη Os Gemeos.



DISCOVER The city

ATHENS  
**URBAN**  
Street Art



**SANATORIO PARNITHA**  
1. Eye by unknown artist  
Μάτι, αγνώστου καλλιτέχνη

**PSYRRI**  
2. Loukanikos, the dog who became famous after appearing in protests at the height of Greece's crisis by Billy Gee and Alex Martinez.  
Ο Λουκάνικος, ο σκύλος που έγινε διάσημος μετά την εμφάνισή του σε διαδηλώσεις κατά το κορύφωμα της ελληνικής κρίσης από τον Billy Gee και Alex Martinez.

Live the city through its wonder wall culture!



**GAZI**  
Access Control by INO  
Σύστημα ελέγχου από τον INO



## Housekeeping Program

Delivering outstanding guest satisfaction

Ecolab's innovative, streamlined solutions, along with world-class training and tools, let you clean with confidence and ensure your guests are more than satisfied.

### ▲ PERFORMANCE

Providing solutions to your biggest cleaning challenges and delivering superior and consistent results

### ▲ EFFICIENCY

Bespoke training program and materials to help drive and maintain staff productivity

### ▲ SAFETY

Color-coded products with a unique dispensing method so there is no contact with concentrates



**ECOLAB**  
Everywhere It Matters.

To find out more, please contact your local Ecolab representative  
tel: 210 6873700 | [www.ecolab.com](http://www.ecolab.com)



ATHENS

URBAN Street Art

**ΖΟΓΡΑΦΟΥ**

**1. House of Venom**  
by artist WD  
Το φίδι του καλλιτέχνη WD

**ΕΧΑΡΧΕΙΑ**

**2. Wake Up** by INO.  
Ξύπνα του INO

**PSYRRI**

**3. Superman** by  
Alexandros Vasmoulakis  
Superman του Αλέξανδρου  
Βασμουλάκη



# ΟΛΙΚΗΣ ΑΛΕΣΗΣ

Τα ζυμαρικά Melissa Ολικής Άλεσης φέρνουν κοντά σας όλα τα οφέλη μιας υγιεινής διατροφής.



Το Νο1 Ολικής σε  
**ΝΕΑ**  
συσκευασία

“ Η κατανάλωση προϊόντων ολικής άλεσης είναι ένα όπλο στα χέρια του καταναλωτή για να θωρακίσει την υγεία του. Τα ζυμαρικά ολικής άλεσης μας βοηθούν να νιώθουμε μεγαλύτερο αίσθημα πληρότητας και να μειώνουμε το τιμπολόγημα. Έτσι συντελούν στη μείωση του σωματικού βάρους, σε συνδυασμό με μια ισορροπημένη διατροφή. Έγκυροι οργανισμοί από όλο τον κόσμο τοποθετούν τα προϊόντα ολικής άλεσης στη βάση της διατροφής μας. **Εσείς;** ”





# The Grecian Blue



Photographer: Yiorgos Kordakis

Fashion Editors: Stefanos Domanian & Angeliki Martseki

Hair & Make up by Alexandros Stylianos Psarianos

Models: Athina Koini, Valentina Duric (Agencia), Kilian Zeugin (Ace)

Athina: swimwear **Sophie Deloudi**



GEOMETRY  
IN ALL



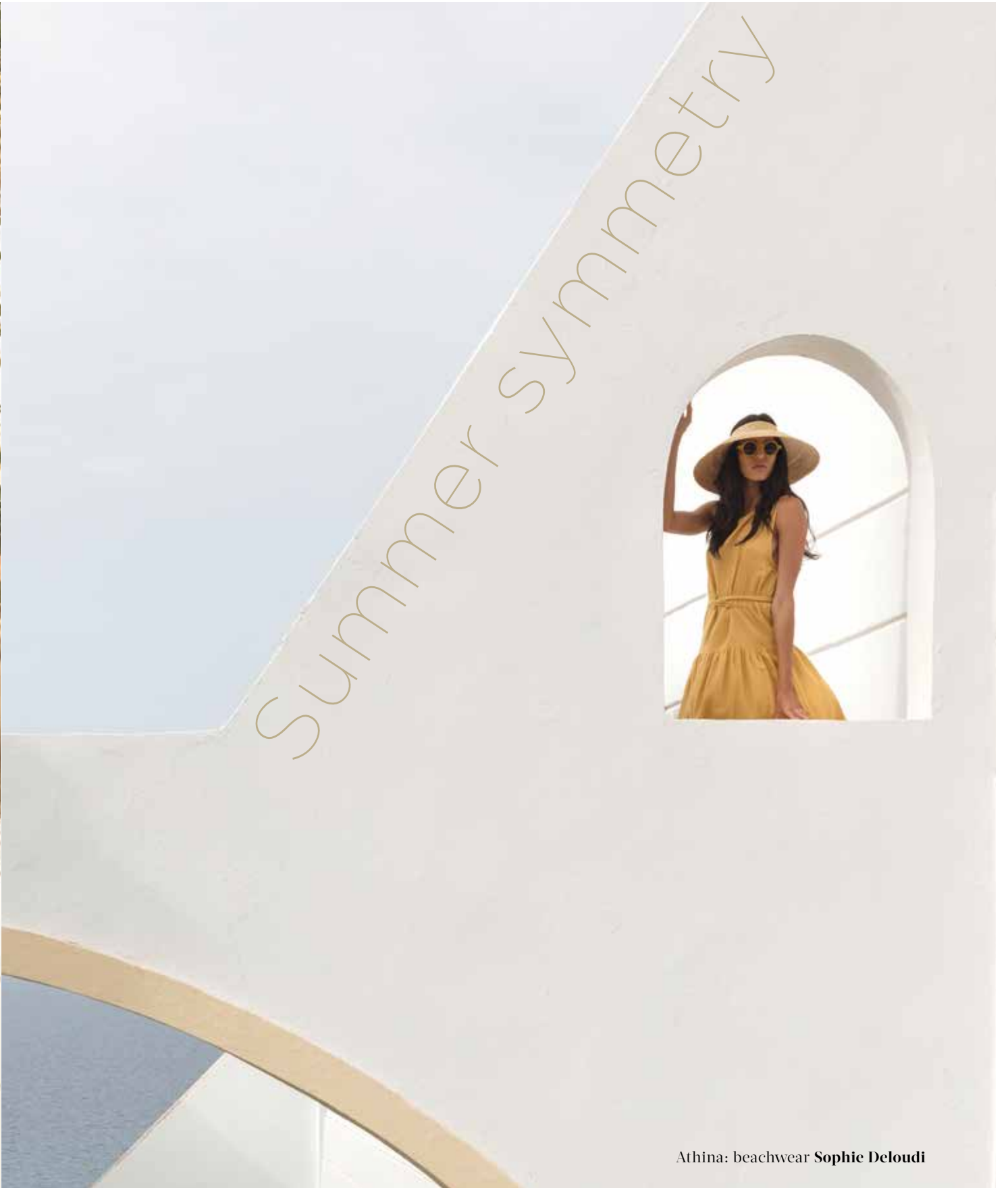
Athina: swimwear **Sophie Deloudi** and shoes **Adidas**



PALM TREES



Athina: swimwear **Sophie Deloudi**



Athina: beachwear **Sophie Deloudi**



Shades



Athina: swimwear **Sophie Deloudi**



**ρυζεμπορική**  
**Θ. ΤΡΕΝΤΣΙΟΣ ΜΟΝΟΠΡΟΣΩΠΗ ΕΠΕ**

**ΡΥΖΕΜΠΟΡΙΚΗ**  
**Θ. ΤΡΕΝΤΣΙΟΣ ΜΟΝΟΠΡΟΣΩΠΗ ΕΠΕ**

ΕΜΠΟΡΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ - ΕΙΣΑΓΩΜΕΝΩΝ ΑΓΡΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ  
ΡΥΖΙΑ - ΟΣΠΡΙΑ - ΞΗΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ - ΖΥΜΑΡΙΚΑ - ΑΛΕΥΡΑ  
ΘΕΜΙΔΟΣ 31, ΑΓ. Ι. ΡΕΝΤΗΣ, Τ.Κ 18233  
ΤΗΛ: 210 4811 684 - 210 4833 924, FAX: 210 4811 666  
Email: [info@rizeboriki.gr](mailto:info@rizeboriki.gr)  
[www.rizeboriki.gr](http://www.rizeboriki.gr)



# Iconic climbing bougainvillea

Killian: total outfit **American Eagle**  
Valentina: total outfit **Vathos**







Waterfall in style

Kilian: Tommy Hilfiger swimwear, Orama Optics eyewear  
Valentina: Raw swimwear, Savapile hat



LIPTON INFUSE HAPPINESS

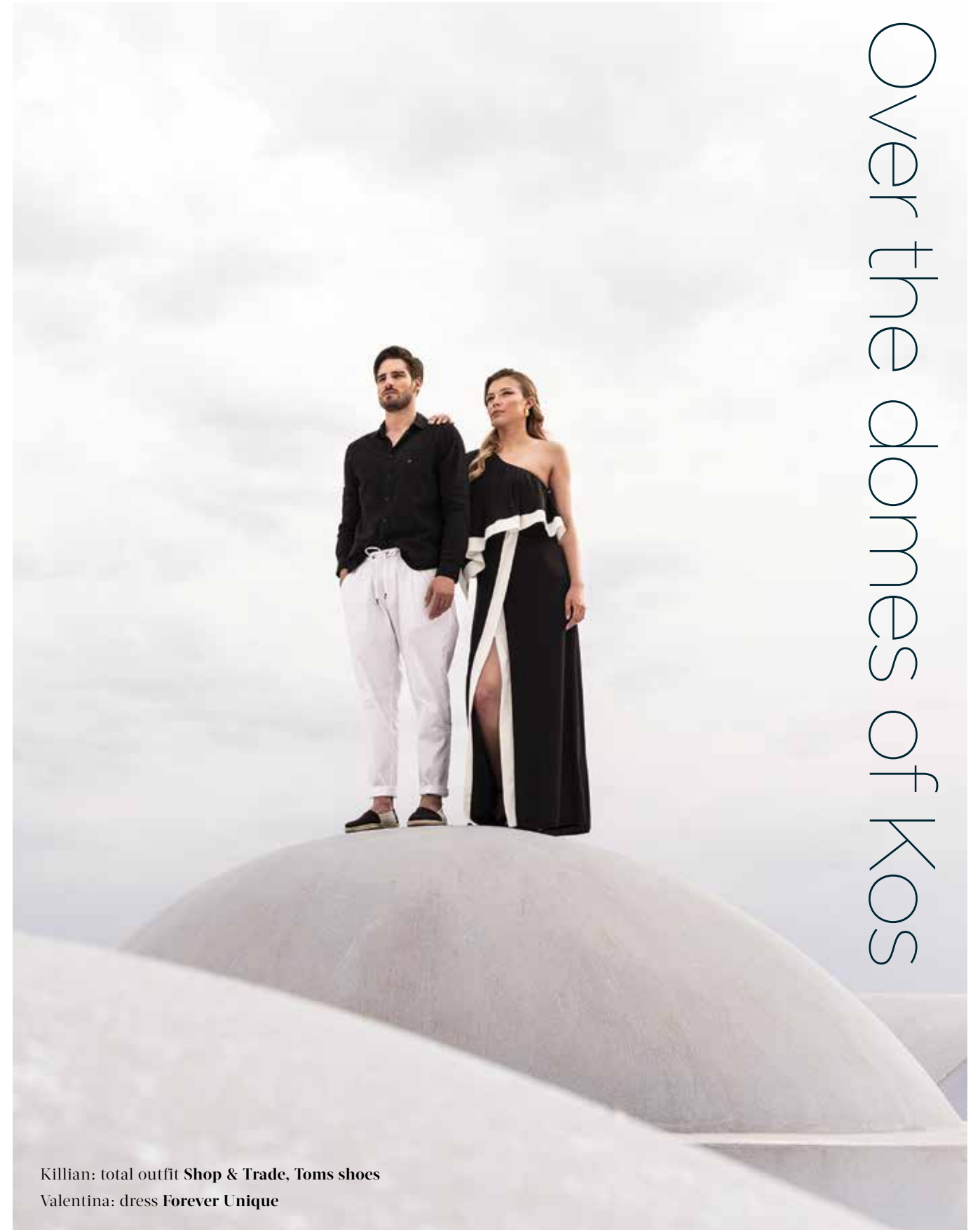






Greecian aesthetics

Killian: total outfit **Gutteridge**  
Valentina: dress **Ekoh Studio**, / jewelry **Katerina Vassou**



Over the domes of Kos

Killian: total outfit **Shop & Trade**, **Toms shoes**  
Valentina: dress **Forever Unique**





Photo credits: Discover Greece

EXPERIENCE

Summer Stories | Food | Sports





# Breakfast like a Greek!

Nutritional, savoury and lavish: indulge in its rich culinary culture and enjoy the purest traditional products.

Θρεπτικό, πεντανόστιμο και πλούσιο. Παραδοθείτε στη μοναδική του γαστρονομική κουλτούρα και απολαύστε τα αγνότερα παραδοσιακά προϊόντα της Ελλάδας.

WORDS BY: MARIANNA PARASIDOU





When it comes to food, authenticity is everything! Even a simple recipe can prove to be a masterpiece when using the finest ingredients.

Generally, Greeks are not a culture of traditional breakfast eaters. Lunches and dinners are more to their liking, they are a culture of a lavish Mediterranean diet. Still, breakfast is the most important meal of the day plus a great source of energy to get started! The high nutritional value and quality of the Mediterranean products, along with their tradition and experiential character, create the uniqueness of Greek breakfast. Bread, rusks, olive oil and olives, yoghurt, honey and fresh fruits complete the authentic Greek culinary palette. Nevertheless the Greek culinary philosophy welcomes experimentations, combinations, fusion cuisines, new recipes & new ingredients.



Τα τελευταία χρόνια το πρωινό βρίσκεται στο επίκεντρο της ελληνικής γαστρονομίας και αποτελεί τη σημαντικότερη πηγή ενέργειας για μια γεμάτη και δραστήρια ημέρα. Η υψηλή θρεπτική αξία και η αγνή ποιότητα των Μεσογειακών προϊόντων σε συνδυασμό με την παράδοση και τους σύγχρονους πειραματισμούς, διαμορφώνουν τα μοναδικά χαρακτηριστικά του ελληνικού πρωινού.

Το ψωμί, τα παξιμάδια, το ελαιόλαδο και οι ελιές, το γιαούρτι, το μέλι και τα φρέσκα φρούτα απαρτίζουν το αυθεντικό ελληνικό πρωινό χωρίς αυτό να σημαίνει ότι η ελληνική γαστρονομική φιλοσοφία δε δίνει χώρο σε πειραματισμούς, προσμίξεις και νέες ευφάνταστες συνταγές.



**AWAKEN YOUR SPIRIT**  
**WITH THE MAGIC AROMA**





## EXPERIENCE Taste

Even though, varying from one place to another, the Greek breakfast never fails to pair the abundance of tastes and aromas with the values of simplicity, authenticity and purity. A rich culinary journey of unique tastes and nutritional pleasures is offered to every traveler and guest.



Bread, rusks, olive oil and olives, yoghurt, honey and fresh fruits complete the authentic Greek culinary palette.



### Make sure to try the following:

Greek Yogurt with walnuts and honey

Cretan rusks known as paximadia with tomato, olives and olive oil, feta or myzithra cheese

Olive bread aka Eliopsomo

Pies-pitas with vegetables, meat or cheese

Spoon sweets

Loukoumades

### Τι πρέπει να δοκιμάσετε:

Γιαούρτι με καρύδια και μέλι

Κρητικά παξιμάδια με τομάτα, ελιές, ελαιόλαδο, φέτα ή μυζήθρα

Ελιόψωμο

Πίτες με λαχανικά, κρέας ή τυρί

Γλυκά του κουταλιού

Λουκουμάδες

Παρόλο που ποικίλλει από το ένα μέρος στο άλλο, το ελληνικό πρωινό πάντα συνδυάζει την αφθονία γεύσεων και αρωμάτων με τις αξίες της απλότητας, της αγνότητας και της αυθεντικότητας. Σε κάθε ταξιδιώτη και επισκέπτη προσφέρεται ένα πλούσιο γαστρονομικό ταξίδι μοναδικών γεύσεων και θρεπτικών απολαύσεων.



# Nº1 GREEK HONEY

Since 1928, we are committed to offer the best honey varieties Greece produces. Our secret lies in our passion! Our beekeepers gather the honey, a team of tasters daily selects and classifies the best varieties from all over Greece, and then, Quality Control tests every single drop. ATTIKI honey is a combination of premium Greek honey varieties, including wildflower, herb, forest, and thyme honey. Its ripe and rich flavour enjoys worldwide recognition, awards and quality certificates. Because everyday pleasures are what really matter.







# The eternal Greek olive oil

Since ancient times, Greek olive oil has been a source of delicacies, medicine and cosmetics. It is no coincidence that the oldest olive trees in the world exist in Greece. Recently, a productive olive tree was found in Naxos island with an estimated age of 4,500 to 5,000 years old, while archaeological research in Santorini revealed fossilized olive leaves, aged 50,000-60,000 years old. This unique longevity of the olive tree made ancient Greeks believe that its fruit and its drops pass some of its “eternity” to those who consume it!

WORDS BY: FANIS KARABATSAKIS

Από αρχαιοτάτων χρόνων το ελληνικό λάδι αποτελούσε πηγή νοστιμιάς, φάρμακο και καλλυντικό. Δεν είναι τυχαίο ότι τα αρχαιότερα ελαιόδεντρα στον κόσμο υπάρχουν στην Ελλάδα.

Πρόσφατα βρέθηκε στην Νάξο παραγωγική ελιά ηλικίας 4.500 - 5.000 χρόνων, ενώ αρχαιολογικές έρευνες στη Σαντορίνη έφεραν στο φως απολιθωμένα φύλλα ελιάς, ηλικίας 50.000-60.000 ετών. Αυτή η μοναδική μακροβιότητα του δέντρου της ελιάς έκανε τους προγόνους μας να θεωρήσουν πως ο καρπός και οι σταγόνες του μεταδίδουν κάτι από την αιωνιότητά του.







«In Greece, the harvest begins in late September and lasts until the end of January, depending on the region and variety of olives», as explained by oil producer Elias Hatzigeorgiou of Aeon Drops.

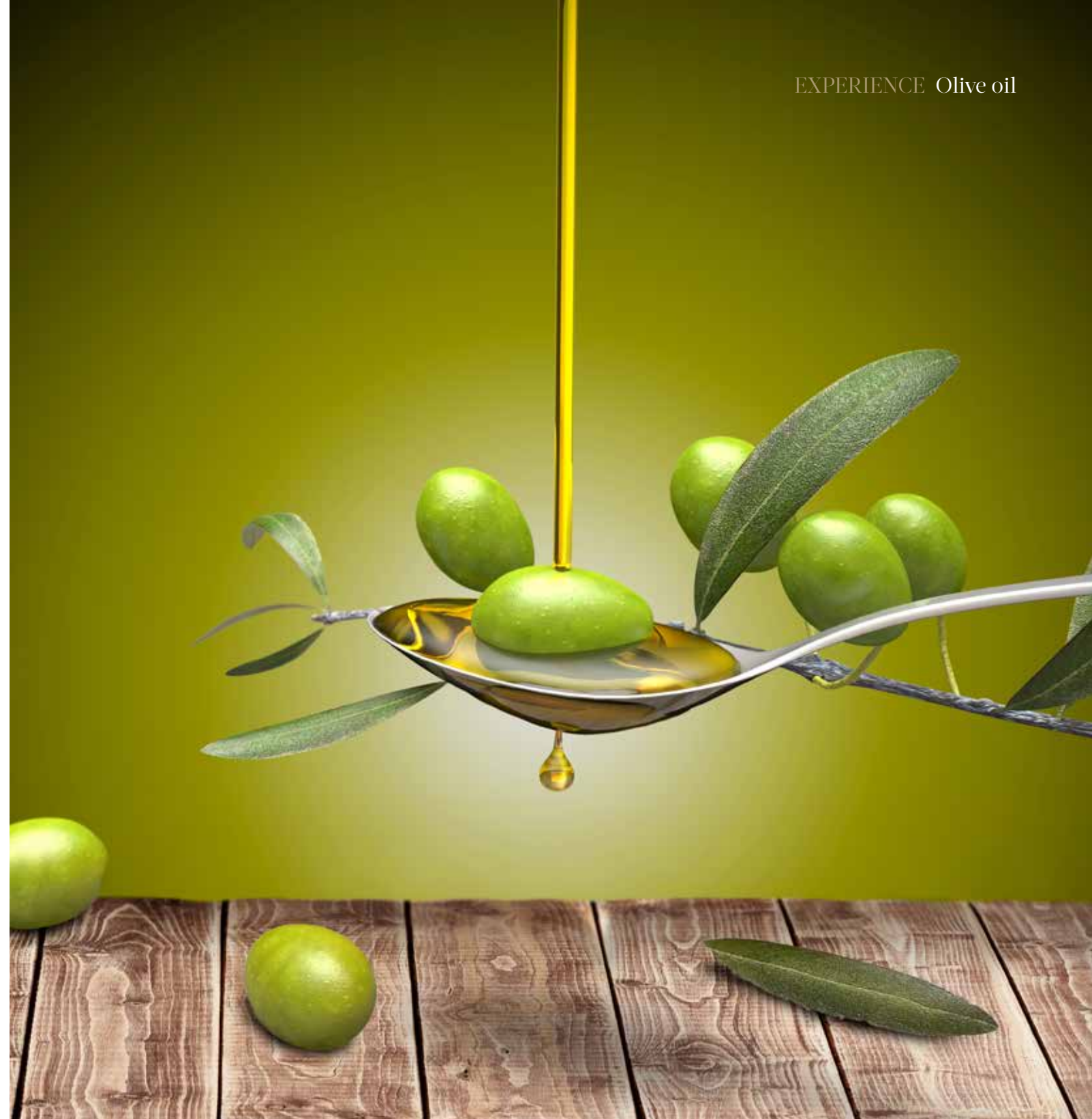
«Στην Ελλάδα η συγκομιδή γίνεται από τα τέλη Σεπτεμβρίου μέχρι και τα τέλη Ιανουαρίου, ανάλογα με την περιοχή και την ποικιλία της ελιάς» μας εξηγεί ο ελαιοπαραγωγός Ηλίας Χατζηγεωργίου της Aeon Drops.

Olive is interwoven with Greek culture; it was a symbol of goddess Athena and was under her protection. According to mythology, the world's first olive tree sprouted on the Acropolis of Athens and was a gift from the goddess to the Athenians, who gave her name to the city in gratitude. The tree sprouted where the goddess struck her spear and since then, dozens of olive trees have grown around Athens, which were seen as sacred. Whoever disrespected the sacred trees, was punished with ostracism (exile) or death. Solon the Athenian, one of the seven wise men of ancient Greece, had established special laws for their handling and management! Hippocrates, father of medicine, considered olive oil as the "perfect cure"! Homer called it "gold" and the prize at the ancient Olympic Games, was an olive branch wreath coming from the Temple of Zeus in Olympia. Olive oil is an essential ingredient of the Mediterranean diet, considered perhaps the healthiest in the world. It is used everywhere, it is delicious and is sold in many pharmacies, as it has therapeutic properties.

Its beneficial effect is due to its high content of monounsaturated fats and other substances with strong antioxidant activity, which shield the heart and vessels. It can boost good cholesterol without affecting the "bad", as well as prevent diseases such as diabetes. 2,000 years ago, doctors recommended it as a medicine for skin diseases, dental problems and headaches. Also used in aesthetics, as a face mask with other materials or as a hair mask to moisturize and enhance hair elasticity. In times when there were no soaps or other cleansers, oil was one of the basic products used in the physical hygiene. After all, still today, many soaps use oil as their dominant ingredient.

Η ελιά είναι συνυφασμένη με τον ελληνικό πολιτισμό, υπήρξε σύμβολο της θεάς Αθηνάς και ήταν υπό την προστασία της. Σύμφωνα με τη μυθολογία, το πρώτο ελαιόδεντρο του κόσμου φύτευσε στην Ακρόπολη των Αθηνών και ήταν δώρο της θεάς στους Αθηναίους, οι οποίοι για να την ευχαριστήσουν, έδωσαν το όνομά της στην πόλη. Το δέντρο φύτευσε εκεί όπου χτύπησε η θεά το δόρυ της και έκτοτε αναπτύχθηκαν δεκάδες ελαιόδεντρα γύρω από την Αθήνα, τα οποία έγιναν ιερά. Όποιος δεν τα σεβόταν, η τιμωρία ήταν εξοστρακισμός ή θάνατος. Ο Σόλων, ένας από τους επτά σοφούς της αρχαίας Ελλάδας, είχε θεσπίσει ειδικούς νόμους για την διαχείριση τους, ο Ιπποκράτης, πατέρας της Ιατρικής, θεωρούσε το ελαιόλαδο ως το "τέλειο θεραπευτικό", ο Όμηρος το αποκαλούσε "χρυσό" και το έπαθλο στους Ολυμπιακούς αγώνες ήταν ένα στεφάνι από κλαδί ελιάς -προερχόμενο από το ναό του Δία στην Ολυμπία. Το ελαιόλαδο αποτελεί το βασικό συστατικό της μεσογειακής διατροφής, που θεωρείται ίσως η πιο υγιεινή στον κόσμο. Χρησιμοποιείται παντού, είναι γευστικότατο, ενώ πωλείται και σε πολλά φαρμακεία, αφού έχει και θεραπευτικές ιδιότητες.

Η ωφέλιμη δράση του οφείλεται στην υψηλή περιεκτικότητά σε μονοακόρεστα λιπαρά και άλλες ουσίες με ισχυρή αντιοξειδωτική δράση, οι οποίες θωρακίζουν την καρδιά και τα αγγεία. Μπορεί να ενισχύσει την καλή χοληστερίνη χωρίς να επηρεάσει την «κακή», αλλά και να προλάβει παθήσεις όπως ο διαβήτης. Πριν από 2.000 χρόνια οι γιατροί το συνιστούσαν ως φάρμακο για δερματικές παθήσεις, οδονταλγίες αλλά και κεφαλαλγίες. Χρησιμοποιείται και στην αισθητική, ως μάσκα προσώπου μαζί με άλλα υλικά ή και ως μάσκα μαλλιών για ενυδάτωση και ενίσχυση της ελαστικότητας της τρίχας. Σε εποχές που δεν υπήρχαν σαπούνια ή άλλα υλικά καθαρισμού το λάδι ήταν από τα βασικά είδη σωματικής υγιεινής. Εξάλλου, πολλά σαπούνια το έχουν και σήμερα ως κυρίαρχο συστατικό.



Olives are divided into edible and oiled varieties according to their shape, size and origin. The most popular edible olives in Greece are the Kalamon, Thrumba and Amphissis varieties. As far as the ones used to produce olive oil, the most popular are the Koroneiki, Athinolia, Manaki and Ladolia varieties.

Οι ελιές διαχωρίζονται σε βρώσιμες και σε αυτές που ελαιοποιούνται, ανάλογα με την μορφή, το μέγεθος και την προέλευσή τους. Στην Ελλάδα οι πιο διαδεδομένες για φαγητό είναι η ποικιλία Καλαμών, η Θρούμπα και η Αμφίσσης. Όσον αφορά τις ελαιοποιήσιμες, είναι η Κορωνέικη ποικιλία, η Αθηνολιά, το Μανάκι και η Λαδολιά.



# FROM THE OLIVE TREE, TO THE CONSUMER

Follow all the steps from oil harvesting to oil production



**1** The fruit is harvested either by hand or by mechanical means. The first option is the most appropriate. Though, due the large size of olive trees and the olive groves, mechanical means are usually preferred, as it is more profitable.

Ο καρπός συγκομίζεται είτε με τα χέρια, είτε με μηχανικά μέσα. Ο πρώτος τρόπος είναι ο πλέον ενδεδειγμένος, επειδή όμως το μέγεθος των ελαιοδέντρων και των ελαιώνων τον καθιστά ασύμφορο, προτιμώνται τα μηχανικά μέσα.

# 2

During harvest the fruit falls on special nets that are placed under each tree. Κατά την συγκομιδή ο καρπός πέφτει πάνω σε ελαιόδικτα τα οποία είναι στρωμένα κάτω από κάθε δέντρο.



**3** After harvest, the fruit is stored in crates or bags and transferred to the olive mill where the olive oil is harvested/produced, followed by the standardization of the oil that reaches the consumer.

Μετά τη συγκομιδή ο καρπός αποθηκεύεται σε τελάρα ή σάκους και μεταφέρεται στο ελαιοτριβείο όπου γίνεται η ελαιοποίηση, ενώ ακολουθεί η τυποποίηση του λαδιού που φτάνει στον καταναλωτή.



**4** In the olive mill, the fruit is washed first, then softened and in the end liquified.

Στο ελαιοτριβείο ο καρπός πλένεται πρώτα, μετά ακολουθεί η μάλαξή του και τέλος η ελαιοποίηση.



**5** The end product is produced followed by the standardization of the oil that reaches the consumer.

Το τελικό προϊόν παράγεται ενώ ακολουθεί η τυποποίηση του λαδιού που φτάνει στον καταναλωτή.



The Greek climate is ideal for achieving the production of high quality olive oil and there are many Greek olive oils that are awarded in international competitions.





FAMILY  
HOLIDAYS  
IN KOS

# Create your own summer story

Δημιουργήστε τη δική σας καλοκαιρινή ιστορία

Photographer: Yiorgos Kordakis

Concept: Interbrand  
 Styling: Ioanna Timotheadou  
 Hair & makeup: Aleksandros Stylianos Psarianos  
 Models: George Christanidis (Ace Models)  
 Ellie Garyfallidou  
 Natalia Mema (New Model)  
 Apostolos Kyroulis (New Model)

Fashion credits:  
 Lapin House / Ioanna Kourbela / Med Luxurious Label Swimwear /  
 Act & React (Mitos) / Havaianas / Ancient Kallos / Lacoste, Gant  
 (Notos Galleries) / Tommy Hilfinger





**WELCOME TO THE ULTRA-ALL-INCLUSIVE EXPERIENCE ON THE ISLAND OF KOS!** Let the fun begin with a great jump into the private pool at Blue Domes Resort & Spa and then capture that typical family selfie as holidays have just begun! After all these jumps, a refreshing slice of watermelon or more, under the shade, is the best companion to revive during the summer heat. Seize the day!

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΗΝ ΑΝΕΠΑΝΑΛΗΠΤΗ ULTRA-ALL-INCLUSIVE ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΚΩ!** Η διασκέδαση μόλις ξεκίνησε με μια βουτιά στην ιδιωτική σας πισίνα στο Blue Domes Resort & Spa και φυσικά μια selfie για να αποτυπωθεί η στιγμή. Μετά από τόσες βουτιές, μια δροσερή φέτα καρπούζι κάτω από την σκιά είναι απαραίτητη. Αδράξτε την ημέρα στο έπακρο!

Ellie: swimwear, Ancient Kallos, flip flops, Havaianas

Natalia: swimwear, personal collection, Inflatable mattress: Sunny Life by Lapin House

Apostolos: total outfit, Lapin House



Every meal becomes a celebration



**IT'S BREAKFAST O'CLOCK** for the early birds or brunch for those who want to enjoy a good long sleep. Your table next to the sea is already set while the chefs are preparing with care the most delicious pancakes, croissants, omelets or anything you could wish for. Your juices, made of handpicked local and fresh ingredients, are now served and the first sip of iced coffee let you start off the day right. Bon appetite!



**ΩΡΑ ΓΙΑ ΠΡΩΙΝΟ** για όσους ξυπνούν πιο νωρίς ή brunch για αυτούς που θέλουν να ευχαριστηθούν έναν καλό ύπνο μέχρι αργά. Το τραπέζι σας δίπλα στην θάλασσα είναι έτοιμο ενώ οι chef ετοιμάζουν τις πιο νόστιμες τηγανίτες, κρουασάν, ομελέτες ή σιδηήποτε άλλο επιθυμείτε. Οι φρεσκοστυμμένοι χυμοί από τοπικά φρέσκα φρούτα και λαχανικά καθώς και η πρώτη γουλιιά ενός παγωμένου καφέ θα κάνουν την ημέρα σας να ξεκινήσει με τον καλύτερο τρόπο. Καλή όρεξη λοιπόν!

George: blouse, Lacoste, shorts, Tommy Hilfinger, Natalia: dress, Ioanna Kourbela

Ellie: total outfit, personal collection, Apostolos: t-shirt, personal collection



Η DOLE HELLAS διαθέτει στην ελληνική αγορά την πιο πλούσια ποικιλία φρούτων.

Η Dole στηρίζει την έρευνα για τη διατροφική αξία και τη συμβολή κάθε φρούτου στην υγεία μας και έτσι παρέχει στους καταναλωτές τα καλύτερα φρούτα, σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και συντήρησης.

Κάθε φρούτο με την ετικέτα Dole επιλέγεται μετά από σχολαστικούς ποιοτικούς ελέγχους και συσκευάζεται με τις πιο σύγχρονες μεθόδους.





**EMBRACE WHAT MATTERS MOST TO YOU**, while playing carefree at the five brand new pools of Norida Beach Hotel. Enjoy what fine Greek hospitality means to us as you are savoring the endless sunlight, the playful environment, the relaxing siestas, the new discoveries, the stunning sea views, the bonding moments.

**ΑΓΚΑΛΙΑΣΤΕ Ο,ΤΙ ΑΓΑΠΑΤΕ**, καθώς παίζετε ανέμελοι στις πέντε ολοκαίνουριες πισίνες του Norida Beach Hotel. Απολαύστε αυτό που για εμάς σημαίνει αυθεντική ελληνική φιλοξενία, ευχαριστηθείτε την ατελείωτη λιακάδα, το μοναδικό περιβάλλον, τη μεσημεριανή σιέστα, τις νέες ανακαλύψεις, την απίστευτη θέα της θάλασσας, τις στιγμές που σας φέρνουν ακόμη πιο κοντά με τα αγαπημένα σας πρόσωπα.

Apostolos: hat, rackets & swimwear. **Lapin House**  
Natalia: swimwear, personal collection  
Ellie: swimwear. **Med Luxurious Label Swimwear**





**JOIN IN THE RECREATIONAL ACTIVITIES.** From early morning till night, there is a great range of recreational and leisure activities for all ages. For our little guests, we offer great experiences at the well organised Mini Clubs. Let your kids play in total safety, create amazing handcrafts and learn interesting cultural facts with the educators as you are joining in fitness activities by the beach or into the pool.



Never miss a beat  
of the most  
fun holidays!



**ΠΟΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΤΕ!**

Από νωρίς το πρωί μέχρι το βράδυ, προσφέρεται κάθε είδους ψυχαγωγία για κάθε ηλικία. Τους μικρούς μας επισκέπτες, περιμένουν ατέλειωτα παιχνίδια και διασκέδαση στα οργανωμένα Mini Clubs. Αφήστε τα παιδιά σας να παίξουν σε ένα ασφαλές περιβάλλον, να δημιουργήσουν χειροτεχνίες και να πάρουν ενδιαφέρουσες ιστορικές και πολιτισμικές γνώσεις από τους εκπαιδευτές όσο εσείς απολαμβάνετε αθλητικές δραστηριότητες στην παραλία ή στην πισίνα.



George: swimsuit, **Med Luxurious Label Swimwear**. Apostolos: t-shirt, **Lapin House**



**A ONE OF A KIND CULINARY EXPERIENCE** awaits you at the newly renovated restaurant of Summer Palace Beach Hotel. Because of its uplifted positioning, it offers spectacular golden sunset views over the Kardamena village. Enjoy an exquisite dinner and raise your glasses to toast to the best summer holidays.

**Μια μοναδική γαστρονομική εμπειρία** σας περιμένει στο πρόσφατα ανακαινισμένο εστιατόριο του Summer Palace Beach Hotel. Λόγω της ανυψωμένης θέσης του, προσφέρει εκπληκτική θέα στα χρυσά ηλιοβασιλέματα πάνω από το χωριό Καρδάμaina. Απολαύστε ένα εξαιρετικό δείπνο και σηκώστε τα ποτήρια σας για να τσουγκρίσετε στις καλύτερες καλοκαιρινές διακοπές.



Apostolos & Natalia: total outfits, **Lapin House**, Ellie: floral maxi dress, **Ancient Kallos**, George: shirt, **Gant**



# Strength in unity

WORDS BY: HARRIS KANTAS



**S**trength in unity, as wisely said by the ancient mythologist Aesop, in one of the many allegorical stories he has passed on to us. The value of this phrase is also discovered by those involved in the Hydra Swimrun. It is a unique and original annual race held in the classy island of Hydra. It is an event that combines imagination with passion for sport and turns the unique aura of Hydra into a charming adventure.



Η ισχύς εν τη ενώσει, έλεγε ο αρχαίος μυθολογικός Αίσωπος, σε μία από τις πολλές αλληγορικές ιστορίες που μας έχει κληρονομήσει. Την αξία αυτής της φράσης ανακαλύπτουν όσοι συμμετέχουν στο Swimrun Hydra. Πρόκειται για έναν μοναδικό και πρωτότυπο ετήσιο αγώνα που πραγματοποιείται στην «αρχόντισσα» του Αργοσαρωνικού Ύδρα. Πρόκειται για ένα event που συνδυάζει τη φαντασία με το πάθος για τον αθλητισμό και που η μοναδική αύρα της Ύδρας μετατρέπεται σε μια γοητευτική περιπέτεια.

UNIQUE DESTINATION



The Hydra Swimrun is a combined swimming and road race and its originality lies with the fact that the participants need compete in pairs in order to finish. Aiming to succeed they must... unite and work together, as they run and swim throughout the race banded together with a special rubber rope. The organizers, the Municipality of Hydra, the Hydra Nautical Club and TRIMORE Sports Events, already counting two successful events, are setting a new appointment with the "swim runners", this year, on November 20-22.



Το Swimrun Hydra είναι αγώνας κολύμβησης και δρόμου μαζί και η πρωτοτυπία του έγκειται στο ότι οι συμμετέχοντες διαγωνίζονται σε ζευγάρια που πρέπει να τερματίσουν μαζί. Για να τα καταφέρουν πρέπει να... ενωθούν και να συνεργαστούν, καθώς σε όλον τον αγώνα τρέχουν και κολυμπούν δεμένοι με ένα ειδικό ελαστικό σχοινί. Μετρώντας ήδη δύο πετυχημένες διοργανώσεις, ο Δήμος Ύδρας, ο Υδραϊκός Ναυτικός Όμιλος και η TRIMORE Sport Events, δίνουν το φετινό τους ραντεβού με τους swimrunners για το τριήμερο 20-22 Νοεμβρίου.

UNIQUE DESTINATION





# Breathtaking dives

Wind and water. High adrenaline combined with a strong feeling of freedom. This is the Agios Nikolaos Cliff Diving competition; launched five years ago, has now become a reoccurring event. It is the only high-end diving competition in Greece. The race brings together some of the top athletes of the genre as well as thousands of spectators.

Αέρας και νερό. Αδρεναλίνη και αίσθημα ελευθερίας. Αυτό είναι το Agios Nikolaos Cliff Diving, που ξεκίνησε πριν από πέντε χρόνια και πλέον έχει γίνει θεσμός. Είναι ο μοναδικός αγώνας καταδύσεων από υψηλά σημεία που διεξάγεται στην Ελλάδα και συγκεντρώνει ορισμένους από τους κορυφαίους αθλητές του είδους και χιλιάδες θεατές.

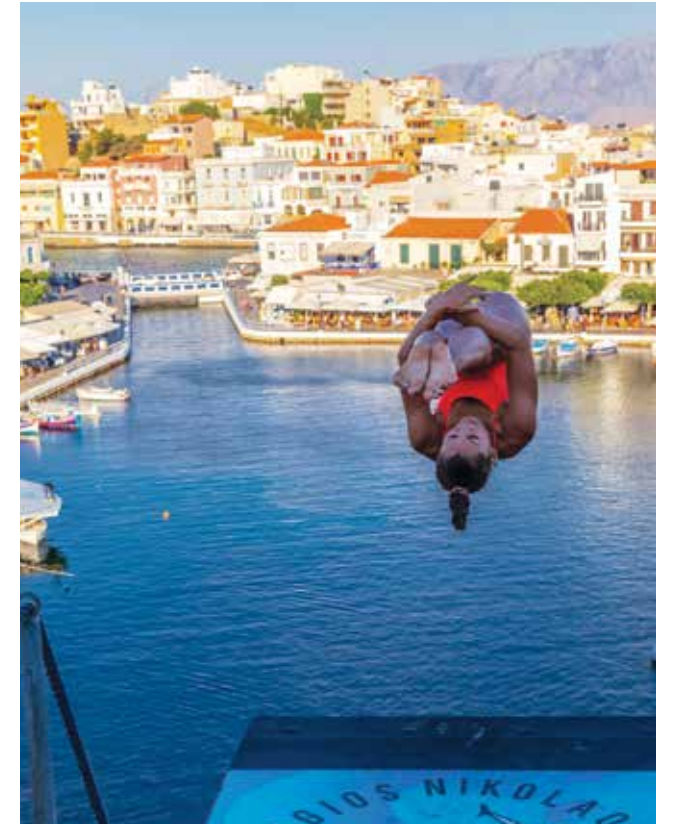
WORDS BY: HARRIS KANTAS



Agios Nikolaos Cliff Diving competition may not be on the calendar of the world diving federation, yet divers consider it one of the best competitions, mainly because it takes place in the breathtaking scenery of the carved by the centuries natural amphitheater of St. Nicholas' Voulismeni Lake. Adding to the impressive and extremely dangerous jumps carried from the 19.5 meter diver, the spectator will enjoy a sporting spectacle rarely found anywhere else in the world. This year's event, organized by the Municipality of Agios Nikolaos, the Region of Crete and the World Federation of High Diving WHDF, is scheduled to take place on July 3-5 and like every year, this year, beyond the competition, spectators and athletes will have an opportunity to enjoy a multitude of parallel events. With the help of technology, the organizers are preparing a delightful night show that will illuminate and enliven the natural scenery of Lake Voulismeni, in addition to many cultural events, with references to both rich Cretan tradition, as well as current times.



Divers consider it one of the best competitions, mainly because it takes place in a breathtaking scenery



Το Agios Nikolaos Cliff Diving δεν είναι στο καλεντάρι της παγκόσμιας ομοσπονδίας, αλλά οι καταδύτες τον θεωρούν από τους καλύτερους αγώνες, κυρίως λόγω του ότι διεξάγεται στο φυσικό «αμφιθέατρο» της λίμνης Βουλισμένη του Αγίου Νικολάου, όπου τα σμιλεμένα από τους αιώνες βράχια δημιουργούν ένα εντυπωσιακά εξωπραγματικό σκηνικό που κόβει την ανάσα.

Αν προσθέσετε και τις εντυπωσιακές και άκρως επικίνδυνες βουτιές που πραγματοποιούν οι καταδύτες από τον ύψους 19.5 μέτρων βατήρα, θα έχετε ένα αθλητικό υπερθέαμα, που δύσκολα μπορείτε να συναντήσετε αλλού.

Ο φετινός αγώνας που διοργανώνεται από τον Δήμο Αγίου Νικολάου, την Περιφέρεια Κρήτης και την παγκόσμια ομοσπονδία καταδύσεων από υψηλά σημεία WHDF, είναι προγραμματισμένος να διεξαχθεί στις 3-5 Ιουλίου και όπως κάθε χρόνο έτσι και φέτος πέρα από το αγωνιστικό κομμάτι, θεατές και αθλητές θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν πλήθος παράλληλων εκδηλώσεων.

Οι διοργανωτές με την βοήθεια της τεχνολογίας ετοιμάζουν ένα απολαυστικό νυχτερινό show που θα φωτίσει και θα ζωντανέψει το φυσικό σκηνικό της λίμνης Βουλισμένη, ενώ δεν θα λείψουν τα πολιτιστικά δρώμενα, με αναφορές τόσο στην πλούσια κρητική παράδοση όσο και στην σύγχρονη εποχή.





visit  
Our Hotels | Your stories





The Superior Double Rooms of Rinela in Crete

Being a pioneer for over 40 years now on Greece's tourism industry, with 17 hotels in our collection, we aspire to stand out as the preferred portfolio of hotels & resorts offering excellent service, great locations, impeccable facilities, sophisticated dining and a broad spectrum of options for our clientele. We are passionate about hospitality excellence and our guests' satisfaction while we think and act local to showcase our beautiful country and its rich heritage. We invest capital, time and expertise to upgrade Mitsis tangible and intangible experience and offer you the opportunity to create exceptional memories each and every time you are with us. You are right at the heart of everything we do!

Πρωτοπορώντας εδώ και 40 χρόνια στην ελληνική φιλοξενία με 17 ξενοδοχεία στο χαρτοφυλάκιό μας, φιλοδοξούμε να ξεχωρίζουμε στις καρδιές και το μυαλό των επισκεπτών μας ως ο προτιμώμενος ξενοδοχειακός όμιλος, προσφέροντας εξαιρετικές υπηρεσίες, μοναδικές τοποθεσίες, άψογες εγκαταστάσεις, εκλεπτυσμένη γαστρονομία, ένα ευρύ φάσμα επιλογών και πλούσιες εμπειρίες στους πελάτες μας. Το όραμά μας είναι η δημιουργία αξέχαστων αναμνήσεων, επενδύοντας κεφάλαιο, χρόνο και εμπειρία. Το πάθος μας είναι η αψεγάδιαστη φιλοξενία και η απόλυτη ικανοποίηση των επισκεπτών μας ενώ σκεφτόμαστε και δρούμε με γνώμονα τις τοπικές κοινωνίες για να παρουσιάσουμε στον κόσμο την όμορφη χώρα μας και την πλούσια κληρονομιά της. Εσείς, οι επισκέπτες μας, είστε η πηγή της έμπνευσής μας και βρίσκεστε στην καρδιά όλων των ενεργειών μας.



The Junior Suite with Whirlpool Spa at Alila in Rhodes

# What's new at MITSIS HOTELS



The Sapphire Spa at Blue Domes in Kos



The Royal Suite at Mitsis Laguna Resort & Spa in Crete



The Infinity Pools at Summer Palace in Kos





The Med Restaurant at Summer Palace in Kos

#### WE INVEST IN OUR FACILITIES

Building upon our refurbishment success story, we extend our groundbreaking renovations, adding new room types, facilities, amenities and food outlets to ensure a comfortable and pleasurable stay to our guests. To further enhance your in-room experience, we introduced whirlpool spa in the Junior Suites of our three premium hotels, Alila, Blue Domes and Laguna, making your stay a true bliss. On top of that, Alila and Laguna offer customized rooms for handicapped guests. Our milestone hotel, Ramira in Kos, created new Junior Suites with great sea views to Psalidi Beach. Rinela fully renovated and upgraded 86 of its Twin Rooms to a superior category, as did Sofitel Athens Airport to all rooms on the 3rd and 4th floor. Ramira also designed a meat lover's paradise with its New Meat à la carte restaurant, offering a selection from the best breeds and finest cuts of premium quality meat, luscious signature dishes and exotic salads. Moreover, the new Rinela Fine Wine, Champagne & Sushi Bar along with a separate adult only beach section, aspires to create relaxing and exclusive moments for our guests seeking privacy and quietness. After its renovation success story, Rodos Village brought to light two new room types: Superior Twin Sea View and Superior Family Sea View rooms. Last but surely not least, Summer Palace has already reintroduced itself with its stunning infinity pools offering magnificent views over the Aegean Sea. This summer, it goes beyond expectations with fully renovated Superior Twin Rooms to enhance its guests' comfort. On top of that, its new adult only Dusk Bar will travel you through a culinary journey to the sophisticated Asian cuisine while the newly renovated Med Restaurant will spoil you with a fresh Mediterranean inspired menu and handcrafted cocktails. Witness the golden sunset while sipping an "aperitivo" or even better making your own barbecue at the Den Restaurant Bar right on the sand, only a few meters away from the sea.

#### ΑΝΑΒΑΘΜΙΖΟΥΜΕ ΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΑΣ

Συνεχίζοντας την επιτυχημένη ιστορία μας, επεκτείνουμε τις πρωτοποριακές ανακαινίσεις των ξενοδοχείων μας, δημιουργώντας νέους τύπους δωματίων, εγκαταστάσεις και εστιατόρια για να σας εξασφαλίσουμε μια άνετη και ευχάριστη διαμονή. Για να βελτιώσουμε την εμπειρία σας στο χώρο των δωματίων, προσθέσαμε υδρομασάζ στις Junior Σουίτες των τριών Premium ξενοδοχείων μας, Alila, Blue Domes και Laguna, διαμορφώνοντας την απόλυτη ατμόσφαιρα ιδιωτικής χαλάρωσης. Επίσης, στο Alila και στο Laguna σχεδιάσαμε προσβάσιμα δωμάτια για άτομα με ειδικές ανάγκες. Στο ξενοδοχείο Ramira στην Κω, καλωσορίσαμε νέες Junior Σουίτες με υπέροχη θέα στην παραλία Ψαλίδι. Στο Rinela ανανεώσαμε πλήρως και αναβαθμίσαμε 86 Δίκλινα Δωμάτια σε Superior κατηγορία, όπως και στο Sofitel Athens Airport σε όλα τα δωμάτια του 3ου και 4ου ορόφου. Το Ramira επίσης δημιούργησε έναν παράδεισο γεύσεων για τους λάτρεις του κρέατος με το νέο à la carte εστιατόριο, προσφέροντας μια επιλογή από εκλεκτά και πλούσια πιάτα και εξωτικές σαλάτες. Επιπλέον, το νέο Fine Wine, Champagne & Sushi Bar του Rinela, μαζί με ένα ξεχωριστό τμήμα παραλίας μόνο για ενήλικες, φιλοδοξούν να δημιουργήσουν αποκλειστικές στιγμές χαλάρωσης για τους επισκέπτες που αναζητούν ιδιωτικότητα και ησυχία. Στο Rodos Village σχεδιάσαμε δύο νέους τύπους Superior Δωματίων, Δίκλινα και Οικογενειακά δωμάτια με θέα στην θάλασσα. Τέλος, το Summer Palace κυριολεκτικά μεταμορφώθηκε πέρυσι με τις δύο εκπληκτικές πισίνες του που προσφέρουν μαγευτική θέα στο Αιγαίο. Αυτό το καλοκαίρι, επιδιώκουμε να ξεπεράσουμε τις προσδοκίες σας με τα πλήρως ανακαινισμένα Superior Δίκλινα Δωμάτια, προσφέροντας μοναδικές στιγμές άνεσης. Επιπλέον, το νέο Dusk Bar, ένας χώρος μόνο για ενήλικες, θα σας ταξιδέψει σε ένα γαστρονομικό ταξίδι στην εκλεπτυσμένη ασιατική κουζίνα, ενώ το πρόσφατα ανακαινισμένο εστιατόριο Med θα σας κάνει να παραδοθείτε σε ένα φρέσκο μενού Μεσογειακής έμπνευσης και ειδικά σχεδιασμένα κοκτέιλ. Μην χάσετε τη χρυσαφένια δύση του ηλίου, ενώ απολαμβάνετε ένα "aperitivo" ή ακόμη καλύτερα κάνοντας το δικό σας μπάρμπεκιου στο Den Restaurant Bar με τραπέζια πάνω στην άμμο και μόλις λίγα μέτρα από τη θάλασσα.



24h Room Service

#### WE UPGRADE OUR SERVICES

Through attention to detail and understanding of your own needs and desires, we are featuring upgraded offerings throughout the hotels' operations – in the room, the F&B outlets, recreation programme and the overall facilities and services. Our breakthrough for second year: we spoil you with 24 hours all-inclusive service and 24 hours room service at our all-inclusive resorts. We welcome you to all Mitsis Hotels rooms with bottled wine, nuts and dry fruit jars. We make every meal a feast for the senses. We have extended our culinary culture with brunch à la carte, afternoon tea-time and themed nights at the main restaurants. We have handcrafted a signature drinks and cocktail list to uplift your bar experience. We have enriched our recreation programmes with art, dance and swimming lessons while we organize events and parties for all ages.

#### ELEVATE YOUR STAY WITH OUR CONCIERGE SERVICES

Hotel services such as room service, online table reservation, spa appointments, birthday or anniversary surprises, as well as excursions, destination events and transfers will be possible to book with just one click, through our online concierge platform, available at all Mitsis Hotels. Our experienced team will be delighted to suggest the finest tips to live the Mitsis experience throughout the destination. We know every corner, every famous landmark and every must see in Crete, Kamena Vourla, Kos and Rhodes – and tailor our advice to your own personal needs.

#### ΒΕΛΤΙΩΝΟΥΜΕ ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΑΣ

Προσέχοντας την παραμικρή λεπτομέρεια και κατανοώντας τις δικές σας ανάγκες και επιθυμίες, προσφέρουμε αναβαθμισμένες υπηρεσίες σε όλες τις λειτουργίες των ξενοδοχείων - στο δωμάτιο, τους χώρους εστίασης, στο πρόγραμμα αναψυχής, στο σύνολο των εγκαταστάσεων και υπηρεσιών μας. Σας καλωσορίζουμε σε όλα τα δωμάτια των Mitsis Hotels με εμφιαλωμένο κρασί, ξηρούς καρπούς και βαζάκια με αποξηραμένα φρούτα. Για δεύτερη χρονιά, σας καλωμαθαινουμε με 24ωρη υπηρεσία δωματίου και 24ωρη υπηρεσία all-inclusive σε όλα τα all-inclusive ξενοδοχεία μας. Κάνουμε κάθε γεύμα μια γιορτή για όλες τις αισθήσεις. Εμπλουτίσαμε το πρόγραμμά μας με γεύματα όπως brunch à la carte, απογευματινό τσάι και θεματικές βραδιές στα κεντρικά εστιατόρια. Δημιουργήσαμε μια μοναδική λίστα από ποτά και κοκτέιλ για να αναβαθμίσουμε την εμπειρία στα μπαρ μας. Εξελίσσουμε συνεχώς τα προγράμματα αναψυχής με μαθήματα τέχνης, χορού και κολύμβησης ενώ διοργανώνουμε εκδηλώσεις και πάρτι για όλες τις ηλικίες.

#### ΑΠΟΛΑΥΣΤΕ ΜΙΑ ΑΞΕΧΑΣΤΗ ΔΙΑΜΟΝΗ

##### ΜΕ ΤΙΣ CONCIERGE ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΑΣ

Εκδρομές, μεταφορές, κράτηση στα εστιατόρια, υπηρεσία δωματίου, ραντεβού για spa, γενέθλια ή εκπλήξεις επετείου, θα είναι δυνατόν να οργανωθούν με το πάτημα ενός κουμπιού, μέσω της online concierge πλατφόρμας μας, που είναι πλέον διαθέσιμη σε όλα τα Mitsis Hotels. Η έμπειρη ομάδα μας θα χαρεί να σας προτείνει τις καλύτερες συμβουλές για να ζήσετε την εμπειρία Mitsis στον κάθε προορισμό. Γνωρίζουμε κάθε γωνιά, κάθε αξιοθέατο και όλα όσα πρέπει να δείτε και να κάνετε στην Κρήτη, τα Καμένα Βούρλα, την Κω και τη Ρόδο - και προσαρμόζουμε τις συμβουλές μας ανάλογα με τις δικές σας προτιμήσεις.



Mitsis upgraded Bar Services





Touch &amp; Digital Signage Screens at Mitsis Hotels

#### MASTER FOOTBALL IN OUR REAL MADRID CAMP

With recreation as one of our most significant product offerings, we continuously do our best to offer you added value and exciting moments whilst at Mitsis Hotels. To this end, we have partnered with the finest football club globally, the Queen of Europe, Real Madrid, recently proclaimed as “The best club of the 20th century FIFA trophy”. Love football? Learn, travel, have fun, play together with other children... Come experience the Real Madrid Foundation Camp in Kiotari, Rhodes. A once in a lifetime opportunity for children between the ages of 6 to 17 years to receive world-class training delivered directly by Real Madrid youth development coaches, while enjoying a great holiday experience.

#### FIND YOUR DIGITAL WAY AT MITSIS HOTELS

Continuously updating our brand, we redesigned our website offering easy login access, clean design, simple navigation, targeted information, rich imagery and fast bookings. We aim to offer a more engaging user experience and foster improved communication with our guests. Our current and prospective visitors will find useful information about our hotels and resorts, services and experiences on the homepage.

#### ΑΠΟΛΑΥΣΤΕ ΤΟ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ ΣΤΟ REAL MADRID CAMP ΤΩΝ MITSIS HOTELS

Με την ψυχαγωγία ως έναν από τους κεντρικούς πυλώνες του προγράμματός μας, κάνουμε συνεχώς το καλύτερο δυνατό για να σας προσφέρουμε προστιθέμενη αξία και συναρπαστικές στιγμές στα ξενοδοχεία μας. Για το σκοπό αυτό, αναπτύξαμε συνεργασία με την καλύτερη ποδοσφαιρική ομάδα του κόσμου, τη βασίλισσα της Ευρώπης, τη Real Madrid, η οποία πρόσφατα ανακηρύχθηκε ως «η καλύτερη ομάδα ποδοσφαίρου του 20ου αιώνα» σύμφωνα με τη FIFA. Εάν αγαπάτε το ποδόσφαιρο, μάθετε, ταξιδέψτε, διασκεδάστε, παίξτε μαζί με άλλα παιδιά... Ελάτε να ζήσετε την εμπειρία του Real Madrid Camp στο Κιοτάρι της Ρόδου. Μια μοναδική ευκαιρία ζωής για παιδιά 6 έως 17 ετών να λάβουν εκπαίδευση διεθνούς επιπέδου απευθείας από τους προπονητές της Ρεάλ Μαδρίτης, απολαμβάνοντας ταυτόχρονα μια υπέροχη εμπειρία διακοπών.

#### ΖΗΣΤΕ ΤΗΝ ΨΗΦΙΑΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΩΝ MITSIS HOTELS

Ανανεώνοντας συνεχώς το brand μας, επανασχεδιάσαμε την ιστοσελίδα μας προσφέροντας εύκολη πρόσβαση, καθαρό σχεδιασμό, απλή πλοήγηση, στοχευμένες πληροφορίες, πλούσιες εικόνες και γρήγορες κρατήσεις. Στόχος μας είναι η συναρπαστική εμπειρία χρήστη και η βελτιωμένη επικοινωνία με τους πελάτες μας. Οι σημερινοί και μελλοντικοί επισκέπτες μας θα βρουν χρήσιμες πληροφορίες για τα ξενοδοχεία, τις υπηρεσίες και τις εμπειρίες μας

Our merchandising line, LOVE MITSIS HOTELS, is now available at all our hotels in Crete, Kamena Vourla, Kos and Rhodes



The exclusive LOVE Mitsis Hotels items

Amongst the new features, the site contains sign in or join in access, updated day-to-day content, integrated E-shop, Blog and Local Events calendar buttons. Furthermore, we have installed at most of our hotels digital signage and touch screens highlighting Mitsis Hotels' best offerings and services for you to explore. For any questions, suggestions, feedback or comments, please email us.

#### FALL IN LOVE ITEMS, EXCLUSIVELY DESIGNED BY MITSIS HOTELS

Our merchandising line, LOVE MITSIS HOTELS, is now available at all our hotels in Crete, Kamena Vourla, Kos and Rhodes. This season, we added new exclusive items: a stylish Panama type hat and a long tunic, a high-quality porcelain key plate and a white wooden photo frame to keep your summer memories alive. For our little friends, we have created a kids' collection with a comfortable everyday backpack, a high-quality reusable water bottle and a set of playing cards in a box to enjoy with the entire family. Visit our online store to shop and discover our 2020 exclusive collection at [love.mitsishotels.com](http://love.mitsishotels.com), at the hotel lobbies or at the hotel boutiques.

στην αρχική σελίδα. Μεταξύ των νέων δυνατοτήτων, ο ιστότοπος περιλαμβάνει τη σύνδεση χρήστη, την καθημερινή ενημέρωση περιεχομένου και τα ενσωματωμένα κουμπιά Ηλεκτρονικού Καταστήματος, Blog και Ημερολογίου Τοπικών Εκδηλώσεων. Επιπλέον, εγκαταστήσαμε στην πλειοψηφία των ξενοδοχείων μας οθόνες αφής και ψηφιακές σήμανσης που αναδεικνύουν τις καλύτερες παροχές και υπηρεσίες των Mitsis Hotels για να ανακαλύψετε κατά τη διάρκεια της διαμονής σας. Για οποιαδήποτε ερώτηση, πρόταση ή σχόλιο, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

#### ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΑ ΜΟΝΑΔΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ LOVE, ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ MITSIS HOTELS ΜΕ ΑΓΑΠΗ

Η σειρά προϊόντων μας, LOVE MITSIS HOTELS, είναι πλέον διαθέσιμη σε όλα τα ξενοδοχεία της Κρήτης, των Καμένων Βούρλων, της Κω και της Ρόδου. Φέτος, προστέθηκαν καινούργια αντικείμενα στην συλλογή μας, όπως καπέλα τύπου Παναμά, κομψά παρεό αλλά και είδη σπιτιού, όπως μία πορσελάνινη βάση για κλειδιά και μια ξύλινη κορνίζα για να κρατήσετε ζωντανές τις καλοκαιρινές σας αναμνήσεις. Για τους μικρούς μας φίλους, δημιουργήσαμε μια παιδική συλλογή με ένα στιλάτο σακίδιο πλάτης, ένα μπουκαλί θερμός πολλαπλών χρήσεων και ένα ωραίο κουτί με 2 τράπουλες για να περάσετε τον ελεύθερο χρόνο σας με όλη την οικογένεια. Επισκεφτείτε το ηλεκτρονικό μας κατάστημα και ανακαλύψτε την αποκλειστική μας συλλογή στο [love.mitsishotels.com](http://love.mitsishotels.com), στα lobby ή στις boutique των ξενοδοχείων.





THE MAINLAND

Athens / Kamena Vourla





HOTELS Athens

# Sofitel Athens Airport

Member of Mitsis Premium Collection



Located right across the Arrivals Terminal of the Athens International Airport, the «Sofitel Athens Airport» is one of the most modern and luxurious hotels in Athens. One of Accor's most prestigious brands, the «Sofitel Athens Airport» operates 345 rooms including 13 suites, 2 gourmet restaurants, 3 bars and 11 contemporary function rooms for conferences and events. Following an impressive renovation during the past 3 years, the new modern design combined with the upscale service, representative of the Mitsis Hotels' Group hospitality, satisfies even the most eclectic guest.

Απέναντι από το Διεθνές Αεροδρόμιο Αθηνών βρίσκεται ένα από τα πιο σύγχρονα και πολυτελή ξενοδοχεία της Αθήνας, το «Sofitel Athens Airport», ένα από τα πιο πολυτελή brands της αλυσίδας ACCOR. Το «Sofitel Athens Airport» διαθέτει 345 δωμάτια με 13 σουίτες, 2 gourmet εστιατόρια, 3 μπαρ και 11 σύγχρονες αίθουσες για συνέδρια και εκδηλώσεις. Μετά την πρόσφατη ανακαίνιση, ο μοντέρνος σχεδιασμός του σε συνδυασμό με το άψογο σέρβις, στοιχεία που αποτελούν σήμα-κατατεθέν του Ομίλου Mitsis Hotels, θα εντυπωσιάσουν και θα ικανοποιήσουν τις ανάγκες και του πιο απαιτητικού πελάτη.





# Galini

WELLNESS SPA & RESORT

**1** 50 km north of Athens, in the seaside town Kamena Vourla –known for its thermal springs– lies the 5\* hotel «Galini». It has one of the most beautiful spas in the world, 3.000 m<sup>2</sup> with thermal pools and a big variety of treatments, 224 rooms & suites, with amazing views either to the mountain or sea, lush gardens and a beachfront location. An ideal choice for those seeking relaxation and wellness, but also for social or corporate events.

150 χλμ. βόρεια της Αθήνας, στην παραθαλάσσια κομόπολη Καμένα Βούρλα – γνωστή για τα ιαματικά νερά της- βρίσκεται το 5\* Ξενοδοχείο «Galini». Έχει ένα από τα ωραιότερα spa στον κόσμο, 3.000 τ.μ. με ιαματικές πισίνες και ποικιλία θεραπειών, 224 δωμάτια και σουίτες, όλα με υπέροχη θέα είτε βουνό ή θάλασσα, καταπράσινους κήπους και μπροστά στην παραλία. Αποτελεί ιδανικό προορισμό για όσους αναζητούν χαλάρωση και ευεξία αλλά και για κοινωνικές ή εταιρικές εκδηλώσεις.







THE ISLANDS

Rhodes / Kos / Crete





# Alila

RESORT & SPA

Member of Mitsis Premium Collection

**T**he richest all-inclusive 24h 5\* beach-front resort in Rhodes. Opened in May 2013 with breathtaking architecture & design, on an ideal location, between medieval Rhodes town and Lindos Acropolis. «Alila» offers numerous gastronomic delights and tastes from around the world at its main & 8 à la carte restaurants, as well as its 5 bars with signature cocktails, wine & champagne bar included. 314 beautifully decorated guest rooms, with all modern amenities, concierge service, VIP transfers, etc. On top of that, an exciting entertainment program throughout the day as well as numerous sports & recreational activities will delight you.

Το πλουσιότερο all-inclusive, 24ωρο, 5 αστέρων παραθαλάσσιο ξενοδοχείο στη Ρόδο. Άνοιξε τον Μάιο 2013, με μοναδική αρχιτεκτονική σχεδίαση και σε ιδανική τοποθεσία ανάμεσα στη μεσαιωνική παλαιά πόλη της Ρόδου και την Ακρόπολη της Λίνδου. Προσφέρει πολλές γαστρονομικές απολαύσεις και γεύσεις από όλο τον κόσμο: ένα κεντρικό και 8 à la carte εστιατόρια, 5 μπαρ με μοναδικά κοκτέιλ, συμπεριλαμβανομένου wine & champagne bar. 314 όμορφα διακοσμημένα δωμάτια με όλες τις σύγχρονες ανέσεις, υπηρεσίες concierge & VIP transfers, κ.λπ. Πλούσιο πρόγραμμα ψυχαγωγίας, αθλητικές και άλλες δραστηριότητες όλη μέρα.





**ALILA RESORT & SPA**

The beachfront five-star resort is the jewel of Rhodes, offering the richest all-inclusive program on the island.



Relax in the whirlpool spa for two before sunbathing.

# A | X ARMANI EXCHANGE



BALMI TRADING & INVESTMENTS LIMITED

info@balmi.cy.net | +357 22021078 Exclusive distributor Greece, Cyprus and part of Balkans



# Grand Hotel



**G**rand Hotel is the only 5\* all-inclusive beachfront city hotel, a historical hotel, where some of the most prominent personalities of the world have stayed. A combination of city hotel with resort services & facilities, at a great location overlooking the sea and walking distance to Rhodes sites and the medieval town. It has 405 luxurious rooms, most of which sea view, a gym, spa, 1 indoor and 2 outdoor swimming pools, 6 restaurants & 2 bars, a pizza oven & creperie and multiple imposing rooms to host a conference or an event.

Σε απόσταση αναπνοής από τη μεσαιωνική πόλη βρίσκεται το μοναδικό 5άστερο παραθαλάσσιο all-inclusive ξενοδοχείο στην πόλη της Ρόδου, το ιστορικό «Grand Hotel», που έχει φιλοξενήσει κάποιες από τις μεγαλύτερες προσωπικότητες του κόσμου. Ένα ξενοδοχείο πόλης με υποδομές, παροχές και υπηρεσίες θέρετρου, που διαθέτει 405 πολυτελή δωμάτια, τα περισσότερα με θέα στη θάλασσα, γυμναστήριο, spa, 1 εσωτερική πισίνα και 2 εξωτερικές, 6 εστιατόρια & 2 μπαρ, pizza oven & creperie και πολλαπλούς επιβλητικούς χώρους για τη διοργάνωση εκδηλώσεων και συνεδρίων.





# Petit Palais

## BEACH HOTEL

**T**he only 4\* all-inclusive city hotel is situated in a great location: only 50m from the beach with its new promenade and just a few minutes away from the city's most significant historical and cultural attractions. It is the ideal starting point for someone to explore the island. The super friendly staff, the 24hr service as well as the swimming pool and outdoor whirlpool, the gymnastics, yoga & pilates courses and the rich F&B offerings make it a great choice for couples, families, foodies or groups of friends.

Το μοναδικό 4 αστέρων all-inclusive ξενοδοχείο είναι σε εξαιρετική τοποθεσία, μόλις 50 μ. από την παραλία και το νέο της πεζόδρομο και λίγα μόλις λεπτά από την πόλη της Ρόδου και τα σπουδαία ιστορικά αξιοθέατά της. Είναι το ιδανικό ορμητήριο για να εξερευνήσει κανείς το όμορφο νησί. Το φιλικό προσωπικό, το 24ωρο σέρβις, η πισίνα και το εξωτερικό whirlpool, τα μαθήματα γυμναστικής, yoga & pilates, καθώς και η ποικιλία γευμάτων και ποτών καθιστούν το ξενοδοχείο μια εξαιρετική επιλογή για οικογένειες, ζευγάρια, αλλά και παρέες φίλων ή λάτρεις του φαγητού.

# La Vita

## BEACH HOTEL

**B**eachfront 4\*, half-board hotel with breathtaking sea views set in an ideal location: in Rhodes town, next to the aquarium and just a few minutes' walk from the most important sites on the island, the harbor and the UNESCO World Heritage medieval town. Whether travelling for business, alone, with friends, your family or as a couple, your start of the day at «La Vita» is the best! Breakfast is served at a restaurant with a unique design inspired by the medieval town, offering some of the city's most magnificent views, overlooking the hotel's pool & beach.

Το παραθαλάσσιο 4 αστέρων «La Vita», με ημιδιατροφή και μοναδική θέα, βρίσκεται σε μία ιδανική τοποθεσία: στην πόλη της Ρόδου, δίπλα στο ενυδρείο, και πολύ κοντά σε κάποια από τα πιο σημαντικά αξιοθέατα του νησιού, το λιμάνι και τη μεσαιωνική πόλη που αποτελεί Μνημείο Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO. Είτε ταξιδεύετε για δουλειά, μόνοι, είτε με φίλους, με οικογένεια ή ζευγάρι, το πρωινό στο «La Vita» θα σας μείνει αξέχαστο! Το εστιατόριο του πρωινού είναι ένας χώρος με ξεχωριστό στιλ, μεσαιωνικές επιρροές και υπέροχη θέα στην πισίνα του ξενοδοχείου και την παραλία.



# Faliraki

## BEACH HOTEL & SPA

Next to the cosmopolitan town Faliraki, on the east coast of Rhodes, is this charming 5\* all-inclusive beach resort, 5 km from Afandou Golf Course and only 14 km from Rhodes town. Its wide sandy beach with smooth entrance to the sea and the 20 freshwater pools, make it an ideal destination for families with small kids. This sprawling resort offers a wide range of daytime & evening activities for all and a wide selection of tastes at its 6 restaurants & 3 bars that will please even the most discerning traveler.

Δίπλα στο κοσμοπολίτικο Φαληράκι, στην ανατολική ακτή του νησιού βρίσκεται το γοητευτικό 5άστερο all-inclusive ξενοδοχείο, μόλις 5 χλμ. από το γκολφ της Αφάντου και 14 χλμ. από την πόλη της Ρόδου. Η αμμόδης παραλία του με ομαλή είσοδο στη θάλασσα και οι 20 πισίνες με γλυκό νερό το καθιστούν ιδανική επιλογή για οικογένειες με παιδιά. Αυτό το θέρετρο προσφέρει μία ευρεία γκάμα από πρωινές και βραδινές δραστηριότητες, καθώς και μια μεγάλη ποικιλία γεύσεων στα 6 εστιατόρια & 3 μπαρ, που θα ευχαριστήσουν ακόμα και τους πιο επιλεκτικούς πελάτες.







**FALIRAKI BEACH RESORT & SPA**

Kids love making their own pizza during MasterChef classes.



Dip in one of the many outdoor fresh water swimming pools.

**CANDIA**

Discover a new  
Bed Anthology  
*The Heritage  
Collection*



AUSTRIA | BELGIUM | CHINA | CYPRUS | FRANCE | GERMANY | GREECE | ITALY | KOREA | NETHERLANDS | POLAND | RUSSIA | SPAIN | SWITZERLAND

t: +30 2106633700 e: info@candia-strom.gr

**WAKE UP IN THE  
MEDITERRANEAN**

**WWW.CANDIA.GR**



A cosy and friendly 5\* family beach resort located at the southeast coast of Rhodes Island on one of the most beautiful beaches. Its elegant and picturesque rooms and bungalows, whether located in the main building or in the profuse gardens are ideal for couples or families seeking after high quality in a quiet place. The hotel's extensive all inclusive program offers a variety of tastes & flavors, including 4 à la carte restaurants as well as a great entertainment program & sports activities for all.

Το ζεστό και φιλικό 5 αστέρων ξενοδοχείο βρίσκεται πάνω σε μία από τις ωραιότερες παραλίες, στη νοτιοανατολική Ρόδο. Τα κομψά του δωμάτια και bungalows, είτε βρίσκονται στους καταπράσινους κήπους είτε στο κεντρικό κτίριο, είναι ιδανικά για ζευγάρια ή οικογένειες που αναζητούν υψηλή ποιότητα και ησυχία. Το εκτενές all-inclusive πρόγραμμα του ξενοδοχείου προσφέρει μία μεγάλη ποικιλία μοναδικών γεύσεων, περιλαμβάνοντας 4 à la carte εστιατόρια, καθώς και ένα ευρύ ψυχαγωγικό πρόγραμμα αλλά και αθλητικές δραστηριότητες για όλους.



# Rodos Maris

RESORT & SPA



# Rodos Village

BEACH HOTEL & SPA

**O**n the south of Rhodes, in an unspoiled part of the island, is this great sea view, premium service 5\* family resort. The hotel has had a massive renovation in 2017-2019 with all common areas, lobby, main restaurant, bars and 300 rooms totally refurbished and is today a real jewel of architecture and style. The high aesthetics spaces in combination with the unique 24h all inclusive services and the wide selection of tastes in its 6 à la carte restaurants, compose an unparalleled holiday scenery.

Στη Νότια Ρόδο, σε μία ήσυχη πλευρά του νησιού, βρίσκεται το 5άστερο οικογενειακό ξενοδοχείο, με υπέροχη θέα στη θάλασσα και υπηρεσίες υψηλού επιπέδου. Πραγματοποιήθηκε μία τεράστια ανακαίνιση το 2017-2019, σε όλους τους κοινόχρηστους χώρους, στο lobby, στο κεντρικό εστιατόριο, καθώς και σε 300 δωμάτια, που ανακαινίσθηκαν ολοκληρωτικά, και αποτελεί αυτή τη στιγμή ένα κόσμημα αρχιτεκτονικής και στίλ. Οι νέοι υψηλής αισθητικής χώροι σε συνδυασμό με τις μοναδικές 24ωρες all-inclusive υπηρεσίες, και την ευρεία επιλογή γεύσεων στα 6 à la carte εστιατόρια είναι τα συστατικά για αξέχαστες διακοπές.





**RODOS VILLAGE BEACH HOTEL & SPA**

Have your coffee in the room in one of the 410 beautifully decorated and sun kissed rooms.



A warm welcome for our guests  
at the bright & stylish new reception.

Photo: Nadine Shubbar

MASTERS OF LIGHTING | NEA POLIS

Residential | Retail | Office | Hospitality | Urban



HOTELS Rhodes

# Lindos Memories

RESORT & SPA

Member of Mitsis Premium Collection



**T**he Adults Only 5\* Luxury Boutique Hotel is located on the famous Navarone Bay, just 1.5Km away from Lindos village and its Acropolis. An ideal place not only for holidays, relaxing and jaunts to the famous Knights City of Rhodes, but also for your dream wedding. Its unique Lindian - Italian style architecture, with arches, stone & marble, its sandy beach with turquoise waters, and the exceptional food & service make it the absolute romantic hideaway and a place where memories are created to last forever.

Το 5άστερο πολυτελές «Boutique Hotel», μόνο για ενήλικες, είναι στο διάσημο Κόλπο του Ναβαρόνε, μόλις 1,5 χλμ. από το παραδοσιακό χωριό της Λίνδου και την ακρόπολή του. Ένα ιδανικό μέρος, για διακοπές, χαλάρωση και εκδρομές στην Πόλη των Ιπποτών, αλλά και για το γάμο των ονείρων σας. Η μοναδική λινδιακή - ιταλική αρχιτεκτονική του, με καμάρες, πέτρα & μάρμαρο, η αμώδης παραλία με τα τρκουάζ νερά, το εκπληκτικό φαγητό και η άψογη εξυπηρέτηση, το καθιστούν το απόλυτο ρομαντικό καταφύγιο και το μέρος για μοναδικές αναμνήσεις.





# Blue Domes

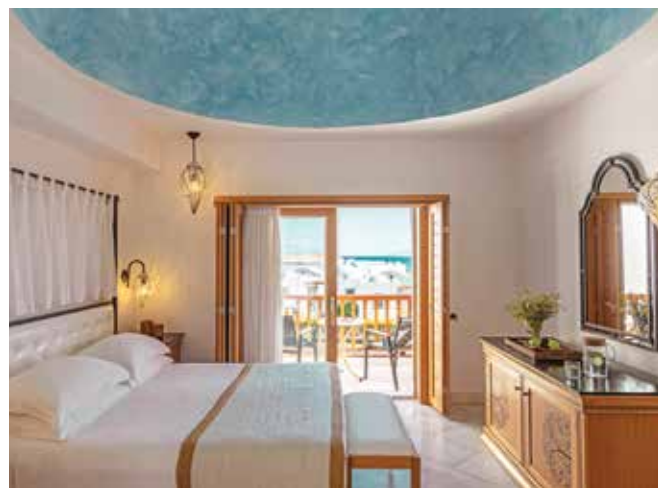
## RESORT & SPA

### Member of Mitsis Premium Collection

**M**ember of our Premium Collection, this 5\* family beachfront resort, offers the richest ultra all-inclusive 24h program in Kos with 11 restaurants, 6 bars, a great recreation program and concierge service. 199 luxurious rooms, including sea front villas for luxurious stays, combine elegance with great views. Its landscape is breathtaking, with 12 pools travelling throughout the resort giving it a magical blue feeling. Make sure to visit the hotel's Sapphire spa, to relax body and mind.

Το 5 αστέρων οικογενειακό ξενοδοχείο «Blue Domes» ανήκει στην Premium συλλογή μας και προσφέρει το πιο πλούσιο 24ωρο, all-inclusive πρόγραμμα της Κω, με 11 εστιατόρια, 6 μπαρ, απίθανο ψυχαγωγικό πρόγραμμα και concierge. Τα 499 πολυτελή δωμάτια, συμπεριλαμβάνοντας τις παραθαλάσσιες βίλλες για ακόμα μεγαλύτερη πολυτέλεια, συνδυάζουν κομψότητα με θέα. Ο περιβάλλον χώρος είναι μοναδικός, με 12 πισίνες που διασχίζουν το ξενοδοχείο, δίνοντας μία μαγική μπλε αίσθηση. Κλείστε μια θεραπεία στο Sapphire Spa, για χαλάρωση σώματος και νου.





**BLUE DOMES RESORT & SPA**

All rooms are luxurious & beautifully designed to please even the most eclectic guests.



The hotel is a truly blue hotel on an awarded “Blue Flag” beach and surrounded by 650m<sup>2</sup> of pools.

# ΑΦΟΙ ΡΟΥΣΑΛΗ

ΠΟΤΟΠΟΙΑ Α.Ε.

ΟΥΖΟ ΚΟΧΥΛΙ SPECIAL  
ΟΥΖΟ ΚΟΧΥΛΙ SPECIAL  
0.5 L - 44% vol

ΟΥΖΟ ΚΟΧΥΛΙ SPECIAL  
ΟΥΖΟ ΚΟΧΥΛΙ SPECIAL  
0.2 L - 44% vol



## ROUSALIS SPECIAL



# Norida

## BEACH HOTEL

**T**his 5\* ultra all-inclusive 24h beach resort is the right choice for couples and families seeking quality accommodation, good service and Greek hospitality. 8.000 m<sup>2</sup> of exterior spaces were totally renovated in 2018 –including the growing of 5.000 plants and preservation of numerous palm trees with the creation of 5 new pools, 3 ultra-modern theme restaurants, a pool bar and a beach bar. In addition, an outdoors movie theater and the rich all-day entertainment program make your stay even more enjoyable.

5άστερο παραθαλάσσιο, 24ωρο ξενοδοχείο, ιδανικός προορισμός για ζευγάρια και οικογένειες που αναζητούν ποιοτική διαμονή, υψηλό σέρβις και ελληνική φιλοξενία. 8.000 τ.μ. εξωτερικών χώρων ανακαινίστηκαν ολοκληρωτικά το 2018 –περιλαμβάνοντας την καλλιέργεια 5.000 φυτών και τη διατήρηση πολυάριθμων φοινίκων– δημιουργώντας 5 νέες πισίνες, 3 μοντέρνα θεματικά εστιατόρια, ένα beach bar και ένα pool bar. Επιπλέον, ο νέος εξωτερικός κινηματογράφος και το πλούσιο ολοήμερο πρόγραμμα αναψυχής κάνουν τις διακοπές σας ακόμη πιο απολαυστικές.





**NORIDA BEACH HOTEL**

Enjoy your cocktail and the free waiter service at the pool and beach for you and your loved ones.



Swim in all 5 new pools,  
including the one resembling a sandy beach.

bringing  
premium  
b(l)ack.

Caparo DC

premium one —

Το χαρτί υγείας φοράει  
τα καλά του και σας  
υποδέχεται στο μπάνιο  
του ξενοδοχείου.



premium cube —

Ο κύβος ερρίφθη.  
Μια επαναστατική πρόταση  
στα χαρτομάντηλα για  
δωμάτια ξενοδοχείων.





# Summer Palace

BEACH HOTEL

**5** \* all inclusive beach resort with spectacular 360 views over the Aegean Sea, Nissiros Island & Kardamena. In 2019, the main pool was redesigned to look out towards the sea in an elegant terraced arrangement. The "Med" restaurant & bar & the unique grill bar are brand new additions to the hotel with views that take your breath away and tastes for the most discerning palates. The hotel's milestone renovation will be coupled in 2020 by the 48 new Superior Twin rooms & the Dusk Bar, offering Japanese & Peruvian cuisine & unique drinks.

5άστερο, all-inclusive ξενοδοχείο, με μοναδική θέα 360° στο Αιγαίο, τη Νίσυρο και την Καρδάμενα. Το 2019 επανασχεδιάστηκε η κεντρική πισίνα με μία κομψή διαρρύθμιση που μεγιστοποιεί τη θέα. Το Med restaurant & bar και το εξαιρετικό grill-bar είναι νέες προσθήκες στο ξενοδοχείο, με θέα που σου κόβει την ανάσα και γεύσεις για τους πιο απαιτητικούς ουρανίσκους. Την ανακαίνιση-ορόσημο θα ολοκληρώσει το 2020 η δημιουργία 48 νέων superior δωματίων και του Dusk Bar με κουζίνα με ιαπωνικές & περουβιανές επιρροές και μοναδικά ποτά.



155m



155m





**SUMMER PALACE BEACH HOTEL**

“Med” restaurant by the pool serves Mediterranean dishes and freshly made favorites.



Relax in the new elevated pools  
with breathtaking views to the Aegean.

EST. 1965  
**CAVIROS**  
WINERY



LIFE RITUAL



TASTE  
SUMMER  
IN A  
GLASS  
OF WINE!

Try the new line  
**A P E R I T O S**  
of white, red and rose wine

Contact us at [info@caviros.gr](mailto:info@caviros.gr)  
Like us @Caviros Winery  
Follow us @caviroswinery



An ideal destination for the entire family, the 5\* ultra all-inclusive hotel is located at a short distance of only 3.5 km from the city of Kos and its archaeological sites. Take a walk or ride a bike to visit town and stay fit at the same time! «Ramira» is the milestone of our chain and until today represents the epitome of service, fulfilling the expectations of the most demanding guest in this secluded and quite setting. Everything is there, from recreation and sports, to amazing tastes and magical sunsets with a cocktail on hand.

Ο ιδανικός προορισμός για όλη την οικογένεια, το 5άστερο ultra all-inclusive ξενοδοχείο βρίσκεται μόλις 3,5 χλμ. από την πόλη της Κω και τους αρχαιολογικούς χώρους. Περπατήστε μέχρι εκεί ή πάρτε το ποδήλατο, είναι μια ωραία διαδρομή που σας κρατάει παράλληλα σε φόρμα! Είναι το ξενοδοχείο ορόσημο της αλυσίδας μας και αποτελεί μέχρι σήμερα την επιτομή της εξυπηρέτησης, ικανοποιώντας και τους πιο απαιτητικούς πελάτες σε αυτό το απομακρυσμένο και ήσυχο περιβάλλον. Όλα είναι εκεί, από διασκέδαση και αθλητικές δραστηριότητες, μέχρι υπέροχες γεύσεις και μαγικά ηλιοβασιλέματα με τη συνοδεία ενός μοναδικού cocktail.

# Ramira

## BEACH HOTEL







**RAMIRA BEACH HOTEL**

Relaxing with a book under your private gazebo right after a hearty & tasty brunch à la carte.



Walk to Kos town next to the endless blue of the Aegean sea.

## Traditional Wine Cheese

A cheese which a few years ago was almost unknown to the vast majority of Greeks, unless they were residents of Kos island, is wine cheese (krasotyri) otherwise known as "the diamond of Kos island".

It's reported from different sources that winecheese in 300 b.C. was preserved in oil. During that period, there was shortage in the oil production in Kos and big increase in the wine production.

As a result of this shortage and the necessity of the locals to preserve the cheese, it was decided to preserve it in wine. This decision proved to be very successful as the characteristics of the cheese improved not only in taste but as well in quality and the locals decided to continue this new recipe till nowadays.

Yiannou company with big effort accomplished winecheese to be included between the finest and rare cheeses but also to intrigue the world's best hunters of hard to find enjoyments.

The owner Mr. Panagiotis Yiannou points out: "We are referring to a cheese that it's appearance has a fine bronze roll which stamps it's special fine identity".

Winecheese matures inside a brine, enriched with the dregs of local wine and it acquires a crust that keeps it hard even in it's package. The result of this method gives cheese a gentle wine sense. It's one of the tastiest and rare delicacies in the world, which is traditionally produced only on Kos island. It's highly recommended with watermelon.



Dairy Products Factory  
Kos island Greece

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ - GREEK PRODUCTS



PILI, KOS ISLAND GREECE TEL: +30 22420 41398, FAX: +30 22420 41355





# Family Village

BEACH HOTEL



**F**amily Village is a 4\* ultra all-inclusive family beach resort with superb views. It has a crystal clear pebble beach which can be reached either by jumping on the hotel's cool beach hopper or by walking about 5' and staying fit as well! 219 spacious rooms and superior rooms with sharing pools, all with a Mediterranean style decor and amazing views either to Mount Dikeos and the colorful gardens or to the Aegean sea. Try out all 5 bars & the 3 à la carte restaurants to experience different tastes including the pastry corner for the sweet tooth!

Αυτό το 4\* ultra all-inclusive οικογενειακό ξενοδοχείο έχει υπέροχη θέα. Αν θέλετε να κρατήσετε την φόρμα σας 5' περπάτημα σας οδηγούν στην κρυστάλλινη παραλία του, αλλιώς επιβιβαστείτε στο αγαπημένο των παιδιών Beach Hopper! Έχει 219 ευρύχωρα δωμάτια και την superior κατηγορία δωματίων με κοινόχρηστες πισίνες. Όλα διακοσμημένα με μεσογειακό στυλ και μαγευτική θέα είτε στο όρος Δίκαιος και τους πολύχρωμους κήπους ή στο Αιγαίο πέλαγος. Δοκιμάστε τα 5 bars και τα 3 à la carte εστιατόρια για διαφορετικές γευστικές εμπειρίες καθώς και το pastry corner για τους γλυκατζήδες!





# Rinela

## BEACH RESORT & SPA

**O**n the finest sandy beach in northern Crete, in the area of Kokkini Hani, only 12km from Heraklion, is the 5\* family resort Rinela with its beautiful gardens. The 2017-2020 renovations have created breathtaking results, the most significant are: fully renovated Superior Double Rooms, new main pool & beach area with wooden sun beds, new Mediterranean restaurant, new main veranda & 2 new bars. The all inclusive program everybody loves includes great tastes, daily beach BBQs & the new Fine Wine Champagne & Sushi Bar, providing all elements to materialize your dream holidays.

Στην ομορφότερη παραλία της Βόρειας Κρήτης, στη περιοχή Κοκκίνη Χάνι, μόνο 12 χλμ. από το Ηράκλειο, βρίσκεται το 5άστερο «Rinela» με τους υπέροχους κήπους. Το 2017-2020, οι περισσότεροι κοινόχρηστοι χώροι του ανακαινίστηκαν με εντυπωσιακά αποτελέσματα, εκ των οποίων τα πιο αξιολογούμενα είναι: τα πλήρως ανακαινισμένα Superior δίκλινα δωμάτια, η νέα κεντρική πισίνα, η παραλία με ξύλινες ξαπλώστρες και κρεβάτια, το μεσογειακό εστιατόριο, η κεντρική βεράντα & 2 νέα bars. Το all-inclusive πρόγραμμα περιλαμβάνει μοναδικές γεύσεις, καθημερινά beach BBQs και το νέο Fine Wine Champagne & Sushi Bar, όλα όσα συντελούν στις διακοπές των ονείρων σας.





**RINELA BEACH RESORT & SPA**

Difficult choices! An afternoon drink at the veranda overlooking the resort or a wine glass and sushi at the new Fine Wine Champagne & Sushi Bar?



Rinela's beach is one of the most beautiful sandy beaches in Crete.

olive-era.gr



**OLIVE  
ERA™**

greek nature meets spa treatment

To ensure the highest level of sensory profile for its products, OLIVE ERA™ strictly adheres to using only biological extra virgin olive oil from the olive groves of Crete. OLIVE ERA™ biological olive oil is directly produced from the fruit, using strictly mechanical means, thus maintaining its natural qualities intact.



# Laguna

RESORT & SPA

Member of Mitsis Premium Collection

The richest all-inclusive 5\* beach resort in Crete is part of our Premium Collection. The breathtaking design of rooms, the majestic pool landscape, the premium all-inclusive services, the 7 restaurants & bars, including the new Champagne, Wine & Sushi Bar, established Laguna on the island of Crete, although it is a relatively new hotel, since it opened in May 2011. The golden color of the reception desk, the handmade furnishings & the stylish decoration of the lobby, together with the warmest welcome is where your unforgettable holidays begin.

Το πιο πλούσιο all-inclusive 5 αστέρων ξενοδοχείο στην Κρήτη, ανήκει στην Premium συλλογή μας. Ο μοναδικός σχεδιασμός των δωματίων, οι επιβλητικές πισίνες του περιβάλλοντος χώρου, οι υψηλής ποιότητας all-inclusive υπηρεσίες, τα 7 εστιατόρια & bars, συμπεριλαμβανομένου του νέου Champagne, Wine & Sushi Bar, έχουν εδραιώσει το «Laguna» στο νησί, παρόλο που άνοιξε πρόσφατα σχετικά, τον Μάιο του 2011. Η χρυσή ρεσεψιόν, τα χειροποίητα έπιπλα, η κομψή διακόσμηση του lobby, και το ζεστό καλωσόρισμα είναι η αρχή για αξέχαστες διακοπές.





**LAGUNA BEACH RESORT & SPA**

Left: Relax in the indoor spa pool. Right: A glass of champagne & sushi is yet another of the numerous gastronomic delights at Laguna.



2,000 meters of swimming pools and profuse gardens with local plants and herbs surround the resort.



ZEEN

THE SPA ORIGIN

EU ZEEN (well-being) is the essence of life with quality and plenitude. Adopting the spiral as a symbol of time, prosperity and the rhythm of life's breath. Therefore we invite you to breathe, experience life and capture the unique principles of greek nature.

MASSAGE | BODY CARE | FACE CARE | MANICUR | PEDICUR | HAIR SALON | HYDROMASSAGE



## CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

## Warm at Heart

Our vision is to maintain a leading role in the tourism industry by delivering high quality services and ensuring a flawless hospitality experience for our guests, all in a sustainable manner. The sum of our sustainable practices will be published in our first CSR Report by the end of 2020.



Το όραμά μας είναι να διατηρήσουμε έναν ηγετικό ρόλο στην τουριστική βιομηχανία παρέχοντας υψηλής ποιότητας υπηρεσίες και εξασφαλίζοντας μια άψογη εμπειρία φιλοξενίας στους επισκέπτες μας, με βιώσιμο τρόπο. Το σύνολο των βιώσιμων πρακτικών μας θα δημοσιευθεί στον πρώτο Κοινωνικό μας Απολογισμό, τέλος του 2020.

**Our path to sustainability, our LIFE project**

To this end, we adopt and implement responsible policies, with a view to minimizing our environmental footprint. Moreover, we take measures to protect and preserve water and natural resources, as well as promote recycling within our hotels' premises. The financial returns of our efforts are granted back to the local communities that foster our growth, according to their unique needs. The past year, we joined in several beach clean ups, we organized a major reforestation at Apollakia village in Rhodes and we successfully completed several ecological practices and audits. For our advanced practices, our hotels and resorts have been awarded with the «Travelife Gold», «Green Key» and «Blue Flag», quality eco-labels for tourism.

**Το «LIFE project», ο δρόμος προς τη βιωσιμότητα**

Για το σκοπό αυτό, υιοθετούμε και εφαρμόζουμε υπεύθυνες πολιτικές, με στόχο την ελαχιστοποίηση του περιβαλλοντικού μας αποτυπώματος. Επιπλέον, λαμβάνουμε μέτρα για την προστασία και διαφύλαξη του νερού και των φυσικών πόρων, καθώς και για την προώθηση της ανακύκλωσης στους χώρους των ξενοδοχείων μας. Τα παραγόμενα οικονομικά οφέλη από τις πρωτοβουλίες μας επανεπενδύονται στις τοπικές κοινότητες που ενισχύουν την ανάπτυξή μας, ανάλογα με τις μοναδικές ανάγκες τους. Τον περασμένο χρόνο, συμμετείχαμε σε πολλούς καθαρισμούς παραλιών, οργανώσαμε μια σημαντική αναδάσωση στο χωριό Απολλακιά της Ρόδου και ολοκληρώσαμε με επιτυχία σειρά οικολογικών πρακτικών και ελέγχων. Για τις προηγμένες πρακτικές μας, στα ξενοδοχεία μας έχουν απονεμηθεί τα οικολογικά σήματα ποιότητας για τον τουρισμό «Travelife Gold», «Green Key» και «Γαλάζια Σημαία».



Mrs. Christina Mitsis, our President and Mr. Nikolaos Kavouklis, Grand Hotel's General Manager planting their own trees in Apollakia, Rhodes.





The participation of our hotel guests at the tree planting in Rhodes was huge.

### Partnerships & Sponsorships

As a socially responsible group, which seeks to leverage business for a more just and sustainable world, we implement major actions and partnerships while we care for the society and we volunteer in several projects. We collaborate with Marketing Greece to promote Greek tourism and Greece as a modern and enticing destination. We offer support and hospitality services to non-governmental organisations, dedicated to non-privileged kids, women, families, locals and citizens of the destinations in which we operate such as «Make-A Wish Greece», «HOPEgenesis», «Elpida Association», «Goodbye to Cancer», «Ark of the World» and more. Moreover, we sponsor athletic associations, clubs and groups for their athletic events, promoting sport as a way of life and helping young talents reach their goals. Among the sponsorships is the Roads to Rhodes International Marathon, the long-distance swimmer, Spyros Chrysiokopoulos, the young motorcycle racer, Spyros Marios Fouthiotis, and the talented chess player, Georgios Mitsis. Simultaneously, we encourage our employees and guests to participate in local and athletic events such as the Crete Marathon, Medieval Festival of Rhodes, Kos Gran Fondo and more.

### Συνεργασίες & Χορηγίες

Ως ένας κοινωνικά υπεύθυνος Όμιλος, που επιδιώκει ένα δικαιότερο και βιωσιμότερο κόσμο, προχωράμε στην υλοποίηση σημαντικών εταιρικών ενεργειών, δημιουργούμε ισχυρούς δεσμούς με τους συνεργάτες μας ενώ παράλληλα φροντίζουμε για την κοινωνική ανάπτυξη και συμμετέχουμε σε εθελοντικές δράσεις και εκστρατείες. Στα πλαίσια προώθησης του ελληνικού τουριστικού προϊόντος και της Ελλάδας ως σύγχρονου και ιδανικού προορισμού, συνεργαζόμαστε με την Marketing Greece. Υποστηρίζουμε και προσφέρουμε φιλοξενία σε πολλές Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις για μη προνομιούχα παιδιά, γυναίκες, οικογένειες, πολίτες, όπως «Κάνε μια Ευχή Ελλάδος», «Κιβωτός του Κόσμου», «HOPEgenesis», «Ελπίδα- Σύλλογος Φίλων Παιδιών με καρκίνο», «Άντε γεια στον καρκίνο», και άλλες. Επιπλέον, χορηγούμε αθλητικές ενώσεις, σωματεία και ομάδες, προβάλλοντας τον αθλητισμό ως τρόπο ζωής και βοηθώντας νέα ταλέντα να διακριθούν. Παράλληλα, ενθαρρύνουμε τους υπαλλήλους και τους επισκέπτες μας να συμμετέχουν σε διάφορα τοπικά και αθλητικά δρώμενα όπως ο Μαραθώνιος της Κρήτης, το Μεσαιωνικό Φεστιβάλ Ρόδου, το Kos Gran Fondo και πολλά άλλα.

### Η πρωτοβουλία μας «We go local»

Ως ενεργό μέλος, αξιόπιστος συνεργάτης, χορηγός και υπερήφανος πρεσβευτής της Ελλάδας, φιλοδοξούμε να προβάλλουμε και να διατηρήσουμε την πλούσια κληρονομιά μας, να προστατέψουμε τον φυσικό μας παράδεισο και να προσελκύσουμε περισσότερους επισκέπτες στη χώρα μας. Η πρόδοός μας συμβαδίζει με την ανάπτυξη των τοπικών κοινοτήτων στις οποίες δραστηριοποιούμαστε. Σεβόμαστε, διατηρούμε και προβάλλουμε τους πολύτιμους φυσικούς πόρους των προορισμών μας, παρέχοντας στις μελλοντικές γενιές το δικαίωμά τους σε ένα παρθένο φυσικό περιβάλλον και πολιτιστική κληρονομιά, καθώς και τις προϋποθέσεις για την ευημερία τους. Υποστηρίζουμε και συνεργαζόμαστε με τις τοπικές επιχειρήσεις, τις περιφερειακές κοινότητες και τους κατοίκους τους με στόχο την προστασία της τοπικής κουλτούρας, των εθίμων και των παραδόσεων, ενισχύοντας την πνευματική, κοινωνική και πολιτιστική εξέλιξη και διασφαλίζοντας τη συνολική ευημερία τους. Ως αποτέλεσμα, για την πρωτοβουλία μας «We go local», λάβαμε διάκριση στα Bravo Sustainability Dialogue & Awards 2019.



Beach cleanup in Kos

### «We go local» initiative

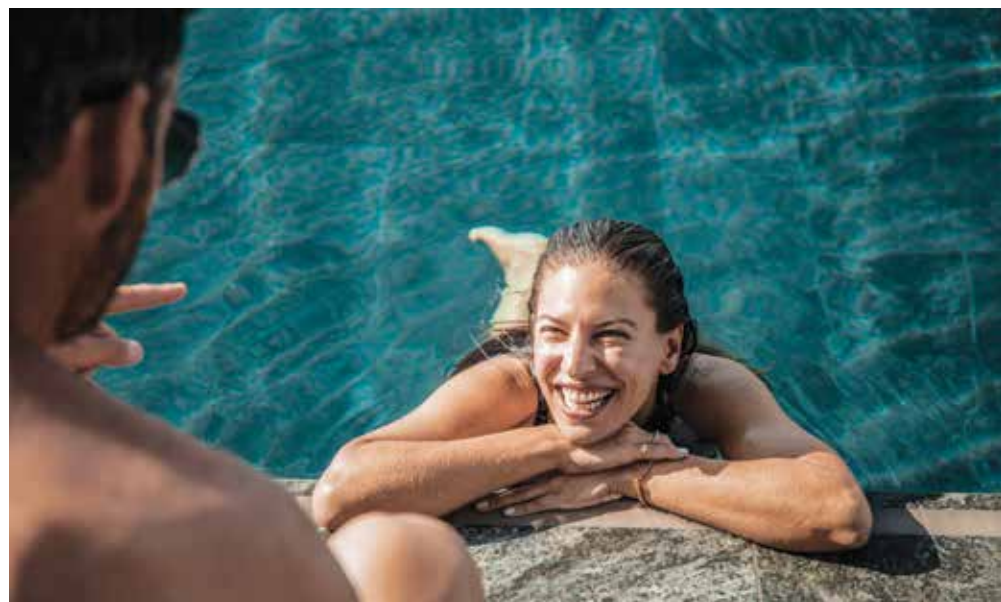
As an active member, trusted partner, visionary sponsor and proud ambassador of Greece, we aspire to showcase and preserve our rich heritage, protect our natural paradise and engage more visitors of our country to our causes. Our progress is coupled with the development of the local communities that nurture us and the environment in which we operate. We respect, preserve and showcase the valuable natural resources of our destinations, granting future generations their right to an unspoiled natural environment and cultural heritage, as well as the conditions for their own prosperity. We support and cooperate with local enterprises, the regional communities and their residents with a view to protecting local culture, customs and traditions, enhancing their spiritual, social and cultural advancement and ensuring their overall prosperity. As a result, for our «We go local» initiative we were awarded in the Bravo Sustainability Dialogue & Awards 2019.

CHANGE  
CSR PROGRAM



# MIT SIS FRIENDS CLUB WHERE EVERYTHING BEGINS

## Join now and let us spoil you!



Our Loyalty programme Mitsis Friends Club is moving to a new era, aspiring to reward our true brand ambassadors, our most loyal guests that keep coming back to spend their holidays with us! Listening to your needs, it is now becoming more rewarding, creating even stronger bonds with you, as this is the entry point to the Mitsis experience; the point where everything begins. Since 2012, when it was created, the Mitsis Friends Club has been really popular among our guests, who were eager to become part of it, and each and every year they were returning to their favourite hotels, meeting their friends and creating lifetime memories. Now, the Mitsis Friends Club is aiming to make its members feel even more special, offering more points for their stays, unique on-site benefits and eventually free holidays.

Το Mitsis Friends Club εξελίσσεται, επιθυμώντας να επιβραβεύσει τους πραγματικούς πρεσβευτές μας, τους πιο πιστούς επισκέπτες μας, που μας τιμούν επανειλημμένα με την εμπιστοσύνη τους κι επιστρέφουν κάθε καλοκαίρι, για να περάσουν τις διακοπές τους κοντά μας. Αναπτύσσεται σύμφωνα με τις επιθυμίες και τις ανάγκες σας, δημιουργώντας ακόμα ισχυρότερους δεσμούς μαζί σας. Από το 2012 που δημιουργήθηκε μέχρι και σήμερα, το Mitsis Friends Club παραμένει πολύ δημοφιλές στους επισκέπτες μας, καθώς τα μέλη του επιλέγουν κάθε χρόνο τα Mitsis Hotels για τις διακοπές τους, για να συναντήσουν τους φίλους τους και να δημιουργήσουν αναμνήσεις για μια ζωή. Τώρα, το Mitsis Friends Club ανταμείβει τα μέλη του με μοναδικά προνόμια κατά τη διάρκεια των διακοπών τους και με ακόμη περισσότερους πόντους, τους οποίους μπορούν να εξαργυρώσουν με δωρεάν διακοπές.

### EXCLUSIVE MEMBER BENEFITS

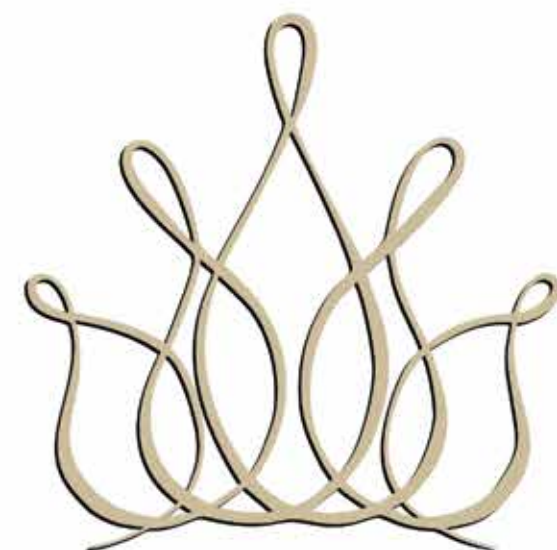
Priority Check in  
Free High-speed Wi-Fi  
Free Room service  
Specially selected gift  
Late Check out upon availability  
Free nights

### ALREADY COUNTING 55.000 MEMBERS

Become a member and enjoy the exclusive member benefits of our programme. Make the most out of your stay.

Γίνετε μέλος και απολαύστε τα μοναδικά προνόμια των μελών του προγράμματος. Κερδίστε μέσα από τις διακοπές σας.

Visit [www.mitsishotels.com/friendsclub](http://www.mitsishotels.com/friendsclub) and join now!  
Contact us at:  
[friendsclub@mitsishotels.com](mailto:friendsclub@mitsishotels.com).



## GRAND SPA



For Mitsis Hotels guests 20% discount on your first visit

- Grand Hotel Akti miaouli 1 Rodos city Tel. +30 22410 54700 - 70041
- Lindos Memories Hotel Lindos - Psalto tel. +30 22440 35000



VISIT Caviros Winery

# MIT SIS LIFE RITUAL CAVIROS WINERY

The story of Caviros Winery begins in 1965 in the town of Thiva, where an infinite passion for winemaking was brought to life.

Η ιστορία του οινοποιείου του Κάβειρου ξεκινάει το 1965, στην πόλη της Θήβας, όπου γεννήθηκε το αστείρευτο πάθος μας για οινοπαραγωγή.

Its symbol, divided into three, describes perfectly the Caviros philosophy: on the left, there are two astrological signs, Libra represents balance and harmony and Leo symbolizes strength and royal power. On the right bottom side, the ancient Chinese symbol Ying & Yang is depicted with its multiple meanings: the good and the bad, the positive and the negative, the bright and the dark. A concept of dualism, describing how seemingly opposite or contrary forces may actually be complementary, interconnected, and interdependent in the natural world and how they may give rise to each other as they interrelate to one another. On the top, the crossbow stands out for the infinite, for sacred and significant goals. For this reason, the cross marks the four extensions of the infinite, the points where the human recognition is.

In 2019, Caviros is rebranded, resulting in an extension of the product line with new packaging and label design. The new product range includes the lines APERITOS, CAVIROS and a premium line to be launched soon under a new brand name. Driven by our aspiration to create wine stories in Greece since 1965, we kindly advise you to drink responsibly.

Το σήμα είναι χωρισμένο στα τρία, περιγράφοντας τη φιλοσοφία του Κάβειρου. Στα αριστερά, υπάρχουν δύο αστρολογικά σύμβολα, του Ζυγού, που αντιπροσωπεύει την ισορροπία - αρμονία και του Λέοντα που συμβολίζει τη βασιλική ισχύ - το αγέρωχο. Κάτω δεξιά είναι το πανάρχαιο Κινέζικο φιλοσοφικό σύμβολο Ying & Yang. Η σημασία του είναι πολλαπλή: το καλό και το κακό, το ωραίο και το άσχημο, το άρρυθμο και το ρυθμικό, η ισορροπία και η αρμονία του σύμπαντος. Στο πάνω μέρος, το βέλος σκοπεύει στο άπειρο, σε ιερούς και σπουδαίους στόχους. Για αυτό, βρίσκεται ο σταυρός, πανάρχαιο και αυτό σύμβολο, τοξεύοντας με τις τέσσερις προεκτάσεις του το άπειρο, όπου βρίσκεται η καταξίωση του ανθρώπου.

Το 2019, ο Κάβειρος επαναπροσδιόρισε την ταυτότητά του, με αποτέλεσμα την επέκταση της σειράς προϊόντων με νέα συσκευασία και σχεδιασμό νέων ετικετών. Η νέα σειρά περιλαμβάνει τις κατηγορίες APERITOS, CAVIROS, καθώς και μια Premium κατηγορία που θα κυκλοφορήσει στο άμεσο μέλλον με νέο εμπορικό σήμα. Εμπνευσμένοι από τη φιλοδοξία μας να δημιουργούμε οινικές ιστορίες στην Ελλάδα από το 1965, σας συμβουλεύουμε να καταναλώνετε υπεύθυνα.

UNIQUE DESTINATION



EST. 1965  
CAVIROS  
WINERY



LIFE RITUAL

## TASTE SUMMER IN A GLASS OF WINE!

Try the new line CAVIROS of white and red wine

Contact us at [info@caviros.gr](mailto:info@caviros.gr) • Like us @Caviros Winery • Follow us @caviroswinery



# OUR AWARDS



Christina Mitsis while receiving 2 awards at the Greek Hospitality Awards 2019.

Each year, more awards are being added to Mitsis Hotels' collection, presented by local and international tour operators and travel organisations in recognition of the high quality of services provided, its contribution to local communities and its respect for the environment. Moreover, a great number of awards come directly from our visitors, who either share their holiday experiences on review sites or support their favourite hotel in ongoing voting competitions.

Mitsis Hotels Group has been awarded for another year with the «Diamonds of the Greek Economy», which is promoting Greece's most dynamic enterprises, while it was also distinguished in the «Hotel Tech Awards '20» under the category «Smart Hotel Manager of the Year». Moreover, it was named «National Winner» in «The Award for Innovation with Turnover of €26-150mn» category of «European Business Awards» with the «OpenText Platform» project and was also a winner in the «Bravo Sustainability Dialogue & Awards '19» for its «We go local» initiative.

Κάθε χρόνο, περισσότερα βραβεία προστίθενται στη συλλογή του Ομίλου Mitsis Hotels. Αυτά προέρχονται είτε από ταξιδιωτικούς οργανισμούς που αναγνωρίζουν την υψηλή ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών, τη συμβολή των ξενοδοχείων στις τοπικές κοινωνίες και το σεβασμό για το περιβάλλον, είτε από τους επισκέπτες των ξενοδοχείων, που μοιράζονται τις εμπειρίες των διακοπών τους και στηρίζουν τα αγαπημένα τους ξενοδοχεία σε κάθε ευκαιρία.

Ο Όμιλος Mitsis Hotels βραβεύτηκε για ακόμη μια χρονιά με το «Diamonds of the Greek Economy» και το «Treasures of the Greek Tourism» που στηρίζουν τις πιο δυναμικές επιχειρήσεις της Ελλάδας και του τουρισμού αντίστοιχα, ενώ διακρίθηκε και στα «Hotel Tech Awards '20» στην κατηγορία «Smart Hotel Manager of the Year». Επίσης, ήταν «National Winner» στα «European Business Awards» στην κατηγορία «The Award for Innovation with Turnover of €26-150mn» με το πρόγραμμα «OpenText Platform», καθώς επίσης κέρδισε και στα «Bravo Sustainability Dialogue & Awards '19» με την καμπάνια «We go local».

## CERTIFICATIONS / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

**BLUE FLAG 2019:** Alila, Blue Domes, Family Village, Galini, Laguna, Lindos Memories, Norida, Ramira, Rinela, Rodos Maris, Rodos Village, Summer Palace

**Greek Breakfast:** Alila, Blue Domes, Faliraki, Family Village, Galini, La Vita, Laguna, Norida, Petit Palais, Ramira, Rinela, Rodos Maris, Rodos Village, Summer Palace

**Green Key:** All Mitsis Hotels

**HACCP Certification on food safety management systems:** All Mitsis Hotels

**Travelife Gold '19:** All Mitsis Hotels

**TUV Nord ISO 22000:** Alila, Blue Domes, Faliraki, Laguna, Norida, Petit Palais, Ramira, Rinela, Rodos Maris, Sofitel Athens Airport

**TUV Nord ISO 14001:** Alila, Rodos Village

## AWARDS / ΒΡΑΒΕΙΑ

**Booking.com, Traveller Review Award '20:** Alila, Blue Domes, Faliraki, Family Village, Galini, Grand Hotel, La Vita, Laguna, Lindos Memories, Norida, Petit Palais, Ramira, Rinela, Rodos Maris, Rodos Village

**Coral Travel, Starway World Best Hotels Awards '19:** Ramira (Top10)

**Coral Travel, Starway World Best Hotels Awards '19:** Ramira (Top25 Environmentally Friendly Hotels)

**Fischer Award '19:** Family Village, Laguna

**Greek Hospitality Awards '19:** Alila (Silver Best Greek All-inclusive Resort), Blue Domes (Gold Best Greek Beach Resort)

**Holiday Check Award '19:** Blue Domes, Grand Hotel, Norida, Rinela

**Hotels.com, Loved by Guests Award Winner '19:** Galini, Grand Hotel, La Vita, Laguna, Petit Palais, Rinela

**Hotels.com, Loved by Guests Most Wanted Award '19:** Alila

**Kayak, Best Resorts in Greece '19:** Laguna

**Luxury Travel Guide European Awards '19:** Norida  
**Tourism Awards '19:** Sofitel (Silver Hotel Design of the Year)

**Travelmyth '19:** Lindos Memories (Top30 5-Star Hotels in Rhodes, Top50 Hotels for Honeymoon in Rhodes)

**Trip Advisor, Hall of Fame '19:** Alila, Lindos Memories, Petit Palais, Ramira, Rodos Maris

**Trip Advisor, Travelers' Choice Award '19:** Blue Domes, Family Village, Norida, Rodos Maris

**Trip Advisor, Certificate of Excellence '19:** Alila, Blue Domes, Faliraki, Family Village, Galini, Grand Hotel, La Vita, Lindos Memories, Norida, Petit Palais, Ramira, Rinela, Rodos Maris, Rodos Village, Summer Palace

**Trivago Direct Bookings '19:** Sofitel Athens Airport

**Trivago Outstanding Online Presence '19:** Sofitel Athens Airport

**TUI Family Champion '20:** Rodos Village

**TUI Top Quality '20:** Blue Domes, Faliraki, Norida, Rinela, Rodos Village

**World Luxury Hotel Awards '19:** Laguna (Luxury Family All-Inclusive Hotel)

**Zoover Gold Award '19:** Laguna, Norida



# VETA STEFANIDOU TSOUKALA



L'OBJET HAAS BROTHERS

VST S.A.

136 Kifisias AVE. 151 25 Athens  
tel. : 210 6141407 email : info@vst.gr

Instagram : @vst.sa



It's absolutely out of this world.

**“THE MOST SCENIC PLACE I’VE EVER SEEN”.**

It was an amazing trip

Carol **BLUE DOMES RESORT & SPA**

★ ★ ★ ★ ★

OUR 3rd VISIT AND IT’S LIKE

**A HOME AWAY FROM HOME!**

WE ARE TREATED LIKE FAMILY!

Billy B **FALIRAKI BEACH HOTEL & SPA**

## Amazing food

in the a la carte restaurants and excellent service in the entire hotel. If you like a really nice hotel in the city center and want to visit the old town of Rhodes, this hotel will be the best your choice!

Asta V **GRAND HOTEL BEACH HOTEL**

**GORGEOUS DURING THE DAY AND BEAUTIFULLY LIT UP AT NIGHT. A MUST SEE.**

Many pools and a private beach with plenty of sun loungers. Great food and cocktails choices, lovely and friendly staff. We will be definitely back!

Angela K **LAGUNA RESORT & SPA**

## Luxury!

A beautiful, relaxing atmosphere. The overall quality of the hotel and the service provided was very high standard and we had a fantastic holiday. We will be back for sure!

Kristina B **ALILA RESORT & SPA**

FROM START TO FINISH **AMAZING!**

# 10 OUT OF 10!

Sorchaaaaa # **FAMILY VILLAGE BEACH HOTEL**

**A HIDDEN GEM!**  
GET A TREATMENT FROM THEIR SPA

DonMincho **GALINI WELLNESS SPA & RESORT**

**A lovely week stay! We would 100% recommend it!**

Eleanorje **LA VITA BEACH HOTEL**

**We were treated like royalty!**

Extremely nice and helpful staff, very nice and varied food. The Greek night is not to be missed! An amazing place with great facilities and brilliant staff.

Marcus W **LINDOS MEMORIES RESORT & SPA**

**Just perfect in every way!**

Fantastic staff, brilliant food,

**amazing service, beautiful views,**

lovely beach and pools.

**Entertainment and sport great!**

**I AM GOING BACK!**

My paradise!

Jacqueline257 **NORIDA BEACH HOTEL**

A PERFECT PLACE FOR A FAMILY HOLIDAY.

★ ★ ★ ★ ★

Not much else to say. Rooms are beautiful, beach is awesome and the food is superb. My kids are having the time of their lives!

Kaur K **RINELA BEACH RESORT & SPA**

**LOVELY LOBBY WITH ORCHIDS. Rooms also lovely, totally soundproof with luxurious bath amenities.**  
Judith D, Goshen, Indiana **SOFITEL ATHENS AIRPORT**

# What a fantastic place!

We felt welcomed right away. Absolutely amazing staff and the best accommodation I have seen. Perfect food, great views and amazing beach! **We have some great memories,** a week wasn't enough.

ChrisStickley, Pinner, United Kingdom **RODOS MARIS RESORT & SPA**

**1st class resort**  
The bbq restaurant

was a really nice setting. Probably the best infinity pool I have used. Will definitely return in the future. Thanks for a great holiday.

Scot R **SUMMER PALACE BEACH HOTEL**

**7 YEARS NOW AND WE ARE COMING BACK**

Jeanette A **PETIT PALAIS BEACH HOTEL**



**“THE BEST HOTEL WE’VE EVER BEEN! WE LOVE IT”**

Medaffy **RAMIRA BEACH HOTEL**

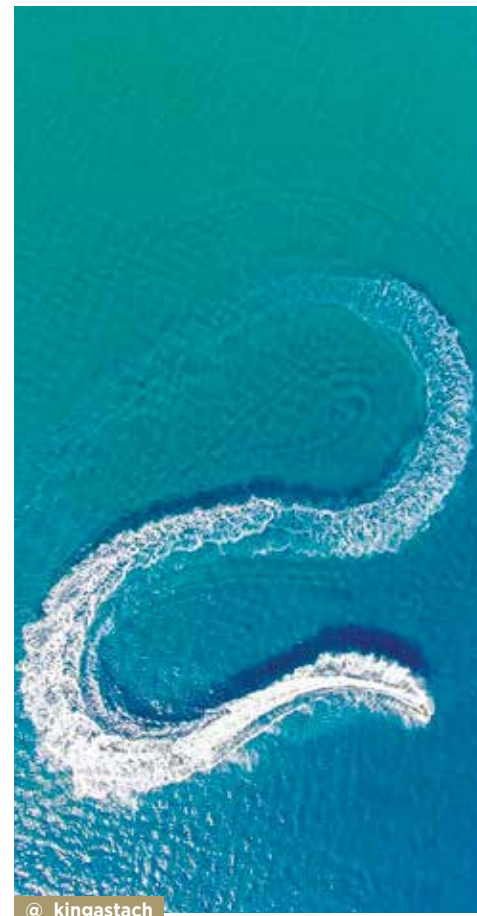
## 5 star holiday!

“Thank you so much for making my week away so brilliant!”

Reggiepope **RODOS VILLAGE BEACH HOTEL & SPA**

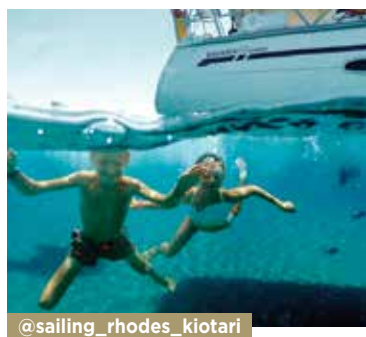


# CREATE YOUR OWN STORY @mitsishotels



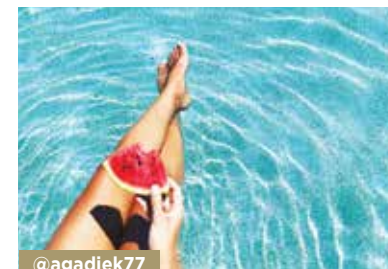
**W**e are passionate about offering you the finest of Greek hospitality and a premium-quality holiday experience by bringing close to you what you treasure most, to craft the memories of a lifetime. So, let this summer be a whole new chapter of experiences to write and stories to create. Mitsis Hotels has many facets, but one sole purpose: to create memorable experiences...according to you. Each unique story, captured at our 17 hotels & resorts all over the blessed Greek land and islands, lasts forever. During your stay, make sure to share and tag us on your holiday posts and updates so we can keep in touch! Catch a glimpse of last season's Mitsis stories and get inspired for yours!

**Put your hearties & follow our stories on social media**



Είμαστε αφοσιωμένοι στο να προσφέρουμε την καλύτερη ελληνική φιλοξενία και μια εξαιρετική εμπειρία διακοπών, φέρνοντας κοντά σας ό,τι αγαπάτε περισσότερο για να δημιουργήσετε τις ωραιότερες αναμνήσεις της ζωής σας. Αυτό το καλοκαίρι αφεθείτε σε νέες συναρπαστικές εμπειρίες και αξέχαστες ιστορίες. Στα Mitsis Hotels υπάρχουν πολλές δυνατότητες, αλλά ένας μοναδικός σκοπός: η δημιουργία αξέχαστων εμπειριών... σύμφωνα με εσάς. Κάθε μοναδική ιστορία που αποτυπώνεται στα 17 ξενοδοχεία μας, στους πιο όμορφους προορισμούς της Ελλάδας, διαρκεί για πάντα! Κατά τη διάρκεια των διακοπών σας μοιραστείτε τις δημοσιεύσεις σας μαζί μας και κάντε μας tag! Ανακαλύψτε ιστορίες επισκεπτών μας από την προηγούμενη χρονιά και εμπνευστείτε για τις δικές σας.

Βάλτε τις καρδούλες σας & ακολουθήστε τις ιστορίες μας στα social media



Facebook	Instagram
Mitsis Hotels	<a href="#">mitsishotels</a>
Mitsis Alila Resort & Spa	<a href="#">mitsisalila</a>
Mitsis Blue Domes Resort & Spa	<a href="#">mitsisbluedomes</a>
Mitsis Faliraki Beach Hotel & Spa	<a href="#">mitsisfaliraki</a>
Mitsis Family Village Beach Hotel	<a href="#">mitsisfamilyvillage</a>
Mitsis Galini Wellness Spa & Resort	<a href="#">mitsisgalini</a>
Mitsis Grand Hotel	<a href="#">mitsisgrandhotel</a>
Mitsis La Vita Beach Hotel	<a href="#">mitsislavita</a>
Mitsis Laguna Resort & Spa	<a href="#">mitsislaguna</a>
Mitsis Lindos Memories Resort & Spa	<a href="#">mitsislindosmemories</a>
Mitsis Norida Beach Hotel	<a href="#">mitsisnorida</a>
Mitsis Petit Palais Beach Hotel	<a href="#">mitsis_petitpalais</a>
Mitsis Ramira Beach Hotel	<a href="#">mitsisramirabeach</a>
Mitsis Rinela Beach Resort & Spa	<a href="#">mitsisrinela</a>
Mitsis Rodos Maris Resort & Spa	<a href="#">mitsisrodosmaris</a>
Mitsis Rodos Village Beach Hotel & Spa	<a href="#">mitsisrodosvillage</a>
Mitsis Summer Palace Beach Hotel	<a href="#">mitsissummerpalace</a>
Sofitel Athens Airport	<a href="#">sofitelathens</a>



OUR PARTNERS



CARTE D'OR







# DANELIAN

107, Tsimiski St. 4<sup>th</sup> floor, Athens | [diamondclub.gr](http://diamondclub.gr)